Gazette officielle de Québec

(PUBLIÉE PAR LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE)

Quebec Official Gazette

(PUBLISHED BY THE PROVINCIAL GOVERNMENT)

PROVINCE DE QUÉBEC

QUÉBEC, SAMEDI 6 MARS 1948

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Règlements

1° Adresser toute correspondance à: l'Imprimeur du Roi, Québec.

2° Transmettre l'annonce dans les deux langues officielles. Lorsque celle-ci est transmise dans une seule langue, la traduction en est faite aux frais des intéressés, d'après le tarif officiel.

3° Spécifier le nombre d'insertions.

4° Payer comptant et avant publication le coût des annonces, suivant le tarif ci-dessous. Cependant, exception est faite lorsque ces annonces doivent être publiées plusieurs fois. L'intéressé doit alors acquitter la facture sur réception et avant la deuxième insertion: sinon, cette dernière insertion est suspendue, sans autre avis et sans préjudice des droits de l'Imprimeur du Roi qui rembourse, chaque fois, s'il y a lieu, toute somme versée en plus.

5° L'abonnement, la vente de documents, etc., sont strictement payables d'avance.

6° Toute remise doit être faite à l'ordre de l'Imprimeur du Roi, par chèque visé, par mandat de banque ou mandat-poste.

7° La *Gazette officielle de Québec* est publiée le samedi matin de chaque semaine; mais l'ultime

PROVINCE OF QUEBEC

QUEBEC, SATURDAY, MARCH 6th, 1948

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

Rules

1. Adress all communications to: The King's Printer, Quebec.

2. Transmit advertising copy in the two official languages. When same is transmitted in one language only, the translation will be made at the cost of the interested parties, according to official rates.

3. Specify the number of insertions.

4. Cash payment is exacted for advertising copy before publication, according to the rates hereinbelow set forth. Exception being made when the said advertising copy is to be published several times. The interested party shall then pay upon reception of his account and before the second insertion: otherwise this last insertion will be suspended without further notice and without prejudice as regards the rights of the King's Printer, who refunds, in all cases, over payment, if any.

5. Subscriptions, sale of documents, etc., are strictly payable in advance.

6. Remittance must be made to the order of the King's Printer, by accepted cheque, by bank or postal money order.

7. The *Quebec official Gazette* is published every Saturday morning; but the final delay for

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Canada.

Authorized, by the Canada Post Office, Ottawa, as second class mailable matter.

délai pour la réception des avis, documents ou annonces, pour publication, expire à midi, le jeudi à condition que l'un des trois derniers jours de la semaine ne soit pas un jour férié. Dans ce dernier cas, l'ultime délai expire à midi, le mercredi. Les avis, documents ou annonces reçus en retard sont publiés dans une édition subséquente. De plus, l'Imprimeur du Roi a le droit de retarder la publication de certains documents, cause de leur longueur ou pour des raisons d'ordre administratif.

8° Toutes demandes d'annulation ou toutes remises d'argent sont soumises aux dispositions de l'article 7.

9° Si une erreur typographique se glisse dans une première insertion, les intéressés sont prié d'en avertir l'Imprimeur du Roi avant la seconde insertion, et ce afin d'éviter, de part et d'autre, des frais onéreux de reprise.

Tarif des Annonces, Abonnements, etc.

Première insertion: 15 cents la ligne *agate*, pour chaque version, (14 lignes au pouce, soit 266 lignes par page, pour les deux versions).

Insertions subséquentes: 5 cents la ligne *agate*, pour chaque version.

La matière tabulaire (listes de noms, de chiffres, etc.) est comptée double.

Traduction: 50 cents des 100 mots.

Exemplaire séparé: 30 cents chacun.

Feuilles volantes: $1 la douzaine.

Abonnement: $7 par année.

N. B.— Les chiffres placés au bas des avis ont la signification suivante:

Le premier chiffre réfère à notre numéro d'ordre; le deuxième à celui de l'édition de la *Gazette* pour la première insertion; le troisième à celui du nombre d'insertions, et la lettre "o" signifie que la matière n'est ni de notre composition ni de notre traduction. Les avis publiés une seule fois ne sont suivis que de notre numéro d'ordre.

L'Imprimeur du Roi,
RÉDEMPTI PARADIS.

Hôtel du Gouvernement. Québec, 27 juin 1940.
21991 — 1-52

receiving notices, documents or advertising copy, for publication, expires at noon on Thursday, provided that none of the three last days of the week be a holiday. In the latter case, the ultimate delay expires at noon on Wednesday. Notices, documents or advertising copy not received on time, will be published in a subsequent edition. Moreover the King's Printer is entitled to delay the publication of certain documents, due to their length or for reasons of administration.

8. Any demands for cancellation or any remittances of money are subject to the provisions of article 7.

9. If a typographical error occurs in the first insertion, the interested parties are requested to advise the King's Printer before the second insertion, so as to avoid, for both parties, onerous costs of republishing.

Advertiying Rates, Subscriptions, etc.

First insertion: 15 cents per agate line, for each version, (14 lines to the inch, namely 266 lines per page, for both versions).

Subsequent insertions: 5 cents per agate line, for each version.

Tabular matter (list of names, figures, etc) at double rate.

Translation: 50 cents per 100 words.

Single copies: 30 cents each.

Slips: $1. per dozen.

Subscriptions: $7. per year.

N. B.— The figures at the bottom of notices have the following meaning:

The first figure refers to our document number; the second to that of the edition of the *Gazette* for the first insertion; the third the number of insertions, and the letter "o" signifies that the copy was neither our composition nor our translation. Notice published but once are followed only by our document number.

RÉDEMPTI PARADIS,
King's Printer.

Government House. Quebec, June 27th, 1940.
21991 — 1-52

Lettres patentes

Administration & Transport Services Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du dix février 1948, constituant en corporation: A.-Michel Felton, agent d'assurance, Guy Levesque, propriétaire et opérateur de taxis, Gérard Desrosiers, agent manufacturier, et Wilfrid Duquette, avocat, tous de la cité de Montréal, district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le négoce de louageur et locateur d'automobiles et véhicules de toutes autres espèces et descriptions et de voituriers privés pour le transport de personnes, d'effets, denrées et marchandises;

Acquérir et exploiter toutes entreprises de garages, d'ateliers de réparation, de mécanique, et tout commerce de véhicules, de pièces mécaniques ou accessoires de toutes sortes, sous le nom de "Administration & Transport Services Inc.", avec un capital de $20,000 divisé en 200 actions de $100 chacune.

Letters Patent

Administration & Transport Services Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the tenth day of February, 1948, incorporating: A. Michel Felton, insurance agent, Guy Levesque, taxi owner and driver, Gérard Desrosiers, manufacturer's agent, and Wilfrid Duquette, advocate, all of the city of Montreal, judicial district of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of lessor and renter of automobiles and vehicles of any other type and description and to act as private carrier for the transportation of passengers, goods, wares and merchandise;

To acquire and operate any garage business, repair shop, machine shop and to deal in vehicles, spare parts or accessories of all kinds, under the name of "Administration & Transport Services Inc.", with a capital stock of $20,000 divided into 200 shares of $100 each.

Le montant avec lequel la compagnie commencera ses opérations est de plus de $2,000.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le dix février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

The amount with which the company will commence operations is over $2,000.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this tenth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Adrian Casuals Incorporated

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du douze février 1948, constituant en corporation: Joseph Helal, avocat et conseil en loi du Roi, Nathan Harold Caplan, notaire, et Ann Rachel Caplan, sténographe, tous de la cité de Montréal, district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer l'industrie et le commerce de vêtements et d'habits de toute description pour hommes, dames et enfants, nouveautés, papeterie, et ferronnerie, sous le nom de "Adrian Casuals Incorporated", avec un capital de $40,000 divisé en 1000 actions ordinaires de $10 chacune et en 300 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le douze février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Adrian Casuals Incorporated

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twelfth day of February, 1948, incorporating: Joseph Helal, advocate and King's Counsel, Nathan Harold Caplan, notary, and Ann Rachel Caplan, stenographer, all of the city of Montreal, judicial district of Montreal, for the following purposes:

To carry on the trade and business in clothing, and men's, ladies' and children's wearing apparel of every description, novelties, stationery and hardware, under the name of "Adrian Casuals Incorporated", with a capital stock of $40,000 divided into 1,000 common shares of $10 each, and 300 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twelfth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Agriculture Mécanisée Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du dix février 1948, constituant en corporation: Albert-Omer Gadbois, avocat, de la cité d'Outremont, Ruston Botterell Lamb, avocat, de la cité de Montréal, et Paul B. Pitcher, avocat, de la cité de Westmount, tous du district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Procéder à la culture, à la transformation, à la vente, à l'état naturel ou manufacturé de tous les produits agricoles en général, sous le nom de "Agriculture Mécanisée Limitée", avec un capital de $40,000 divisé en 1,000 actions communes d'une valeur au pair ou nominale de $10 chacune et en 300 actions privilégiées d'une valeur au pair ou nominale de $100 chacune.

Le nombre des détenteurs d'actions du capital-actions de la compagnie sera limité et ne devra jamais dépasser vingt (20).

Le siège social de la compagnie sera à Joliette, district judiciaire de Joliette.

Daté du bureau du Procureur général, le dix février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Agriculture Mécanisée Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the tenth day of February, 1948, incorporating: Albert-Omer Gadbois, advocate, of the city of Outremont, Ruston Botterell Lamb, advocate, of the city of Montreal, and Paul B. Pitcher, advocate, of the city of Westmount, all of the judicial district of Montreal, for the following purposes:

To carry on the growing, preparation, transformation, sale, whether in a natural or manufactured state, of all agricultural products in general, under the name of "Agriculture Mécanisée Limitée", with a capital stock of $40,000 divided into 1,000 common shares of a par or nominal value of $10 each and 300 preferred shares of a par or nominal value of $100 each.

The number of shareholders of the company's capital stock shall be limited to twenty (20) and must never exceed said number.

The head office of the company will be at Joliette, judicial district of Joliette.

Dated at the office of the Attorney General, this tenth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Aqueduc St-Cuthbert Co. Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du treize février 1948, constituant en corporation: Emé Lacroix, avocat, de Ville Mont-Royal, Emile Pelletier, avocat, de Lachine, et Marcelle Langlois, sténographe, fille majeure, de Montréal, tous du district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Aqueduc St-Cuthbert Co. Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the thirteenth day of February, 1948, incorporating: Emé Lacroix, advocate, of the town of Mount-Royal, Emile Pelletier, advocate, of Lachine, and Marcelle Langlois, stenographer, spinster, of Montreal, all of the judicial district of Montreal, for the following purposes:

Construire, acheter, acquérir, louer, maintenir, exploiter, des aqueducs, réservoirs, réseaux d'aqueducs, de toutes sortes, sous le nom de "Aqueduc St-Cuthbert Co. Ltée", avec un capital de $100,000 divisé en 1,000 actions communes d'une valeur au pair de $10 chacune et 900 actions privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Saint-Cuthbert, district judiciaire de Joliette.

Daté du bureau du Procureur général, le treize février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILE . S.

To build, buy, acquire, lease, maintain and operate aqueducts, reservoirs and waterworks systems of all kinds, under the name of "Aqueduc St-Cuthbert Co. Ltée", with a capital stock of $100,000 divided into 1,000 common shares of a par value of $10 each and 900 preferred shares of a par value of $100 each.

The head office of the company will be at Saint-Cuthbert, judicial district of Joliette.

Dated at the office of the Attorney General, this thirteenth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Arlen Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du douze février 1948, constituant en corporation: Louis H. Rohrlick, C.R., Michael C. Herman, avocats, et Libby Turner, secrétaire, fille majeure, tous de la cité de Montréal, district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Acheter pour fins de placement, acquérir, détenir, transférer, vendre et disposer de toutes sortes d'actions, titres, débentures ou valeurs.

Vendre, louer, arrenter, transporter, échanger, disposer ou autrement faire le commerce de terrains, immeubles, biens immobiliers et de bâtisses dessus érigées.

Administrer et gérer des biens mobiliers et immobiliers, sous le nom de "Arlen Limited", avec un capital de $5,000 divisé en 50 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le douze février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DESILETS.

Arlen Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twelfth day of February, 1948, incorporating: Louis H. Rohrlick, K.C., Michael C. Herman, advocates, and Libby Turner, secretary, spinster of the full age of majority, all of the city of Montreal, judicial district of Montreal, for the following purposes:

To purchase for investment purposes, acquire, hold, transfer, sell and dispose of all kinds of shares, stocks, debentures or securities;

To sell, lease, rent, convey, exchange, dispose of or otherwise deal with lands, real estate, immoveables and of buildings thereon erected;

To administer and manage property, moveables and immoveables, under the name of "Arlen Limited", with a capital stock of $5,000 divided into 50 common shares of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twelfth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Automobile Repair Association Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du seize février 1948, constituant en corporation: Henry Lamy, garagiste, Gaétan Lemay, vendeur, et Romulus Joyal, avocat, tous de la cité de Montréal, district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Opérer un garage pour y faire la réparation d'automobiles et de tout véhicule-moteur;

Faire le commerce des pièces ou accessoires d'automobiles, sous le nom de "Automobile Repair Association Limited", avec un capital de $20,000 divisé en 2,000 actions de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le seize février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DESILETS.

Automobile Repair Association Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the sixteenth day of February, 1948, incorporating: Henry Lamy, garage-keeper, Gaétan Lemay, salesman, and Romulus Joyal, advocate, all of the city of Montreal, judicial district of Montreal, for the following purposes:

To operate a garage for the repairing of automobiles and of any motor vehicle;

To deal in automobile parts and accessories, under the name of "Automobile Repair Association Limited", with a capital stock of $20,000 divided into 2,000 shares of $10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this sixteenth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Belzile & Dupuis Incorporée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du treize février 1948, constituant en corporation: Charles Dupuis, agent, Joseph-Alfred Éthier, et Philippe Beauregard, avocats, tous de la cité de Montréal, district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Belzile & Dupuis Incorporée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the thirteenth day of February, 1948, incorporating: Charles Dupuis, agent, Joseph Alfred Ethier and Philippe Beauregard, advocates, all of the city of Montreal, judicial district of Montreal, for the following purposes:

D'agir comme agents d'assurance ou courtiers en assurance, sujet à la Loi des Assurances de Québec et aux règlements faits sous son empire;

En général faire des affaires d'immeubles et de développements immobiliers, sous le nom de "Belzile & Dupuis Incorporée", avec un capital de $10,000 divisé en 10,000 actions de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le treize février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

To act as insurance agents or insurance brokers, subject to the Quebec Insurance Act and regulations made under its jurisdiction;

To carry on in general a real estate business and real estate development, under the name of "Belzile & Dupuis Incorporée", with a capital stock of $10,000 divided into 10,000 shares of $1 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this thirteenth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Club Récréatif de Bagotville Incorporé

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, représenté par M. Alfred Morisset, conformément à l'article 2, chapitre 276, S.R.Q. 1941, des lettres patentes, en date du seize février 1948, constituant en corporation: Pierre Gagnon, commis, Léo Tanguay, médecin, et Jos-Eugène Tremblay, secrétaire, tous de Bagotville, district judiciaire de Chicoutimi, pour les objets suivants:

Construire, bâtir et autrement acquérir, posséder, exploiter, aménager, entretenir et administrer des arénas, jardins d'été et d'hiver, et tous édifices quelconques;

Tenir, construire, faire, aménager, louer, exploiter, organiser des jeux et amusements d'été et d'hiver; exercer l'industrie de pourvoyeurs et de restaurateurs, sous le nom de "Club Récréatif de Bagotville Incorporé", avec un capital de $50,000 divisé en 1,000 actions ordinaires de $10 chacune, et 800 actions privilégiées de $50 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Bagotville, district judiciaire de Chicoutimi.

Daté du bureau du Procureur général, le seize février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Club Récréatif de Bagotville Incorporé

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, represented by Mr. Alfred Morisset, in conformity with section 2, chapter 276, R.S.Q., 1941, bearing date the sixteenth day of February, 1948, incorporating: Pierre Gagnon, clerk, Léo Tanguay, physician, and Jos. Eugène Tremblay, secretary, all of Bagotville, judicial district of Chicoutimi, for the following purposes:

To build, erect and otherwise acquire, own, operate, equip, maintain and manage arenas, summer and winter gardens, and buildings of all kinds;

To hold, conduct, arrange, equip, lease, manage, organize winter and summer games and amusements; carry on the business of caterers and restaurant keepers, under the name of "Club Récréatif de Bagotville Incorporé", with a capital stock of $50,000 divided into 1,000 common shares of $10 each and 800 preferred shares of $50 each.

The head office of the company will be at Bagotville, judicial district of Chicoutimi.

Dated at the office of the Attorney General, this sixteenth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

De Luxe Produits de Papier Ltée
De Luxe Paper Products Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du quatorze février 1948, constituant en corporation: Jean-Louis Henrichon, commerçant, Herbert J. Kelly, industriel, et Roger Parenteau, épicier, tous de la cité de Montréal, district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce et l'industrie du papier sous toutes ses formes, sous le nom de "De Luxe Produits de Papier Ltée — De Luxe Paper Products Ltd.", avec un capital de $25,000 divisé en 1,000 actions de $25 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le quatorze février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

De Luxe Produits de Papier Ltée
De Luxe Paper Products Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the fourteenth day of February, 1948, incorporating: Jean-Louis Henrichon, trader, Herbert J. Kelly, manufacturer, and Roger Parenteau, grocer, all of the city of Montreal, judicial district of Montreal, for the following purposes:

To carry on the paper business and industry, under all the forms thereof, under the name of "De Luxe Produits de Papier Ltée — De Luxe Paper Products Ltd.", with a capital stock of $25,000 divided into 1,000 shares of $25 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this fourteenth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Garo Construction Co. Ltd.
La Cie de Construction Garo Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la pro-

Garo Construction Co. Ltd.
La Cie de Construction Garo Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Prov-

vince de Québec des lettres patentes, en date du douze février 1948, constituant en corporation: Alice Robitaille, artiste, fille majeure, de la cité de Montréal, district judiciaire de Montréal, Napoléon Robitaille, pompier, Dame veuve Diane Cléroux, ménagère, ces deux derniers de la cité de Québec, district judiciaire de Québec, pour les objets suivants:

Construire, bâtir, ériger, faire le commerce de propriétés immobilières dans la province de Québec, sous le nom de "Garo Construction Co. Ltd. —La Cie de Construction Garo Ltée", avec un capital de $20,000 divisé en 200 actions de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à 3817, rue Saint-Hubert, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le douze février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

ince of Quebec, bearing date the twelfth day of February, 1948, incorporating: Alice Robitaille, artist, spinster of the city of Montreal, judicial district of Montreal, Napoléon Robitaille, fireman, Dame widow Diane Cléroux, housewife, these two latter of the city of Quebec, judicial district of Quebec, for the following purposes:

To construct, build, erect and deal in immovable property in the province of Quebec, under the name of "Garo Construction Co. Ltd— La Cie de Construction Garo Ltée", with a capital stock of $20,000 divided into 200 shares of $100 each.

The head office of the company will be at 3817 Saint Hubert Street, Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twelth day of February, 1948.

L. DÉSILETS.
Deputy Attorney General.

Hansa Overseas Service Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du dix février 1948, constituant en corporation: Louis Mortimer Bloomfield, Philip Fischel Vineberg, David Goodman, avocats, et Yvonne Bélanger, secrétaire, fille majeure tous de la cité de Montréal, district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce de transporteurs de marchandises, expéditeurs, agents d'expédition, agents, agents à commission, agents maritimes, agents voituriers, agents de navires, courtiers de navires, propriétaires de quais, entreposeurs et courtiers de douanes, sous le nom de "Hansa Overseas Service Ltd.", avec un capital de $20,000 divisé en 1,000 actions privilégiées, d'une valeur au pair de $10 chacune et en 1,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera en la cité de Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le dix février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Hansa Overseas Service Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the tenth day of February, 1948, incorporating: Louis Mortimer Bloomfield, Philip Fischel Vineberg, David Goodman, advocates, and Yvonne Bélanger, secretary, fille majeure, all of the city of Montreal, judicial district of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of merchandise carriers, forwarders, forwarding agents, agents, commission agents, vessel agents, cartage agents, steamship agents, ship brokers, wharfingers, warehousemen, and custom house brokers, under the name of "Hansa Overseas Service Ltd.", with a capital stock of $20,000 divided into 1,000 preferred shares of the par value of $10 each, and 1,000 common shares of the par value of $10 each.

The head office of the company will be in the city of Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this tenth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

La Compagnie de Construction Mitis Ltée
Mitis Construction Company Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du quatre février 1948, constituant en corporation: Paul-Emile Gagnon, Gilles Gagnon, avocats, et Lucienne Michaud, secrétaire, fille majeure, tous de la ville de Rimouski, district judiciaire de Rimouski, pour les objets suivants:

Faire affaires de toutes façons comme constructeurs, entrepreneurs, locateurs de machineries et services, marchands de pierre, chaux, briques, ciment, bois, ferronnerie et autres matériaux de construction, sous le nom de "La Compagnie de Construction Mitis Ltée — Mitis Construction Company Ltd."

Le montant du capital-actions de la compagnie sera de 5,000 actions sans valeur nominale, et 5,000 actions privilégiées de la valeur au pair de $20 chacune;

Le capital avec lequel la compagnie commencera ses opérations, sera de $35,000.

Le siège social de la compagnie sera à Rimouski, district judiciaire de Rimouski.

La Compagnie de Construction Mitis Ltée
Mitis Construction Company Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the fourth day of February, 1948, incorporating: Paul Emile Gagnon, Gilles Gagnon, advocates, and Lucienne Michaud, secretary, spinster, all of the town of Rimouski, judicial district of Rimouski, for the following purposes:

To carry on business in all lines of same as builders, contractors and lessors of machinery and services, dealers in stone, lime, brick, cement, lumber, ironware and other building requisites, under the name of "La Compagnie de Construction Mitis Ltée — Mitis Construction Company Ltd."

The amount of capital stock of the company will be 5,000 shares having no nominal value, and 5,000 preferred shares of the par value of $20 each.

The capital with which the company will commence operations, will be $35,000.

The head office of the company will be at Rimouski, judicial district of Rimouski.

Daté du bureau du Procureur général, le quatre février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Dated at the office of the Attorney General, this fourth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

La Compagnie J. D. Bureau, Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du seize février 1948, constituant en corporation: Joseph-Delphis Bureau, garagiste, Gérard Richard et Emile Tardif, mécaniciens, tous de Rouyn, district judiciaire de Rouyn-Noranda, pour les objets suivants:

Acquérir et administrer le commerce d'un garage situé au numéro 271, de l'avenue Larivière, à Rouyn, et appartenant à Joseph-Delphis Bureau;

Exercer d'une manière générale le commerce de véhicules-automobiles dans toutes ses spécialités et tout autre commerce s'y rapportant, sous le nom de "La Compagnie J. D. Bureau, Limitée".

Le capital-actions de la compagnie est de 4,000 actions ordinaires sans valeur au pair ou nominale. Le montant avec lequel la compagnie commencera ses opérations est de $20,000.

Le siège social de la compagnie sera à Rouyn, district judiciaire de Rouyn-Noranda.

Daté du bureau du Procureur général, le seize février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

La Compagnie J. D. Bureau, Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the sixteenth day of February, 1948, incorporating: Joseph-Delphis Bureau, garage-keeper, Gérard Richard and Emile Tardif, mechanics, all of Rouyn, judicial district of Rouyn-Noranda, for the following purposes:

To acquire and manage a garage business situate at number 271 Larivière Avenue, at Rouyn, and belonging to Joseph-Delphis Bureau;

To deal generally in motor vehicles, in all the specialties of such business and carry on any other business incidental thereto, under the name of "La Compagnie J. D. Bureau, Limitée".

The capital stock of the company will be 4,000 common shares, without par or nominal value. The amount with which the company will commence its operations is $20,000.

The head office of the company will be at Rouyn, judicial district of Rouyn-Noranda.

Dated at the office of the Attorney General, this sixteenth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

L'Aide à l'Education de l'Ecole Supérieure de Sherbrooke, Inc.

Avis est donné qu'en vertu des dispositions de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du douze février 1948, constituant en corporation sans capital-actions: Louis-F. Codère, Henri Labonne, Roland-J. Codère, commerçants, J.-T. Rioux, inspecteur, commission municipale, Louis-Philippe Brousseau, inspecteur de la Commission du salaire minimum, et Paul Desruisseaux, avocat, tous de Sherbrooke, district judiciaire de Saint-François, pour les objets suivants:

Grouper en association les anciens élèves et amis de l'Ecole Supérieure de Sherbrooke, sous le nom de "L'Aide à l'Education de l'Ecole Supérieure Sherbrooke Inc,"

Le montant auquel sont limités les biens immobiliers que la corporation peut posséder, est de $50,000.

Le siège social de la corporation sera à Sherbrooke, district judiciaire de Saint-François.

Daté du bureau du Procureur général, le douze février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

L'Aide à l'Education de l'Ecole Supérieure de Sherbrooke, Inc.

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twelfth day of February, 1948, to incorporate as a corporation without share capital: Louis-F. Codère, Henri Labonne, Roland J. Codère, traders, J. T. Rioux, inspector municipal commission, Louis-Philippe Brousseau, inspector on the Minimum Wage Commission, and Paul Desruisseaux, advocate, all of Sherbrooke, judicial district of Saint-Francis, for the following purposes:

To group into an association the former pupils and the friends of "L'Ecole Supérieure de Sherbrooke, under the name of "L'Aide à l'Education de l'Ecole Supérieure de Sherbrooke Inc."

The amount to which the immovable property which the corporation may possess is to be limited, is $50,000.

The head office of the corporation will be at Sherbrooke, judicial district of Saint Francis.

Dated at the office of the Attorney General, this twelfth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Le Bazar de Saint-Jérôme Compagnie Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du neuf février 1948, constituant en corporation: Salem Hattem, Emile Hattem et Raymond Hattem, tous trois marchands, domiciliés en la ville de Saint-Jérôme, district judiciaire de Terrebonne, pour les objets suivants:

Le Bazar de Stain-Jérôme Compagnie Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the ninth day of February, 1948, incorporating: Salem Hattem, Emile Hattem, and Raymond Hattem, all three merchants, domiciled in the town of Saint-Jérôme, judicial district of Terrebonne, for the following purposes:

Faire le commerce et fabriquer des vêtements de toutes sortes et descriptions, pour hommes, femmes et enfants, marchandises sèches, tissus de toutes sortes et marchandises en drap et en coton;

Faire le commerce des fourrures, chaussures, caoutchoucs, ameublements, draperies et tous autres articles habituellement vendus dans les magasins de cette nature, sous le nom de "Le Bazar de Saint-Jérôme Compagnie Limitée", avec un capital de $100,000 divisé en 1,000 actions de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Saint-Jérôme, district judiciaire de Terrebonne.

Daté du bureau du Procureur général, le neuf février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

To deal in manufacture clothing of every kind and description for men, women and children, dry goods, fabrics of every kind and cloth and cotton merchandise;

To deal in furs, footwear, rubber, furniture, draperies and any other articles usually sold in stores of this kind, under the name of "Le Bazar de Saint-Jérôme Compagnie Limitée", with a capital stock of $100,000 divided into 1,000 shares of $100 each.

The head office of the company will be at Saint-Jerôme, judicial district of Terrebonne.

Dated at the office of the Attorney General, this ninth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Le Cercle Paroissial de Repentigny Incorporé

Avis est donné qu'en vertu des dispositions de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du quatre février 1948, constituant en corporation sans capital-actions: Albert Paquet, beurrier, Joseph Bleau, A.-Zotique Proulx, marchands, Jean-Marie Joly, électricien, Adrien Rivest, cultivateur, tous de Repentigny, district judiciaire de Joliette, pour les objets suivants:

Grouper en corporation les jeunes gens, hommes et femmes mariés, catholiques romains, de langue française, dans le but de récréation et d'instruction, sous le nom de "Le Cercle Paroissial de Repentigny Incorporé".

Posséder des biens, meubles et immeubles, pourvu que la valeur des biens immeubles n'excède pas $25,000.

Le siège social de la corporation sera à Repentigny, district judiciaire de Joliette.

Daté du bureau du Procureur général, le quatre février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Le Cercle Paroissial de Repentigny Incorporé

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the fourth day of February, 1948, to incorporate as a corporation without share capital: Albert Paquet, butter manufacturer, Joseph Bleau, A. Zotique Proulx, merchants, Jean-Marie Joly, electrician, Adrien Rivest, farmer, all of Repentigny, judicial district of Joliette, for the following purposes:

To unite into a corporation the Roman Catholic young folks, married men and women, of the French language, for the purpose of recreation and instruction, under the name of "Le Cercle Paroissial de Repentigny Incorporé".

To own property, both movable and immovable, provided that the value of the immovable properties does not exceed $25,000.

The head office of the corporation will be at Repentigny, judicial district of Joliette.

Dated at the office of the Attorney General, this fourth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Le Service Social du Bon Conseil

Avis est donné qu'en vertu des dispositions de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du quatorze février 1948, constituant en corporation sans capital-actions: Les Révérendes Mères Marie-Gérin-Lajoie, Marie-Loyola Normandin, Alice Godin et les Révérendes Sœurs Anna Vandandaigue, Blanche Bellavance, Paule Garon, Bernadette Proulx, toutes membres de l'Institut de Notre-Dame du Bon-Conseil, de la cité de Montréal, district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer et promouvoir l'assistance sociale sous toutes ses formes auprès des personnes, des familles et des collectivités, sous le nom de "Le Service Social du Bon Conseil".

Le revenu net annuel des immeubles que la Corporation possèdera en cette province n'excèdera pas cent mille dollars.

Le siège social de la corporation sera en la cité de Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le quatorze février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Le Service Social du Bon Conseil

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the fourteenth day of February, 1948, to incorporate as a corporation without share capital: The Reverend Mothers Marie Gérin-Lajoie, Marie Loyola Normandin, Alice Godin, and the Reverend Sisters Anna Vandandaigue, Blanche Bellavance, Paule Garon, Bernadette Proulx, all members of "L'Institut de Notre-Dame du Bon-Conseil", of the city of Montreal, judicial district of Montreal, for the following purposes:

To engage in and promote social service in all lines of same with regard to individuals, families and society in general, under the name of "Le Service Social du Bon Conseil".

The net annual revenue from the immovable property which the corporation may possess in this province shall not exceed one hundred thousand dollars.

The head office of the corporation will be in the city of Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this fourteenth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

L'Etoile du Nord Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du dix février 1948, constituant en corporation: V.-Champlain Lépine, courtier d'assurances, J.-Edouard Gervais, chirurgien-dentiste, et Maurice Rivard, marchand, tous de la ville de Joliette, district judiciaire de Joliette, pour les objets suivants:

Publier, éditer, imprimer, vendre et distribuer des journaux, périodiques, revues, annonces et autres publications;

Faire tous travaux d'impression, de typographie, de lithographie, de stéréotypie et autres travaux similaires;

Exercer l'industrie et le commerce de librairie et de reliure; acquérir de M. V.-Champlain Lépine, les biens acquis récemment par ce dernier de la compagnie de publication "L'Etoile du Nord".

Le nom de la présente compagnie est "L'Etoile du Nord Limitée".

Le montant du capital-actions de la compagnie sera de $60,000 divisé en 600 actions de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Joliette, district judiciaire de Joliette.

Daté du bureau du Procureur général, le dix février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

L'Etoile du Nord Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the tenth day of February, 1948, incorporating: V.-Champlain Lépine, insurance broker, J.-Edouard Gervais, dental surgeon, and Maurice Rivard, merchant, all of the town of Joliette, judicial district of Joliette, for the following purposes:

To publish, edit, print, sell and distribute newspapers, periodicals, reviews, advertisements and other publications;

To carry on any kind of printing, typography, lithography or stereotyping and other similar works;

To carry on the trade and business of stationery and book-binding; to acquire from Mr. V. Champlain Lépine, the property recently acquired by him from the publishing company of "L'Etoile du Nord".

The name of the present company is "L'Etoile du Nord Limitée".

The amount of the capital stock of the company will be $60,000 divided into 600 shares of $100 each.

The head office of the company will be at Joliette, judicial district of Joliette.

Dated at the office of the Attorney General, this tenth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

L'Institut de la Finance Inc.
Finance Institute Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du douze février 1948, constituant en corporation: Jean-Baptiste Brown, comptable, André Gagnon et Claude Gagnon, avocats, tous de la cité de Québec, district judiciaire de Québec, pour les objets suivants:

Transiger, conduire et en général faire toutes opérations de finance, de placement et de courtage, sous le nom de "L'Institut de la Finance Inc.—Finance Institute Inc."

Le capital-actions de la compagnie est divisé en 200 actions sans valeur au pair ou nominale et en 200 actions privilégiées de $100 chacune. et le montant avec lequel la compagnie commencera ses opérations est de $3,000.

Le siège social de la compagnie sera à Québec, district judiciaire de Québec.

Daté du bureau du Procureur général, le douze février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

L'Institut de la Finance Inc.
Finance Institute Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twelfth day of February, 1948, incorporating: Jean Baptiste Brown, accountant, André Gagnon and Claude Gagnon, advocates, all of the city of Quebec, judicial district of Quebec, for the following purposes:

To transact, conduct and carry on generally all kinds of financial, investment and brokerage transactions, under the name of "L'Institut de la Finance Inc.—Finance Institute Inc."

The capital stock of the company is divided into 200 shares having no nominal or par value and into 200 preferred shares of $100 each, and the amount with which the company will commence operations is $3,000.

The head office of the company will be at Quebec, judicial district of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this twelfth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Melodie Frocks Co.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du douze février 1948, constituant en corporation: Harold S. Freeman, Lewis K. Freedman et David Coveler, avocats, tous de la cité de Montréal, district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce de marchands de toutes sortes d'habits et vêtements pour hommes, femmes et enfants, sous le nom de "Melodie Frocks Co.", avec un capital de $40,000 divisé en 200

Melodie Frocks Co.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twelfth day of February, 1948, incorporating: Harold S. Freeman, Lewis K. Freedman and David Coveler, advocates, all of the city of Montreal, judicial district of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of dealers in all kinds of men's women's and children's clothing and wearing apparel, under the name of "Melodie Frocks Co.", with a capital stock of $40,00

actions ordinaires et en 200 actions privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le douze février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

N. Laplante Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du douze février 1948, constituant en corporation: Narcisse Laplante, industriel, Jean Racicot, notaire, tous deux de la cité de Montréal, et Lionel Leroux, notaire, de la cité d'Outremont, tous du district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer sous toutes ses formes l'industrie et le commerce d'entrepreneurs en forage, rivetage, creusage et excavation de solages, fondations planchers, rocs et de tous corps ou matériaux ré-' sistants, sous le nom de "N. Laplante Inc.", avec un capital de $40,000 divisé en 800 actions de $50 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le douze février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Ormstown War Memorial Community Centre Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes en date du douze février 1948, constituant en corporation sans capital-actions: James David Bryson, rentier, d'Allen's Corners, Murray Raymond Stalker, docteur et chirurgien, Roméo Brunet, manufacturier, William Raymond Graham, agent, Frank Smith, rentier, Archie Alfred McCormick, camionneur, Frederick Ambrose Ayerst, fermier, Ivan David Barrington, entrepreneur d'Ormstown, tous du district judiciaire de Beauharnois, et Thomas Justin McKenna, avocat, de la cité de Montréal, district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Organiser, promouvoir, aider, développer, diriger et gérer des événements athlétiques, sociaux et sportifs et toutes activités ayant des buts d'un caractère national, patriotique, philanthropique, social, athlétique ou sportif, sous le nom de "Ormstown War Memorial Community Centre Inc."

Les pouvoirs conférés à la corporation ne seront pas interprétés comme permettant les jeux d'argent, les jeux de hasard ou les jeux mixtes de hasard et d'habileté défendus par la Loi et la corporation ne sera pas autorisée à demander ou à détenir tout permis de la Commission des liqueurs de Québec.

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que la corporation peut posséder, est de $100,000.

Le siège social de la corporation sera à Ormstown, district judiciaire de Beauharnois.

Daté du bureau du Procureur général, le douze février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

divided into 200 common shares and 200 preferred shares of the par value of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twelfth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

N. Laplante Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twelfth day of February, 1948, incorporating: Narcisse Laplante, manufacturer, Jean Racicot, notary, both of the city of Montreal, and Lionel Leroux, notary, of the city of Outremont, all of the judicial district of Montreal, for the following purposes:

To carry on, in all lines of same, the business and industry of contractors in drilling, rivetting, digging and exacavating the ground, foundations, floors, rocks and any other resistant bodies or materials, under the name of "N. Laplante Inc.", with a capital stock of $40,000 divided into 800 shares of $50 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twelfth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Ormstown War Memorial Community Centre Inc.

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twelfth day of February, 1948, incorporating: without share capital: James David Bryson, retired, of Allan's Corners, Murray Raymond Stalker, physician and surgeon, Roméo Brunet, manufacture, William Raymond Graham, agent, Frank Smith, retired, Archie Alfred McCormick, trucker, Frederick Ambrose Ayerst, farmer, Ivan David Barrington, contractor, of Ormstown, all in the judicial district of Beauharnois, and Thomas Justin McKenna, advocate, of the city of Montreal, judicial district of Montreal, for the following purposes:

To organize, promote, aid, develop, conduct and manage athletic, social and sporting events and all or any activities having objects of a national, patriotic, philanthropic, social, athletic or sporting character, under the name of "Ormstown War Memorial Community Centre Inc."

The powers conferred on the corporation shall not be interpreted as permitting gambling, games of chance or games of chance and skill mixed, prohibited by law, and the corporation shall not be authorized to apply for or hold any license from the Quebec Liquor Commission;

The amount to which the value of the immoveable property which the corporation may hold, is to be limited, is $100,000.

The head office of the corporation will be at Ormstown, in the judicial district of Beauharnois.

Dated at the office of the Attorney General, this twelfth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Outremont Auto Repairs Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du neuf février 1948, constituant en corporation: Monique Viau, sténographe, célibataire majeure, Jean Racicot, notaire, tous deux de la cité de Montréal, et Lionel Leroux, notaire, de la cité d'Outremont, tous du district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer sous toutes ses formes l'industrie et le commerce de garagiste;

Etablir des magasins, entrepôts ou dépôts pour la vente des produits, sous-produits, denrées ou autres objets se rattachant à ce genre de commerce, sous le nom de "Outremont Auto Repairs Inc.", avec un capital de $25,000 divisé en 250 actions communes d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le neuf février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Outremont Auto Repairs Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the ninth day of February, 1948, incorporating: Monique Viau, stenographer, spinster, Jean Racicot, notary, both of the city of Montreal, and Lionel Leroux, notary, of the city of Outremont, all of the judicial district of Montreal, for the following purposes:

To carry on, under all the forms thereof, the trade and business of garage-keeper;

To establish shops, warehouses or stations for the sale of products, by-products, wares or other objects connected with this kind of business, under the name of "Outremont Auto Repairs Inc.", with a capital stock of $25,000 divided into 250 common shares of a par value of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this ninth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Pierre Thibault Limitée
Pierre Thibault Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du dix février 1948, constituant en corporation: Pierre Thibault, industriel, Pierre-Paul Thibault, René Thibault, Julien Thibault, Charles-Etienne Thibault et Gilles Thibault, mécaniciens, tous de Pierreville, district judiciaire de Richelieu, pour les objets suivants:

Manufacturer, vendre, acheter, ou réparer des pompes à incendie et appareils ou machineries nécessaires ou utiles à la fabrication et à la réparation des pompes à incendie;

Exercer sous toutes ses formes le commerce, l'industrie et la fabrication du métal, du bois et des matières plastiques, sous le nom de "Pierre Thibault Limitée — Pierre Thibault Limited".

Le capital-actions de la compagnie est divisé en 10,000 actions sans valeur au pair ou nominale, et en 1,750 actions privilégiées de $100 chacune.

Le montant avec lequel la compagnie commencera ses opérations sera de $500,000.

Le siège social de la compagnie sera à Pierreville, district judiciaire de Richelieu.

Daté du bureau du Procureur général, le dix février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Pierre Thibault Limitée
Pierre Thibault Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the tenth day of February, 1948, incorporating: Pierre Thibault, manufacturer, Pierre Paul Thibault, René Thibault, Julien Thibault, Charles Etienne Thibault and Gilles Thibault, mechanics, all of Pierreville, judicial district of Richelieu, for the following purposes:

To manufacture, sell, buy, or repair fire engines and apparatus or machinery required for or useful to the manufacturing and repairing of fire engines;

To carry on in all lines of same the business, industry and manufacturing of metal, wood and plastic materials, under the name of "Pierre Thibault Limitée — Pierre Thibault Limited".

The capital stock of the company is divided into 10,000 shares having no nominal or par value, and into 1,750 preferred shares of $100 each.

The amount with which the company will commence operations will be $500,000.

The head office of the company will be at Pierreville, judicial district of Richelieu.

Dated at the office of the Attorney General, this tenth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney Gener l.

Poitras Frères Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du dix février 1948, constituant en corporation: Alfred Poitras, rentier, d'Amos, Alphonse Poitras, ingénieur civil, de Val d'Or, et Roger Poitras, comptable, de Cadillac, tous du district judiciaire d'Abitibi, pour les objets suivants:

Faire le commerce de bois, bois de construction ainsi que les produits et sous-produits d'iceux ;

Exercer le commerce d'entrepreneurs généraux et de manufacturiers pour la construction la réparation, et la modification des travaux pu-

Poitras Frères Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the tenth day of February, 1948, incorporating : Alfred Poitras, annuitant, of Amos, Alphonse Poitras, civil engineer, of Val d'Or, and Roger Poitras, accountant of Cadillac, all of the judicial district of Abitibi, for the following purposes;

To carry on the lumber business, deal in lumber and also in the products and by-products thereof;

To carry on business as general contractors and manufacturers for the building, repairing and alteration of public and private works

blics et privés, sous le nom de " Poitras Frères Inc." avec un capital de $100,000, divisé en 1,000 actions de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Cadillac, district judiciaire d'Abitibi.

Daté du bureau du Procureur général, le dix février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Publicité B & S Publicity Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du dixhuit février 1948, constituant en corporation : Léopold Savard, journaliste, Philippe Brien, publiciste, Robert Côté, comptable, Stanley C. Fultz, physicien, Pierre Sache, e.e.m., Hervé Tremblay, comptable, et Théobald-B. Desrochers, acheteur, tous de la cité de Montréal, district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants :

Faire et exercer la publicité commerciale sous toutes ses formes, sous le nom de " Publicité B & S. Publicity Limitée ", avec un capital de $30,000 divisé en 2,400 action ordinaires de $10 chacune et en 60 action privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le dixhuit février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Quebec Sash & Door Company Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du sept février 1948, constituant en corporation : Marcel Boivin, entrepreneur, Delphis Castonguay, comptable, tous deux de la Cité de Québec, et Jean-Jacques Bédard, avocat, de Charlesbourg, tous du district judiciaire de Québec, pour les objets suivants :

Faire et exercer d'une manière générale le commerce du bois et le négocier dans toutes ses spécialités ;

Manufacturer, vendre, importer et exporter des portes, châssis, moulures, des meubles et tous autres articles et objets, dans lesquels le bois forme une partie quelconque de leur composition ;

Faire le commerce des matériaux de construction, sous le nom de " Quebec Sash & Door Company Limited ", avec un capital de $40,000, divisé en 400 actions de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera au coin Languedoc & de L'Espinay, Limoilou, Québec, district judiciaire de Québec.

Daté du bureau du Procureur général, le sept février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Richelieu Film Limitée
Richelieu Film Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du quatorze février 1948, constituant en

under the name of " Poitras Frères Inc. " with a capital stock of $100,000, divided into 1,000 shares of $100 each.

The head office of the company will be at Cadillac judicial district of Abitibi.

Dated at the office of the Attorney General, this tenth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Publicité B & S Publicity Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the eighteenth day of February, 1948, incorporating : Léopold Savard, journalist, Philippe Brien, publicist, Robert Côté, accountant, Stanley C. Fultz, physician, Pierre Sanche, medical student, Hervé Tremblay, accountant, and Théobald B. Desrochers, buyer, all of the city of Montreal, judicial district of Montreal, for the following purposes :

To engage in and carry on commercial advertising in all lines of same, under the name of " Publicité B & S Publicity Limitée ", with a capital stock of $30,000, divided into 2,400 common shares of $10 each and 60 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this eighteenth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Quebec Sash & Door Company Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the seventh day of February, 1948, incorporating : Marcel Boivin, contractor, Delphis Castonguay, accountant, both of the city of Quebec, and Jean-Jacques Bédard, advocate, of Charlesbourg, all of the judicial district of Quebec, for the following purposes :

To engage in and carry on generally the lumber business and deal therein in all its specialties ;

To manufacture, sell, import and export doors, sashes, mouldings, furniture and any other articles and objects in the composition whereof wood forms any part whatsoever ;

To deal in building requisites, under the name of " Quebec Sash & Door Company Limited ", with a capital stock of $40,000, divided into 400 shares of $100 each.

The head office of the company will be at the corner of Languedoc & of L'Espinay, Limoilou, Quebec, judicial district of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this seventh day of Februay, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Richelieu Film Limitée
Richelieu Film Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the fourteenth day of February, 1948, incorporating : Yves

corporation : Yves Laurier, avocat, Laura Auclair et Alice Sanche, sténographes, filles majeures, tous de la cité de Montréal, district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants :

Fabriquer, produire, réaliser, louer, vendre, exploiter, acheter et échanger, distribuer, projeter et répandre des films cinématographiques de tous genres et de tous systèmes, de pièces de théâtres, des opéras, vaudevilles, pantomines et spectacles ;

Faire le commerce d'appareils cinématographiques, radiophoniques, photographiques, films slides, appareils électriques, disques ou autres ; généralement exploiter des immeubles et des terrains ayant pour objet l'amusement et la récréation du public, sous le nom de "Richelieu Film Limitée — Richelieu Film Limited ".

Le montant du capital-actions de la compagnie sera divisé en 450 actions privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune, et 1,350 actions de capital ordinaire sans valeur au pair ; le montant avec lequel la compagnie commencera ses opérations sera de $11,250.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le quatorze février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Laurier, advocate, Laura Auclair and Alice Sanche, stenographers, spinsters, all of the city of Montreal, judicial district of Montreal, for the following purposes :

To manufacture, produce, realize, lease, sell, operate, buy and exchange, distribute, project and circulate moving picture films of all kinds and for all systems ; theatrical plays, operas, vaudeville, pantomine and performances ;

To deal in moving picture apparatus, radiophonic and photographic devices, films, slides, electric appliances, records or the like ; to deal generally in immovables and lands having for object the amusement and entertainment of the public, under the name of " Richelieu Film Limitée — Richelieu Film Limited ".

The amount of capital stock of the company will be divided into 450 preferred shares of a par value of $100 each, and into 1,350 shares of common stock having no par value ; the amount with which the company will commence operations will be $11,250.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this fourteenth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Samuel Brock & Sons Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes en date du treize février 1948, constituant en corporation : Louis-H. Rohrlick, C.R., Michael C. Herman, tous deux avocats, et Libby Turner, secrétaire, fille majeure, tous de la cité de Montréal, district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants :

Exercer tous ou aucuns des commerces de marchands de drap, fourreurs, tailleurs, drapiers, merciers, bonnetiers, modistes, costumiers, chapeliers, gantiers, manufacturiers, importateurs et marchands en gros et en détail de coton et de tissus textiles de toutes sortes, garnitures de robes et fourrures, nouveautés, articles en cuir, habits et vêtements de toute description, sous le nom de " Samuel Brock & Sons Inc. ", avec un capital de $40,000 divisé en 200 actions privilégiées de $100 chacune et en $200 actions ordinaires d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le treize février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Samuel Brock & Sons Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the thirteenth day of February, 1948, incorporating : Louis-H. Rohrlick, K.C., Michael C. Herman, both advocates and Libby Turner, secretary, spinster, all of the City of Montreal, Judicial district of Montreal, for the following purposes :

To carry on all or any of the businesses of clothiers, furriers, tailors, drapers, haberdashers, hosiers, milliners, costumers, hatters, glovers, manufacturers, importers and wholesale and retail dealers in cotton and textile fabrics of all kinds, fur and dress trimmings, novelties, leather goods, garments and wearing apparel of every description, under the name of " Samuel Brock & Sons Inc.", with a capital stock of $40,000 divided into 200 preferred shares of $100 each, and 200 common shares, of the par value of $100 each.

The head office of the Company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney general, this thirteenth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Services Publicitaires Incorporés
Advertising Services Incorporated

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du dix février 1948, constituant en corporation : Albert Sawaya, manufacturier, Norman Sawaya, comptable, et Joseph Mackrous, commis voyageur, tous de la cité de Montréal, district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants :

Pratiquer l'industrie et faire le commerce d'imprimeur, de libraires, de relieurs, d'éditeurs et de publicistes, sous le nom de " Services Pu-

Services Publicitaires Incorporés
Advertising Services Incorporated

Notice is hereby given thatunder Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the tenth day of February, 1948, incorporating : Albert Sawaya, manufacturer, Norman Sawaya, accountant, and Joseph Mackrous, commercial traveller, all of the city of Montreal, judicial district of Montreal, for the following purposes :

To engage in the industry and carry on the business of printer, stationer, book-binder, editor and publicist, under the name of " Ser-

blicitaires Incorporés — Advertising Services Incorporated ", avec un capital de $20,000, divisé en 200 actions de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à 4359, rue Laval, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le dix février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

The Optimist Club of Verdun, Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du dix-neuf janvier 1948, constituant en corporation sans capital-actions : Murray Farr, optométriste, Thomas Norris, caissier, Lawrence Flood, marchand, Patrick Quinn, propriétaire d'un poste d'essence, tous quatre de la cité de Verdun, Lester Smith, expéditeur, de la cité de Montréal, et Frank J. T. O'Reilly, avocat, de la cité de Westmount, tous du district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Assurer la continuation ininterrompue du travail auquel " The Optimist Club of Verdun " s'était auparavant consacré exclusivement, i.e., le bien-être de tous les garçons de la collectivité, sous le nom de " The Optimist Club of Verdun, Inc. ".

Les pouvoirs accordés n'incluent pas la permission d'organiser des jeux d'argent, des jeux de hasard, et des jeux mixtes de hasard et d'habileté.

La présente incorporation n'accorde pas le pouvoir d'obtenir et de détenir tout permis de la Commission des liqueurs de Québec.

Le montant auquel est limitée la valeur (ou le revenu annuel) des biens immobiliers que la corporation peut posséder est de $100,000.

Le siège social de la corporation sera en la cité de Verdun, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le dix-neuf février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

United Asbestos Corporation Limited
(Libre de responsabilité personnelle)

Avis est donné qu'en vertu des dispositions de la loi des compagnies minières de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du douze février 1948, constituant en corporation : Frank J. Dolan, comptable, Gérald McTeigue, John Austin Murphy, Joseph-Clovis Dagenais, avocats, et Lottie Pachal, dactylographe, tous de la cité de Montréal, district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants :

Faire des recherches et des explorations pour découvrir des mines et des minerais.

Faire toutes opérations qui consistent à miner, fouiller, charrier, laver, passer au crible, fondre, affiner, broyer, ou traiter de quelque manière que ce soit le sol, la terre, les roches et les pierres dans le but d'en extraire des minerais quelconques ; donner une valeur marchande à ces minerais par quelque procédé que ce soit et les vendre ou autrement en disposer, sous le nom de " United Asbestos Corporation Limited " (Libre

vices Publicitaires Incorporés — Advertising Services Incorporated " with a capital stock of $20,000, divided into 200 shares of $100 each.

The head office of the company will be at 4359 Laval Street, Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this tenth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

The Optimist Club of Verdun, Inc.

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the nineteenth day of January, 1948, incorporating without share capital : Murray Farr, optometrist, Thomas Norris, cashier, Lawrence Flood, merchant, Patrick Quinn, gas station owner, all four of the City of Verdun, Lester Smith, shipper, of the City of Montreal, and Frank J. T. O'Reilly, advocate, of the City of Westmount, all in the Judicial district of Montreal, for the following purposes :

To permit uninterrupted continuance of the work to which "The Optimist Club of Verdun was heretoforee xclusively consecrated, i.e., the good and welfare of all boys in the community, under the name of "The Optimist Club of Verdun, Inc. "

The powers granted do not include permission to hold any gambling games of chance and games of chance and skill mixed ;

The present incorporation is not empowered to obtain and hold any license from the Quebec Liquor Commission.

The amount to which the value of (or the annual revenue from) the immoveable property which the Corporation may possess, is to be limited, is $100,000.

The head office of the Corporation will be at the City of Verdun, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this nineteenth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

United Asbestos Corporation Limited
(No Personal Liability)

Notice is hereby given that under the provisions of the Quebec Mining Companies' Act, letters patent have been issued by the Leutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twelfth day of February, 1948, incorporating : Frank J. Dolan, accountant, Gérald McTeigue, John Austin Murphy, Joseph-Clovis Dagenais, barristers, and Lottie Pachal, typist, all of the City of Montreal, Judicial district of Montreal, for the following purposes :

Prospect and explore for mines and minerals ;—

Carry on all operations by which the soil, earth, rocks and stones may, for the purpose of extracting any minerals whatsoever, be mined, dug, raised, washed, cradled, smelted, refined, crushed or treated in any manner ; render such minerals merchantable by any means whatsoever ; and sell or otherwise dispose thereof, under the name of "United Asbestos Corporation Limited (No Personal Liability), with a

de responsabilité personnelle); avec un capital de $3,000,000 divisé en 3,000,000 d'action de $1 chacune.

Les actionnaires de la compagnie n'encourront aucune responsabilité personnelle au délà du montant du prix payé ou convenu de payer à la compagnie pour ses actions.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le douze février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

V. Doucet Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du dix février 1948, constituant en corporation : Emé Lacroix, avocat, de Ville Mont-Royal, Emile Pelletier, avocat, de Lachine, et Marcelle Langlois, sténographe, célibataire majeure, de Montréal, tous du district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce de manufacturier, de vendeur, agent ou représentant, de tout objet de bijouterie quelconque, joaillerie, verrerie, poterie, cuir, objets de piété ou religieux, sous le nom de " V. Doucet Inc. ", avec un capital de $40,000, divisé en 350 actions privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune et 500 actions ordinaires d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procurer général, le dix février 1948.

L'Assistant-procureur général,
21520-o L. DÉSILETS.

capital stock of $3,000,000, divided into 3,000,000 shares of $1 each.

The shareholders of the company shall incur no personnal liability in excess of the amount of the price paid or agreed to be paid to the company for its shares ;

The head office of the Company will be at Montreal, Judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twelfth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

V. Doucet Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the tenth day of February, 1948, incorporating : Emé Lacroix, advocate, of the town of Mount Royal, Emile Pelletier, advocate, of Lachine, and Marcelle Langlois, stenographer, spinster, of Montreal, all of the judicial district of Montreal, for the following purposes :

To carry on business as manufacturer, salesman, agent or representative of any piece of jewellery, whatsoever, jewellery, glassware, pottery, leather, piety or religious articles, under the name of " V. Doucet Inc. " with a capital stock of $40,000, divided into 350 preferred shares of a par value of $100 each, and 500 common shares of a par value of $10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this tenth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
21520 Deputy Attorney General.

Lettres patentes supplémentaires

Bélanger & Fils Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des companies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du 4 février 1948, changeant le nom de la compagnie " Bélanger & Dupuis, Ltée. ", constituée en corporation par lettres patentes en date du 30 avril 1946, en celui de "Bélanger & Fils Ltée ".

Daté du bureau du Procureur général le 4 février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Bellani Foods Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires en date du 18 février 1948, changeant le nom de la compagnie " The House of Bello Ltd ", constituée en corporation par lettres patentes en date du 5 juin 1947, en celui de "Bellani Foods Ltd".

Daté du bureau du Procureur général le 18 février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Supplementary Letters Patent

Bélanger & Fils Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent bearing date the fourth day of February 1948, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, changing the name of the company " Bélanger & Dupuis, Ltée." incorporated by letters patent dated April 30, 1946, to that of " Bélanger & Fils Ltée ".

Dated at the office of the Attorney General, this fourth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Bellani Foods Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent bearing date the eighteenth day of February, 1948, were issued by the Lieutenant-Governor of the province of Quebec, changing the name of the company " The House of Bello Ltd." incorporated by letters patent dated June 5, 1947, to that of " Bellani Foods Ltd.".

Dated at the office of the Attorney General, this eighteenth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Coronet Handbag Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du quatre février 1948, à la compagnie " Coronet Handbag Inc. ", ratifiant un règlement augmentant son capital de $5,000 à $45,000 par la création de 400 actions ordinaires additionnelles d'une valeur au pair de $100 chacune.

Daté du bureau du Procureur général, le quatre février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Coronet Handbag Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters parents, bearing date the 4th day of February, 1948, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec to the company " Coronet Handbag Inc.", ratifying a by-law increasing its capital stock from $5,000 to $45,000 by the creation of an additional 400 common shares of the par value of $100. each.

Dated at the office of the Attorney General, the 4th of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Grand Cloak Co. Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du six février 1948, à la compagnie "Grand Cloak Co. Inc.", ratifiant son réglement No 45 augmentant son capital de $50,000 à $100,000 par la création de 500 actions privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune et énumérant les privilèges attachés auxdites actions privilégiées.

Daté du bureau du Procureur général, le six février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Grand Cloak Co. Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent, bearing date the 6th day of February, 1948, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec to the company " Grand Cloak Co. Inc. ", ratifying its By-Law No. 45 increasing its capital stock from $50,000 to $100,000 by the creation of 500 preferred shares of the par value of $100 each, and enumerating the privileges attaching to said preferred shares.

Dated at the office of the Attorney General the 6th of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Hollywood Social Club Limited

Avis est donné qu'en vertu des dispositions de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du deux février 1948, changeant le nom de " Hollywood Billiard Club Limited ", constitué en corporation par lettres patentes émises en vertu de la troisième partie de ladite Loi et datées du deux octobre 1936, en celui de " Hollywood Social Club Limited ".

Daté du bureau du Procureur général, le deux février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Hollywood Social Club Limited

Notice is hereby given that under the provisions of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent, bearing date the 2nd day of February, 1948, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, changing the name of " Hollywood Billiard Club Limited ", incorporated by letters patent issued under Part III of the said act and dated October 2nd, 1936, into that of "Hollywood Social Club Limited ".

Dated at the office of the Attorney General, the 2nd of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Joyce Children's Wear Mfg. Co. Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du douze février 1948, à la compagnie "Joyce Children's Wear Mfg. Co. Ltd.", ratifiant son règlement No 25 augmentant son capital de $20,000 à $40,000 par la création de 200 actions privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune et énumérant les privilèges attachés auxdites actions privilégiées.

Daté du bureau du Procureur général, le douze février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Joyce Children's Wear Mfg. Co. Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent, bearing date the 12th day of February, 1948, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec to the company " Joyce Children's Wear Mfg. Co. Ltd.", ratifying its By-Law No. 25 increasing its capital stock from $20,000 to $40,000 by the creation of 200 preferred shares of the par value of $100 each, and enumerating the privileges attaching to the said preferred shares.

Dated at the office of the Attorney General, the 12th of February 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

LaBelle Fourrure, Limitée (LaBelle Furs, Limited)

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du quatre février 1948, à la compagnie

LaBelle Fourrure, Limitée (LaBelle Furs, Limited)

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 4th day of February, 1948, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec to the com-

" LaBelle Furs, Limited ", constituée en corporation par lettres patentes, en date du cinq octobre 1927, ratifiant un règlement : 1) augmentant son capital de $20,000 à $100,000 par la création de 400 actions ordinaires additionnelles d'une valeur au pair de $100 chacune et 400 actions priviliées d'une valeur au pair de $100 chacune et énumérant les privilègiées attachés auxdites actions privilégiées ; 2) changeant le nom de la compagnie en celui de " LaBelle Fourrure, Limitée " (LaBelle Furs, Limited).

Daté du bureau du Procureur général, le quatre février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Les Loisirs de la Paroisse St-Jean-Baptiste de Montréal

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du 5 février 1948, à la corporation "Les Loisirs de la Paroisse St-Jean-Baptiste de Montréal ", constituée comme telle par lettres patentes émises en vertu des dispositions de la troisième part'e de ladite loi, le 5 novembre 1946, ratifiant une résolution de la corporation: a) augmentant le nombre de ses directeurs de 6 à 7 ; b) portant à $200,000 la valeur des immeubles que celle-ci peut désormais posséder; c) étendant ses pouvoirs.

Daté du bureau du Procureur général le 5 février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Rimouski Airlines Ltd.
Air-Rimouski Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du 16 février 1948, à la compagnie " Rimouski Airlines Ltd. ", constituée en corporation par lettres patentes en date du 18 mars 1947, ratifiant un règlement : a) changeant son nom en celui de " Rimouski Airlines Ltd. " — " Air-Rimouski Limitée " ; b) augmentant son capital autorisé de $100,000 à $150,000 par la création de 500 nouvelles actions privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune, et énumérant les privilèges attachés à ces actions privilégiées.

Daté du bureau du Procureur général, le seize février 1948.

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

The Laberge Investments Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du seize février 1948, à la compagnie " The Laberge Investments Limited ", ratifiant son règlement "A" augmentant son capital autorisé de $50,000 à $550,000 par la création de 5,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune et énumérant les privilèges attachés auxdites actions privilégiées.

Daté du bureau du Procureur général, le seize février 1948.

L'Assistant-procureur général,
21521 L. DÉSILETS.

pany " LaBelle Furs, Limited ", incorporated by letters patent dated October 5th, 1927, ratifying a by-law : 1) increasing its capital stock from $20,000 to $100,000 by the creation of 400 additional common shares of the par value of $100 each and 400 preferred shares of the par value of $100 each, and enumerating the privileges attaching to the said preferred shares ; 2) changing the name of the company to that of " LaBelle Fourrure, Limitée " (LaBelle Furs, Limited)

Dated at the office of the Attorney General the 4th of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Les Loisirs de la Paroisse St-Jean-Baptiste de Montréal

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent bearing date the fifth day of February, 1948, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the corporation " Les Loisirs de la Paroisse St-Jean-Baptiste de Montréal ", incorporated as such by letters patent, issued under Part III of the said Act, on the 5th of November, 1946, ratifying a resolution of the corporation : a) increasing the number of its directors from 6 to 7 ; b) increasing to $200,000 the value of the immovables which it may henceforth own ; c) extending its powers.

Dated at the office of the Attorney General, this fifth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Rimouski Airlines Ltd.
Air-Rimouski Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent bearing date the sixteenth day of February, 1948, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company " Rimouski Airlines Ltd." incorporated by letters patent dated March 18, 1947, ratifying a by-law: a) changing its name into that of " Rimouski Airlines Ltd." — Air-Rimouski Limitée "; b) increasing its authorized capital from $100,000 to $150,000 by the creation of 500 new preferred shares of a par value of $100 each and enumerating the privileges attaching to the said preferred shares.

Dated at the office of the Attorney General, this sixteenth day of February, 1948.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

The Laberge Investments Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent, bearing date the 16th day of February, 1948, were issued by the Lieutenant Governor of the Province of Quebec to the company " The Laberge Investments Limited ", ratifying its By-Law "A" increasing its authorized capital stock from $50,000 to $550,000 by the creation of 5,000 preferred shares of the par value of $100 each, and enumerating the privileges attaching to said preferred shares.

Dated at the office of the Attorney General the 16th of February, 1948.

L. DÉSILETS.
21521-o Deputy Attorney General.

Arrêtés en Conseil

ARRÊTÉ EN CONSEIL
CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 246

Québec, le 26 février 1948.
Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil:

CONCERNANT une convention collective de travail relative à l'industrie du gant fin dans la province de Québec.

ATTENDU QUE, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), les parties contractantes ci-après mentionnées ont présenté au ministre du Travail une requête à l'effet de rendre obligatoire la convention collective de travail intervenue entre:

D'UNE PART:
"Canadian Glove Manufacturers Association"

Et, D'AUTRE PART:
La Fédération nationale des Gantiers,
pour les employeurs et les salariés de l'industrie et des occupations visées, suivant les conditions décrites dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 10 janvier 1948;

ATTENDU QUE les dispositions de ladite convention ont acquis une signification et une importance prépondérantes pour l'établissement des conditions de travail dans l'industrie et les occupations visées et dans la juridiction territoriale indiquée dans ladite requête;

ATTENDU QUE les dispositions de la Loi ont été dûment suivies, en ce qui touche la publication des avis;

ATTENDU QU'aucune objection n'a été formulée contre ladite requête;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail:

QUE ladite requête soit acceptée conformément aux dispositions de l'article 6 de ladite Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 163 et amendements) avec, toutefois, les nouvelles dispositions suivantes tenant lieu des conditions décrites dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 10 janvier 1948.

1. *Définitions:* a) *Employeur ou manufacturier:* Pour les fins du présent décret, le mot "employeur" ou le mot "manufacturier" désigne toute personne qui a à son service ou qui engage des personnes préposées à la couture, à l'examen, au blocage et à la coupe des mitaines et des gants fins. Il désigne aussi toute personne ou artisan faisant une ou plusieurs desdites opérations pour son propre compte.

b) *Employé:* Le mot "employé" désigne toute personne qui exécute une ou plusieurs desdites opérations pour le compte d'une autre presonne.

c) *Taux de salaire par douzaine de paires:* Dans le présent décret, les taux de salaire sont établis pour une douzaine de paires de gants, mitaines ou morceaux, sauf cependant quand il en est spécifié autrement.

d) *Taux de salaire pour gants d'hommes, adolescents, cadets:* Les taux de salaire établis dans le présent décret pour les gants d'hommes s'appliquent aussi aux gants pour adolescents et cadets.

II. *Juridiction industrielle:* Le présent décret régit la couture, l'examen, le blocage et la coupe des mitaines et gants fins, Pour fins pratiques,

Orders in Council

ORDER IN COUNCIL
CHAMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL

Number 246

Québec, February 26, 1948.
Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING a collective labour agreement relating to the fine glove industry in the Province of Québec.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments), the contracting parties hereafter mentioned have submitted to the Minister of Labour a request to render obligatory the collective labour agreement entered into between:

ON THE ONE PART:
Canadian Glove Manufacturers Association.

And, ON THE OTHER PART:
"La Fédération nationale des Gantiers",
for the employers and the employees of the industry and the occupations concerned, according to the conditions described in the *Quebec Official Gazette*, issue of January 10, 1948;

WHEREAS the provisions of the said agreement have acquired a preponderant significance and importance for the establishing of working conditions in the industry and the occupations concerned and in the territorial jurisdiction indicated in the said request;

WHEREAS the provisions of the Act have been duly observed as regards the publication of notices;

WHEREAS no objection has been made against the said request;

IT IS ORDAINED, therefore, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Labour:

THAT the said request be accepted pursuant to the provisions of section 6 of the said Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments) with, however, the following new provisions to be substituted for the conditions described in the *Quebec Official Gazette*, issue of January 10, 1948.

I. *Definitions* a) *Employer, Manufacturer,* In the present decree, the word "employer" or the word "manufacturer" means any person who employs or hires operators, examiners, blockers and cutters of fine gloves and mitts. It also means any person or artisan doing stitching examining, blocking or cutting of fine gloves and mitts for his own account.

b) *Employee* The word "employee" means anyone who does one or more of the operations hereinabove mentioned for the account of another person.

c) *Rates per dozen of pairs* The rates stipulated in the present decree are established for a dozen of pairs of gloves, mitts, or pieces except when otherwise specified.

d) *Rates for men's, youths' and cadets' gloves* The rates specified in the present decree for men's gloves, shall also apply to youths' and cadets' gloves.

II. *Industrial Jurisdiction* The present decree governs stitching, examining, blocking and cutting of fine gloves and mitts and is divided for

il se divise en deux (2) sections; la première traite des taux de salaires particuliers à la coupe et la deuxième traite des taux de salaires particuliers à la couture, à l'examen et au blocage.

III. *Juridiction territoriale:* La juridiction territoriale du présent décret comprend toute la province de Québec. Aux fins d'application, ladite juridiction est divisée de la façon suivante:

Section I: Deux (2) zones, comme suit:

Zone I; Les cités et villes de la province de Québec ayant une population de 15,000 âmes et plus, d'après le dernier recensement fédéral du Dominion du Canada.

Zone II; Les cités et villes de la province de Québec ayant une population de moins de 15,000 âmes, suivant le dernier recensement fédéral du Dominion du Canada.

Section II: Trois (3) zones, comme suit:

Zone I: Toute la province de Québec, à l'exception des zones II et III.

Zone II: Les cités de Québec et des Trois-Rivières.

Zone III: Les cités et villes dont la population était de moins de 15,000 âmes, d'après le dernier recensement fédéral du Dominion du Canada.

IV. *Heures de travail: a) Travail régulier:* La durée du travail régulier est de quarante-huit (48) heures par semaine. Ce travail régulier ne doit pas commencer avant 7.00 a.m., ni se prolonger après 6.00 p.m., du lundi de chaque semaine au jeudi inclusivement; le vendredi le travail ne doit pas commencer avant 7.00 a.m. ni se prolonger après 5.00 p.m., et enfin le samedi, le travail ne doit pas commencer avant 7.00 a.m., ni se prolonger après midi.

b) Repas du midi: L'employeur doit accorder une heure à ses employés pour le repas du midi, à moins que d'autres arrangements soient faits entre les deux parties et approuvés par le Comité paritaire.

c) Travail supplémentaire: Tout travail supplémentaire, c'est-à-dire, tout travail exécuté après quarante-huit (48) heures de travail régulier par semaine, ainsi que tout travail exécuté par un employé régulier ou autre après 6.00 p.m., du lundi au jeudi de chaque semaine inclusivement, après 5.00 p.m., le vendredi et après midi le samedi le samedi doit être rémunéré comme suit:

1° *Employés du sexe masculin:* $0.47 de l'heure (10% de moins pour Section I, Zone II) en plus des taux réguliers désignés aux articles VIII, IX, X et XI du présent décret.

2° *Employés du sexe féminin:* $0.22 de l'heure (10% de moins pour Section II, Zone III) en plus des taux réguliers désignés aux articles VIII, IX, X et XI, du présent décret.

V. *Vacances payés: a)* Tous les employés régis par le présent décret ont droit à une semaine de vacances payées chaque année, à prendre effet entre le premier juin et le 1er septembre.

b) L'employeur doit payer à chacun de ses employés, pour le temps de ces vacances, une rémunération équivalente à 2% du montant de salaire total gagné par chacun d'eux pendant la période d'un an précédant le premier juin de chaque année, Le montant ainsi dû doit être payé aux employés avant leur départ en vacances.

c) 1. Tout employé qui durant quatre années consécutives a été au service du même employeur ou qui durant ce temps a travaillé régulièrement dans une même fabrique a droit pour ses vacances à une rémunération équivalente à 3% du montant total de salaire qu'il a gagné durant la période ci-haut mentionnée.

2. Tout employé qui a été au service du même employeur durant quatre années consécutives, ou plus, ou qui durant ce temps a travaillé

practical purposes into two parts. The first part covers the rates applicable to cutting operations and the second part covers the rates applicable to stitching, examining and blocking.

III. *Territorial Jurisdiction* The territorial jurisdiction of the present decree comprises the entire Province of Quebec. For purposes of enforcement, the said jurisdiction is divided as follows:

Part I: Two zones, as follows:

Zone I The cities and towns of the province of Quebec having a population of 15,000 souls and more, according to the last census of the Dominion of Canada.

Zone II The cities and towns of the province of Quebec having a population of less than 15,000 souls, according to the last census of the Dominion of Canada.

Part II Three zones, as follows:

Zone I All the province of Quebec, with the exception of Zones II and III,

Zone II The cities of Quebec and Three Rivvers.

Zone III The cities and towns having a population of less than 15,000 souls according to the last census of the Dominion of Canada.

IV. *Working Hours a) Regular Work* The regular work week shall consist of forty-eight (48) hours per week. Such regular work shall neither start before 7.00 a.m., nor extend beyond 6.00 p.m., from Monday to Thursday inclusively of each week; it shall neither start before 7.00 a.m., nor extend beyond 5.00 p.m., on Friday and, lastly shall neither start before 7.00 a.m., nor extend beyond 12.00 (noon) on Saturday.

b) Noon Meal: The employer shall give his employees one hour off for the noon meal unless other arrangements are made between both parties and approved by the Joint Committee.

Overtime Work: All overtime work, that is performed after forty-eight (48) hours of regular work per week as well as that performed by a regular or other employee after 6.00 p.m., from Monday to Thursday inclusively of each week, after 5.00 p.m., on Friday and after 12.00 (noon) on Saturday, shall be paid as follows:

1. *Male employees:* $0.47 per hour (less 10% for Part I, Zone II) in excess of the regular rates mentioned in sections VIII, IX, X and XI of the present decree.

2. *Female employees:* $0.22 per hour (less 10% for Part II, Zone III) in excess of the regular rates mentioned in sections VIII, IX, X and XI of the present decree.

V. *Vacation with pay: a)* All employees governed by the present decree are entitled to a vacation of one week with pay, each year, effective between June 1st, and September 1st.

b) The employer shall pay to everyone of his employees, for the vacation period, a salary equal to 2% of the total amount earned in wages during the period of one year preceding June 1st, of each year. The amount so established shall be remitted to the employees before they leave for their vacation.

c) Every employee who has been employed for four consecutive years by the same employer, or who during that time has worked in the same factory shall be entitled for his vacation period to a wage rate equivalent to 3% of the total amount of wages he has earned in the period hereinabove designated.

2. However any employee who has been employed by the same employer or who, during that time, has worked in the same factory for four

régulièrement dans une même fabrique et qui est obligé d'aller travailler dans une autre industrie à cause du manque d'ouvrage, doit tout de même recevoir 3% du montant total du salaire qu'il a gagné dans la période ci-haut désignée avec l'employeur qu'il a laissé.

d) Tout employé qui a laissé définitivement l'industrie de la ganterie de la province de Québec avant le premier juin n'a pas droit à ses vacances payées pour l'année en cours.

e) Tout employé qui a travaillé durant la période d'un an précédant le premier juin de chaque année pour plus d'un employeur assujetti au présent décret et qui, au premier juin de l'année courante, est toujours à l'emploi d'un de ces employeurs, a droit à ses vacances payées. Dans ce cas chacun de ses employeurs doit lui payer pour le temps de ses vacances, une rémunération équivalente à 2% ou 3% du total gagné en salaire durant le temps où cet employé a été à son emploi suivant les cas prévus aux paragraphes "*b* et "*c*" du présent article.

VI. *Dispositions relatives à l'apprentissage: a*) Aux fins du présent décret un apprenti est toute personne qui n'a pas obtenu un certificat de qualification du Comité paritaire.

b) L'apprenti ou l'apprentie ne doit pas faire d'autres travaux que ceux nécessaires à l'étude de son métier.

c) Un apprenti tailleur doit travailler avec un tailleur qualifié qui lui apprend son métier. Il ne lui est pas permis de travailler avec un autre tailleur à moins que le premier ne change d'employeur. Il doit cesser de travailler en même temps que ledit tailleur qualifié.

d) Il 'ny a pas d'apprentisasge à faire pour l'examen, le blocage, la coupe au bloc, la coupe à la machine (clicker), et la coupe autour du patron (knife cut), des mitaines et des gants fins.

e) Pour la couture proprement dite l'apprentissage est d'un (1) an, et pour la coupe à la table, il est de deux (2) ans. L'apprentissage ne peut se faire que dans l'atelier de l'employeur.

f) Chaque employeur a droit à une apprentie couturière ou opératrice par dix ou fraction de dix couturières ou opératrices à son emploi, et à un apprenti coupeur ou tailleur à la table par vingt ou fraction de vingt coupeurs ou tailleurs à la table à son emploi. Cependant si l'employeur est dans la nécessité d'en avoir plus, il doit soumettre son cas au Comité paritaire qui peut lui permettre d'en engager d'autres s'il le juge nécessaire. Il peut y avoir appel de cette décision au Ministre du Travail dont la décision est finale.

g) L'employeur qui désire engager un ou des apprentis doit en notifier le Comité paritaire qui émet à ce ou ces apprentis un certificat d'enregistrement. L'employeur ne peut pas engager un apprenti qui n'a pas obtenu ce certificat.

h) L'employeur doit payer le salaire de l'apprenti sauf si ce dernier fait des arrangements avec un employé qualifié qui lui apprend son métier. Dans ce cas le salaire est payé par ce dernier mais l'apprenti reste dependant sous la juridiction de l'employeur.

VII. *Dispositions générales: a*) *Travail à domiciles:* Il est interdit à un employeur de faire tailler ou bloquer des gants ou des mitaines au domicile de son employé; il peut cependant les y faire coudre, finir et examiner.

b) *Aiguilles:* Les employeurs ne doivent pas faire payer les aiguilles par les opératrices.

c) *Aides:* Les aides ne doivent pas travailler sur les machines à coudre.

d) *Gants endommagés:* Le Comité paritaire chargé de surveiller l'application du présent dé-

consecutive years or more and who, because of lack of work, has to work in another industry shall nevertheless receive 3% of the total amount of wages earned in the period hereinabove designated, from the employer he has left.

d) Any employee having definitely left the glove industry of the province of Quebec before June 1st, shall not be entitled to such vacation with pay for the current year.

e) Any employee who has worked during a period of one year preceding June 1st of each year for more than one employer governed by the present decree and who, on June 1st of the current year, is in the employ of one of such employers, shall be entitled to a vacation with pay. In that case, each employer shall pay for the vacation period a sum equal to 2% or 3% of the total amount earned in wages during the time such employee was in his employ, according to subsections "*b*" and "*c*" of this section.

VI. *Provisions respecting apprenticeship: a*) For the purpose of the present decree an apprentice is anyone who has not received a qualification certificate from the Parity Committee.

b) An apprentice can perform only the operations which concern the trade he or she is learning.

c) An apprentice who is learning to cut gloves must work with a skilled cutter, who will teach him his trade. He is not allowed to work with another cutter except if the former leaves his employer. The apprentice must stop working at the same time as the skilled cutter.

d) There is no apprenticeship for the examining, blocking, block cutting, machine cutting (clicker) and cutting around the pattern (knife cut) of fine gloves and mitts.

e) The duration of apprenticeship is one (1) year for stitching gloves and mitts, and two (2) years for table cutting of gloves and mitts. Apprenticeship shall be done in the employer's factory.

f) Every employer is allowed to have one apprentice operator for every ten operators or fraction thereof in his employ, and one apprentice table cutter for every twenty table cutters or fraction thereof in his employ. If an employer needs more apprentices than hereinabove mentioned, a permit to that effect may be granted by the Joint Committee if it deems it necessary. The Committee's decision may be appealed to the Minister of Labour.

g) The employer wishing to employ one or more apprentices shall notify the Parity Committee who will issue to this or these apprentices a certificate of registration. The employer can not hire an apprentice who has not obtained this certificate.

h) An apprentice shall be paid by the employer except if he makes arrangements with the skilled employee who will teach him the trade. In that case the apprentice shall be paid by this employee but will remain however under the juridiction of the employer.

VII. *General provisions: a*) It is not permitted for an employer to have mitts or gloves cut or blocked at an employee's home, but it is permitted to sew, finish and examine gloves and mitts at an employee's home.

b) *Needles:* Employers cannot charge needles to operators.

c) *Helpers:* Helpers are not allowed to work on sewing machines.

d) *Damaged gloves:* The Parity Committee entrusted with the administration of the present

cret décide si une opértarice ou un tailleur doit rembourser le coût d'un gant ou mitaine mal cousu mal taillé, ou gaspillé. Les employeurs doivent soumettre leur réclamation au dit Comité.

decree decides whether an operator or a cutter should or should not pay for gloves or mitts that have been damaged through improper cutting or sewing. Employers shall submit their claims to the said Committee.

SECTION I

Taux de salaires minima.

VIII. *Zone* I: Les taux de salaires minima suivants doivent être payés pour chacune des opérations ci-après mentionnées:

PART I

Minimum wage rates

VIII. *Zone* I: The following rates shall be paid for each of the operations hereinafter mentioned:

COUPE A LA TABLE.— TABLE CUT

Gants non doublés pour hommes.— Men's unlined Gloves

	Droit Evasé Par douzaine de paires Dome Slip on Per dozen of pairs	
1.— Mouton domestique, suède américain et domestique, ainsi que mouton américain, anglais et français, genre domestique.— Domestic sheepskin, american and domestic suede also american, english and french sheepskin, domestic type	$2.03	$2.18
2.— Cape et cabretta et toutes peaux de genre similaire.— Cape and Cabretta and all skins of a similar type	2.10	2.25
3.— Peau de chèvre et de cheval.— Goatskin and horsehide	2.36	2.51
4.— Peau de porc et peau de daim, toutes les qualités.— Peccary and deerskin all grades	2.67	2.82
5.— Chair de peau.— Flesher	2.08	2.23
6.— Suède anglais et français, chamois, et mouton "East Indian".— English and French suede, chamois, and East Indian sheepskin	2.16	2.31
7.— Mocha d'Arabie.— Arabian Mocha	2.70	2.85
8.— Peau de renne.— Buckskin	2.67	2.82
9.— Chair de peau de porc.— Peccary suede	2.32	2.47
10.— Chair de "Carpincho".— Carpincho suede	2.16	2.31
11.— Gants dessus en fourrure.— Furback gloves:		
Paumes en cuir.— Leather palms only	1.93	
Dessus en fourrure.— Furbacks only	1.31	
Complet.— Complete	3.24	
12.— Gantelets auto pour hommes, manchettes doubles avec entredoublure et bordure.— Men's auto gauntlets cuff interlined with binding	3.47	
13.— Gantelets auto pour hommes, manchette grain de cuir, pas de bordure.— Men's auto gauntlets, grain split cuff, no binding	2.31	
14.— Gantelets auto pour hommes, manchettes grain de cuir, avec bordure.— Men's auto gauntlets, grain split cuff with binding	2.70	

Gants non doublés pour dames.— Ladies unlined Gloves

20.— Mouton domestique, 4 pouces et moins.— Domestic sheepskin 4 inches or less	1.88	2.03
21.— Cape et Cabretta et toutes peaux de genre similaire, 4 pouces et moins.— Cape and Cabretta and all skins of a similar type, 4 inches and less	1.95	2.10
22.— Peau de chèvre, 4 pouces et moins.— Goatskin, 4 inches and less	2.05	2.20
23.— Peau de porc et peau de daim, 4 pouces et moins. toute les qualités.— Peccary and Deerskin, 4 inches or less, all grades	2.52	2.67
24.— Chamois et suède, anglais et français, et mouton "East Indian", 4 pouces et moins.— English and French chamois and suede, and "East Indian" sheepskin, 4 inches and less	2.05	2.20
25.— Tout "doeskin", 4 pouces et moins.— All doeskin, 4 inches and less	2.13	2.28
26.— Suède, chair de peau et chair de peau de porc, 4 pouces et moins.— Suede, Flesher and Peccary suede, 4 inches and less	1.90	2.05
27.— Mocha d'Arabie, 4 pouces et moins.— Arabian Mocha, 4 inches and less	2.52	2.67
28.— Gants surjetés de dames, chevreau, 4 pouces et moins.— Ladies overseam, kid, 4 inches and less	2.60	2.75
29.— Gants dessus en fourrure.— Fur back gloves:		
Paumes en cuir.— Leather palms only	1.54	
Dessus en fourrure.— Furbacks only	1.31	
Complet.— Complete	2.85	
30.— Peau de renne, 4 pouces et moins.— Buckskin, 4 inches and less	2.47	2.62
31.— Gantelets auto pour dames, doublés, avec bordure.— Ladies auto gauntlet, lined, with binding	2.70	
32.— Gantelets auto pour dames, manchettes grain de cuir, avec bordure.— Ladies auto gauntlets, grain split cuff, with binding	2.31	
33.— Gantelets auto pour dames, manchettes grain de cuir, sans bordure.— Ladies auto gauntlets, grain split cuff, without binding	1.93	

	Par douzaine de paires *Per dozen of pairs*	
Gants non doublés pour garçons.— Boys unlined Gloves		
35.— Mouton domestique.—Domestic sheepskin	1.39	1.54
36.— Cape et Cabretta et toutes peaux de genre similaire.— Cape and cabretta and all skins of similar type	1.54	1.69
37.— Peau de chèvre.— Goatskin	1.85	2.00
38.— Peau de porc et peau de daim,— Peccary and Deerskin	2.08	2.23
Gants doublés pour hommes et femmes.— Men's and Ladies lined Gloves		
40.— Tous les gants doublés, soufflet dentelé inclus, supplément.— All lined gloves, wind gore inclueded, extra of	0.16	0.16
Gants doublés pour garçons.— Boys lined Gloves		
41.— Tous les gants doublés, soufflet dentelé inclus, supplément de.— All lined gloves, including wind gore, extra of	0.08	0.08
Mitaines.— Mitts		
42.— Mitaines: 0.23 de moins la douzaine de paires que le prix de la coupe des gants.— Mitts: 0.23 less per dozen of pair than the price for cutting gloves.		

SUPPLÉMENTS.— EXTRAS

43.— Dentelage.— Scalloping	$0.08
44.— Courroies.— Straps	0.24
45.— Tout soufflet autre que le soufflet dentelé.— All gores except wind gore	0.16
46.— Toute bandelette au-dessus de 20 pouces par paire de gants.— All binding over 20 inches per pair of gloves	0.16
47.— Toute bandelette, 20 pouces ou moins par paire de gants.— All binding 20 inches or less per pair of gloves	0.08
48.— Collage de la soie fait par un coupeur.— Pasting silk if done by a cutter	0.62
49.— Fente à la machine.— Slitting by machine	0.08
50.— Renforts pour boutons s'ils sont taillés indépendamment du gant.— Button pieces, when cut separately	0.08
51.— Carabins quand taillés indépendamment du gant.— Quirks, when cut separately	0.16
52.— Pouces en deux morceaux, $0.24 de plus par douzaine. de paires.— Two piece thumbs, $0.24 extra per dozen of pairs.	
53.— Marquage des fourchettes.— Stamping running numbers on fourchettes	0.08
54.— Marquage de la grandeur sur le pouce.— Stamping size on thumb	0.08

REMARQUES.— REMARKS

55.— Toutes quantité de 1, 2 et 3 paires, la paire.— All lot of 1, 2 and 3 pairs, per pair	0.24
55*a*—La coupe d'une douzaine de paires de gants qui nécessitera, 8 peaux ou plus, supplément de.— The cutting of one dozen pairs of gloves which will require 8 skins or more, extra of	0.16
56.— La coupe d'une douzaine de paires de gants qui nécessitera 13 peaux ou plus, supplément de.— The cutting of one dozen pairs of gloves which will require 13 skins or more, extra of	0.30
57.— Gants au-dessus de 4 pouces de rebras jusqu'à 5 pouces inclus, supplément par pouce.— Gloves over 4 inches top to 5 inches included, extra per inch.	0.16
58.— Gants au-dessus de 5 pouces de rebras, supplément par pouce.— Gloves over 5 inches top, extra per inch	0.31
59.— Manchettes de fantaisie deux ou quatre morceaux: de plus que les gants "droits".— Fancy cuffs, 2 or 4 pieces: more than "Dome Top"	0.47
60.— Gants "Bound top with flare": de plus que le prix régulier du gant "Droit". — Bound top with flare: more than "Dome top"	0.47
61.— Gants en deux morceaux, pour tout cuir: en plus par douzaine de paires que les prix stipulés pour les gants réguliers.— All half die, in all leathers extra per dozen of pairs over prices stipulated for regular gloves	0.62

DISPOSITIONS SPÉCIALES.— SPECIAL PROVISIONS

Quand un tailleur à la table n'a pas à mesurer les pouces des gants d'hommes taillés à la table, il recevra $0.16 de moins par douzaine de paires que les prix ci-haut mentionnés pour ce genre de coupe.— When a table cutter is not be called to measure thumbs when cutting men's table cut gloves, he receives $0.16 less per dozen of pairs than the prices hereinabove mentioned for that kind of operation.

Une fois coupé, un gant de fantaisie ne doit pas être travaillé par un coupeur.— After it has been cut, a fancy glove shall not be worked by a cutter.

Quand un employé reçoit un lot de cuir non assorti et qu'il doit assortir ce cuir pour plus d'une qualité de gants il doit recevoir les suppléments suivants.— When a cutter receives a lot of leather not sorted, and has to do his own sorting for more than one grade of gloves he shall receive extras as follows:

62.— Assortir le cuir pour deux qualités.— Sorting leather for two grades	0.10
63.— Assortir le cuir pour trois qualités.— Sorting leather for three grades....	0.20
64.— Assortir le cuir pour quatre qualités.— Sorting leather for four grades....	0.30

COUPE AUTOUR DU PATRON ET AU COUTEAU.— AROUND THE PATTERN AND KNIFE CUTTING

Gants d'hommes, cadets, adolescents, non doublés.— Men's, Cadets', Youths' unlined Gloves

	Droit	*Evasé Dome Slip on*
65.— Mouton domestique et suède domestique, non doublés.— Domestic sheepskin and domestic suede, unlined.	$1.39	$1.47
66.— Peau de cheval.— Horsehide	1.54	1.70

SUPPLÉMENTS.— EXTRAS

67.— Gants doublés.— Lined gloves.	0.16	0.16

DISPOSITION SPÉCIALE.— SPECIAL PROVISION

Quand les gants sont taillés au couteau ou autour du patron, dans tout cuir autre que le mouton domestique, le suède domestique et le cheval, les prix de la coupe sont les mêmes que ceux payés pour les gants taillés à la table.— When gloves are cut around the pattern or knife cut, from any leather other than domestic sheepskin, domestic suede and horsehide, the table cut prices prevail.

Gants de dames.— Ladies Gloves

Taillés dans tous cuirs: Mêmes prix que la coupe à la table.— Cut in any leather: Same prices as for table cut.

DISPOSITION SPECIALE.— SPECIAL PROVISION

68.— Gants doublés pour dames, coupe au couteau ou autour du patron, peau de mouton domestique seulement.— Ladies lined gloves, knife cut or around the pattern, domestic sheepskin only.....	1.39	1.47

Gants de garçons: doublés et non doublés, bandelette comprise
Boys gloves: lined and unlined, binding included

	Droit	*Evasé Dome Slip on*
70.— Mouton domestique, non doublé — Domestic sheepskin, unlined	$1.15	$1.25
71.— Mouton domestique, doublé — Domestic sheepskin, lined	1.25	1.35
72.— Gantelets pour garçons, manchettes doublées, pas de bordure — Boys gauntlets, lined cuffs, no binding	1.93	
73.— Gantelets pour garçons, manchette grain de cuir, pas de bordure — Boys gauntlets, grain split cuff, no binding	1.54	

COUPE AU BLOC — BLOCK CUTTING

Mouton domestique, excepté les gants d'hommes doublés, ainsi que tous les autres cuirs en gants doublés et non doublés pour hommes, femmes et enfants
Domestic sheepskin, excepted men's lined gloves, as well as all other leathers in lined and unlined gloves for men's, ladies' and boys

Même prix de coupe au bloc que ceux établis pour la coupe à la table — Same price for block cutting as those established for table cutting.

Mouton domestique, hommes doublés seulement — Domestic sheepskin, men's lined only

80.— Si le cuir est mis à l'humide et travaillé par le tailleur — If the cutter damps and stretches the leather.....	1.08	1.16
81.— Si le cuir n'est pas mis à l'humide ni travaillé par le tailleur qui, cependant y étampe les grandeurs (et en ce cas le coupeur n'est tenu responsable d'aucune défectuosité) — If a cutter does not damp and stretch the leather but just stamps the sizes (in that case he will not be responsible for any imperfection)	0.85	

Tout employé appelé à faire la coupe au bloc doit être un coupeur de gants fins expérimenté — All the employees who do block cutting must be experienced fine glove cutters.

COUPE A LA MACHINE "CLICKER" — CLICKER MACHINE CUTTING

Mouton domestique, excepté les gants d'hommes doublés, ainsi que tous les autres cuirs en gants doublés et non doublés pour hommes, femmes et enfants
Domestic sheepskin, excepted men's lined gloves, as well as all other leathers in lined and unlined gloves for men's, ladies and boys

Même prix de coupe à la machine "clicker" que ceux établis pour la coupe à la table — Same price for clicker machine cutting as those established for table cutting.

Mouton domestique, hommes doublés seulement — Domestic sheepskin, men's lined only

L'employeur peut établir ses propres taux à la pièce. Ces taux doivent cependant être établis de manière à ce que les tailleurs fassent à l'heure le même salaire moyen qu'ils se faisaient habituellement en taillant soit à la table, soit au couteau, soit au bloc — Any employer may set his own piece work rates for this operation, but such rates shall be so that a cutter will earn the same hourly average pay that he usually earned while table cutting, knife cutting or block cutting.

S'il y a désaccord entre l'employeur et l'employé, le Comité Paritaire est appelé à rendre une décision. Toutefois, il peut y avoir appel de telle décision au Ministre du Travail.— In the event of disagreement on such piece work rates between the employer and the employee, the Parity Committee shall be called in to take a decision. However there may be an appeal to the Minister of Labour.

Seul, un tailleur de gants fins d'expérience a le droit de travailler sur ces machines — The employee to be called to work on the clicking machine must be an experienced fine glove cutter.

GANTS SPÉCIAUX "FREE FINGERS" — SPECIAL GLOVES FREE FINGERS

	Droit	*Evasé*
	Dome	*Slip on*
	Par douzaine de paires	
	Per dozen of pairs	
85.— Peau de porc, hommes — Peccary, Men	$3.16	$3.39
86.— Peau de porc, dames — Peccary, Ladies	3.16	3.39
87.— Peau de chèvre, hommes — Goatskin, Men	3.01	3.24
88.— Peau de chèvre, dames — Goatskin, Ladies	2.85	3.08
89.— "Cabretta", dames — Cabretta, Ladies	2.70	2.93
90.— "Doeskin", dames — Doeskin, Ladies	2.70	2.93
91.— Peau de renne, hommes — Buckskin, Men	3.32	3.55
92.— Peau de mouton, hommes — Sheepskin, Men	2.78	3.01
93.— Peau de mouton, dames — Sheepskin, Ladies	2.47	2.85

Si les taux ci-dessus établis pour la coupe des gants "free fingers" ne rapportent pas au tailleur un salaire équivalent au salaire moyen qu'il se fait habituellement en taillant des gants ordinaires, ils devront être ajustés en conséquence par le Comité Paritaire — If the prices established for cutting "free fingers" gloves do not give a cutter the same average pay that he earned while cutting ordinary gloves, these prices shall be adjusted accordingly by the Parity Committee.

GANTS DE CUIR ET ÉTOFFE — CLOTH AND LEATHER GLOVES

La coupe de la partie en cuir de ces gants est rémunérée comme suit — Cutting of the leather part of these gloves shall be paid as follows:

A) Dessus en cuir, pouces exceptés — Leather backs except thumbs:

100.— Si faits à la table, c'est-à-dire sur mesure — Table cut	$0.77
101.— Si faits autour du patron (non mesurés) — Around the pattern	0.50
102.— Si faits à l'emporte pièce ou à la machine — Block cut and clicking machine	0.39

B) Pouces en cuir — Leather thumbs.

Mêmes prix que les taux mentionnés au paragraphe A plus $0.16 par douzaine de paires — Rates mentioned in subsection A plus $0.16 per dozen of pairs.

Reserve — Proviso:

Le présent décret en ce qui concerne la coupe des gants de cuir et d'étoffe ne s'applique qu'aux manufacturiers dont la production consiste surtout dans la fabrication des gants de cuir — This decree as for the cutting of leather and cloth gloves, shall only apply to manufacturers mainly producing leather gloves.

APPRENTIS — APPRENTICES

Les apprentis tailleurs à la table doivent recevoir par semaine — Apprentice table cutters shall receive per week:

103.— Premier semestre — First six months	$10.00
104.— Deuxième semestre — Second six months	15.00
105.— Troisième semestre — Third six months	18.00
106.— Quatrième semestre — Fourth six months	21.00

IX. *Zone II:* Les taux de salaire sont les mêmes que ceux de la Zone I, moi ns 10%.

IX. *Zone II:* The rates shall be those of Zone I, less 10%.

SECTION II

PART II

X. *Zones* I et II: Les taux de salaires minima suivants doivent être payés pour chacune des opérations ci-après mentionnées:

X. *Zones* I and II: The following minimum rates shall be paid for each of the operations hereinafter mentioned:

COUTURE DES GANTS ET MITAINES — STITCHING OF GLOVES AND MITTS

Exécution des filets — Silking operations

	Zones I	Zones II
	Par douzaine de paires / *Per dozen of pairs*	
110.— Exécution du filet simple, deux ou trois aiguilles — Single silking operation, two or three needles	$0.12	$0.12
111.— Exécution du filet simple, quatre aiguilles — Single silking operation, four needles	0.13	0.13
112.— Exécution du filet à la main, gant perforé — Hand-sewn silking, when glove is perforated	0.69	0.69
113.— Exécution du filet à la main, gant non perforé — Hand-sewn silking, when glove is not perforated	0.76	0.76
114.— Exécution du filet à la main, avec points de fantaisie, gant perforé — Hand-sewn silking, fancy silking, glove perforated	0.83	0.83
115.— Exécution du filet à la main, avec points de fantaisie, gant non perforé — Hand-sewn silking, fancy silking, glove not perforated	0.90	0.90
116.— Exécution du filet brodé — Embroidery operation:		
1 rang — 1 row	0.22	0.22
2 rangs — 2 rows	0.36	0.36
3 rangs — 3 rows	0.50	0.50
117.— Tour du filet — Stitch around silking	0.23	0.207
118.— Exécution du filet, sur mitaines de ski, deux, trois ou quatre aiguilles, si fait dans le département des gants fins — Silking operation on ski mitts, two, three or four needles, if done in fine glove department	0.13	0.13
119.— Exécution du filet sur mitaines de ski quand ce filet est long jusqu'à la pagode — Silking operation on ski mitts when the silking goes up to the cuff	0.14	0.14
120.— Exécution du filet avec usage de papier, Supplément — Silking operation when using paper, Extra of	0.03	0.03
121.— Couture à la main du filet "Whipstitch" sur la corde — Whipstitch over silking, by hand	0.50	0.50
Tirage et nouage des fils — Pulling and tieing threads		
125.— Tirage et nouage des fils (six fils par gant) — Pulling and tieing threads (six threads to a glove)	0.10	0.09
126.— Chaque tirage et nouage des fils au-dessus de six fils par gant: Supplément pour chaque tirage et nouage — Each pulling and tieing of threads over six to a glove, Extra for each pulling and tieing	0.015	0.015
127.— Chaque tirage et nouage des fils au-dessous de six fils par gant, déduction pour chaque tirage et nouage.— Each pulling and tieing of threads under six threads to a glove, deduction for each pulling and tieing	0.015	0.015
128.— Tirage et nouage des fils par une opératrice ayant fait le filet. Supplément de.— Pulling and tieing threads by an operator having done the silking. Extra of	0.02	0.02
129.— Tirage et nouage des fils quand ces dernier sont entourés.— Pulling and tieing threads when stitched around	0.20	0.20
Perforation.— Perforation		
130.— Perforation pour couture des gants cousus à la main.— Perforation for gloves full hand-sewn	0.57	0.57
131.— Perforation pour couture des gants demi cousus à la main, pouce non compris.— Perforation for gloves half hand-sewn, thumbs not included.	0.29	0.29
132.— Perforation pour couture des gants demi cousus à la main, pouce compris. — Perforation for gloves half hand-sewn, thumbs included	0.37	0.37
133.— Perforation du dos des gants pour le filet à la main.— Perforation of backs for hand-sewn silking	0.09	0.09
Préparation des courroies.— Preparing Straps		
135.— Posage et rasage des grandes pointes.— Sewing and trimming large gores.	0.16	0.16
136.— Posage des élastiques.— Sewing élastics	0.23	0.23

137.— Préparation et posage des courroies et des boucles.— Making and sewing straps and buckles	0.43	0.387

Carabins et fourchettes.— Quirks and Fourchettes

140.— Posage et rasage des carabins avec couture arrêtée ou tirage des fils.— Sewing and trimming quirks with tacking or pulling threads	0.25	0.25
141.— Posage et rasage des carabins seulement sur cuir Doeskin.— Sewing and trimming quirks only, on Doeskin	0.23	0.23
142.— Posage et rasage des carabins seulement, tout autre cuir.— Sewing and trimming quirks only, all other leathers	0.22	0.22
143.— Posage des carabins à la main.— Sewing quirks by hand	0.71	0.71
144.— Assemblage des fourchettes droites sur machines 44-81 pour couture sellier sur machine No 46-k-15.— Assembling fourchettes on machine 44-81 for P.X.M. work on machine No 46-K-15	0.15	0.15
145.— Assemblage à la main des fourchettes.— Assembling fourchettes by hand.	0.43	0.43
146.— Posage des carabins sur machine P.K.,— Sewing quirks on P.K. machine.	0.26	0.26

Couture intérieure.— Inseam Stitching

150.— Fermeture des gants en peau de suède et Doeskin par couture intérieure.— Inseam closing of suede and doeskin gloves	1.55	1.55
151.— Fermeture des gants en tout autre cuir par couture intérieure.— Inseam closing of gloves in all other leathers	1.45	1.45
153.— Fermeture des gants, par couture intérieure, avec carabins. Supplément de.— Inseam closing of gloves with quirks. Extra of	0.15	0.15

Couture sellier. P.X.M. Stitching

155.— Fermeture des gants en peau de porc, daim, renne, mocha, par couture sellier.— P.X.M. closing of peccary, deerskin, buckskin and mocha gloves	2.05	2.05
156.— Fermeture des gants en tout autre cuir par couture sellier.— P.X.M. closing of gloves in all other leathers	1.90	1.90
157.— Fermeture des gants par couture sellier avec fil No. 16 ou 20. Supplément de.— P.X.M. closing of gloves with thread No. 16 or 20, Extra of	0.15	0.15

Couture demi sellier.— Half P.X.M. Stitching

160.— Fermeture des gants en peau de porc, daim, renne, mocha par couture demi-sellier.— Half P.X.M. closing of peccary, deerskin, bucksin, and mocha gloves	1.20	1.20
161.— Fermeture des gants en tout autre cuir par couture demi-sellier.— Half P.X.M. closing of gloves in all other leathers	1.13	1.13
162.— Fermeture des gants en tout autre cuir par couture deux-tiers sellier.— Two-third P.X.M. closing of gloves in all other leathers	1.20	1.20

Gant en deux morceaux.— Half die Glove

163.— L'ouvrière qui ferme le gant en deux morceaux par couture intérieure, sellier ou autre genre de couture, excepté la couture à la main, doit recevoir en plus des prix ci-haut mentionnés pour ces coutures, un supplément de.— There shall be paid for inseam P.X.M. or any other kind of closing, except for hand sewing, of a half die glove, an extra of	0.15	0.15

Couture extérieure.— Outseam Stitching

164.— Fermeture des gants par couture extérieure avec couteau baissé, comprenant le tirage des fils.— Outseam closing of gloves with trimmer down, including pulling threads	1.50	1.50
165.— Fermeture des gants par couture extérieure avec couteau levé, comprenant le tirage des fils.— Outseam closing of gloves with trimmer up, including pulling threads	1.65	1.65
166.— Fermeture des gants avec carabins par couture extérieure, couteau levé, comprenant le tirage des fils.— Outseam closing of gloves with quirks, trimmer up, including pulling threads	1.65	1.65
167.— Fermeture des gants par couture extérieure avec fil No 16 ou 20. Supplément de.— Outseam closing of gloves with thread No. 16 to 20. Extra of.	0.15	0.15

DISPOSITION SPÉCIALE.— SPECIAL PROVISION

Les prix fixés pour la fermeture des gants couvrent l'assemblage des fourchettes.— The prices fixed for closing gloves cover the assembling of fourchettes.

Couture "Saddle Stich".— Saddle Stitching

170.— Fermeture des gants en peau de porc par couture "Saddle Stitch".— Full saddle stitch closing of peccary gloves	2.12	1.908
171.— Fermeture des gants en tout autre cuir par couture "Saddle Stitch".— Full saddle stitch closing of gloves in all other leathers	1.98	1.782

172.— Fermeture des gants en peau de porc par couture demi "Saddle Stitch".— Half saddle stitch closing of peccary gloves.	1.20	1.20
173.— Fermeture des gants en tout autre cuir par couture demi-Saddle Stitch.— Half saddle stich closing of gloves in all other leathers.	1.13	1.13

Couture triple, demi et complet.— Full and Half Triple Stitch

175.— Fermeture des gants en peau de porc par couture triple, carabins inclus.— Full triple stitch closing of peccary gloves, quirks included	2.26	2.26
176.— Fermeture des gants en tout autre cuir par couture triple, carabins inclus. — Full triple stitch closing of gloves in all other leather, quirks included.	2.20	2.20
177.— Fermeture des gants en peau de porcs pour couture demi-triple, carabins inclus.— Half triple stitch closing of peccary gloves, quirks included	1.34	1.34
178.— Fermeture des gants en tout autre cuir par couture demi-triple, carabins inclus.— Half triple stitch closing of gloves in all other leathers, quirks included	1.27	1.27
179.— Fermeture des gants de dames par couture triple au complet. Supplément de.— Full triple stitch closing of ladies' gloves, Extra of	0.07	0.07
180.— Fermeture des gantelets auto par couture triple, supplément en plus du prix du gant ordinaire.— Full triple stitch closing of auto gauntlets, extra over price set for ordinary gloves	0.15	0.15

DISPOSITION SPÉCIALE.— SPECIAL PROVISION

181.— L'ouvrière qui ferme les gants par les coutures demi-sellier, demi-saddle stitch, et demi triple, quand elle n'a pas à faire les pouces de ces gants doit recevoir $0.36 de moins par douzaine de paires que les prix établis ci-haut pour ces coutures.— All half P.X.M., half saddle stitch and half triple stitch closing of gloves shall be paid $0.36 less per dozen of pairs when thumbs are not included.

Couture "Whipstitch" à la machine.— Whipstitch by Machine

183.— Couture "Whipstitch" à la machine.— Making whipstitch by machine.	2.00	2.00
184.— Couture demi "Whipstitch" à la machine, pouces compris.— Making half whipstitch by machine, thumbs included	1.27	1.27
185.— Couture demi "Whipstitch" à la machine, pouces non compris.— Making half whipstitch by machine, thumbs excluded.	0.92	0.92

Couture P.K.— P.K. Stitching

190.— Fermeture des gants par couture P.K. en entier.— Full P.K. closing of gloves	3.43	3.43
191.— Fermeture des gants par couture P.K.— P.K. seam closing of gloves.	1.55	1.55
192.— Assemblage et posage du pouce par couture P.K.— Assembling and sewing thumbs by P.K. seam	0.50	0.50
193.— Posage des fourchettes aux gants sur machine 44-81 pour les gants fermés par couture P.K.— Sewing fourchettes to gloves on machine 44-81 for gloves closed on P.K. machine.	0.85	0.85
194.— Posage des fourchettes aux gants sur machine P.K.— Sewing fourchettes to gloves on P.K. machine	1.06	1.06
195.— Assemblage du bout des doigts, des gants piqués, sur machine 44-81 ou sur machine P.K.— Tacking finger ends of P.K. gloves on P.K. machine or 44-81 machine.	0.07	0.07

Couture "Whipstitch" à la main — Whipstitch by hand

196.— Couture des gants "Whipstitch" à la main au complet, pouce compris — Making whipstitch complete, by hand, thumbs included	3.52	3.52
197.— Couture des gants demi-"Whipstitch" à la main, pouce compris — Making half whipstitch, by hand, thumbs included	2.12	2.12
198.— Couture des gants demi-"Whipstitch" à la main, pouce non compris — Making half whipstitch, by hand, thumbs excluded.	1.76	1.76

Couture des mitaines — Sewing mitts

200.— Fermeture des mitaines par couture intérieure ou extérieure — Inseam or outseam closing of mitts	0.71	0.639
201.— Fermeture des mitaines par couture sellier — P.X.M. closing of mitts.	0.85	0.85
202.— Fermeture des mitaines d'enfants par couture intérieure — Inseam closing of children mitts	0.50	0.45
203.— Fermeture des mitaines de ski, au complet avec élastique (si faite dans le département des gants fins) — Closing ski mitts complete with elastic (if made in fine glove department)	1.34	1.34
204.— Fermeture des mitaines de ski au complet sans élastique — Closing ski mitts complete without elastic	1.13	1.13
205.— Quand les deux opérations Nos 203 et 204 portent sur les mitaines de ski avec pouces fermés par couture intérieure; Supplément de — If ski mitts are made with inseam thumbs, there shall be an extra over prices fixed for operations Nos. 203 and 204 of	0.15	0.15

Couture à la main, demi et au complet — Full and half hand-sewn

206.— Fermeture des gants cousus à la main, en peau de porc, gants perforés — Full hand-sewn closing of peccary gloves, when gloves are perforated	5.43	5.43
207.— Fermeture des gants cousus à la main, en peau de porc, gants non perforés — Full hand-sewn closing of peccary gloves, when gloves are not perforated	6.00	6.00
208.— Fermeture des gants cousus à la main en tout autre cuir, gants perforés — Full hand-sewn closing of gloves in all other leathers when gloves are perforated	4.73	4.73
209.— Fermeture des gants cousus à la main, en tout autre cuir, gants non perforés — Full hand-sewn closing of gloves in all other leathers, when gloves are not perforated	5.29	5.29
210.— Fermeture des gants demi cousus à la main, en peau de porc, pouce non compris, gants perforés — Half hand-sewn closing of peccary gloves, thumbs excluded, when gloves are perforated	2.26	2.26
211.— Fermeture des gants demi cousus à la main, en peau de porc, pouce non compris, gants non perforés — Half hand-sewn closing of peccary gloves, thumbs excluded, when gloves are not perforated	2.54	2.54
212.— Fermeture des gants demi cousus à la main, en tout autre cuir, pouce non compris, gants perforés — Half hand-sewn closing of gloves in all other leathers, thumbs excluded, when gloves are perforated	2.12	2.12
213.— Fermeture des gants demi cousus à la main, en tout autre cuir, pouce non compris, gants non perforés — Half hand-sewn closing of gloves in all other leathers, thumbs excluded, when gloves are not perforated	2.40	2.40
214.— Fermeture des gants demi cousus à la main, en peau de porc, pouce compris, gants perforés — Half hand-sewn closing of peccary gloves, thumbs included, gloves perforated	3.07	3.07
215.— Fermeture des gants demi cousus à la main, en peau de porc, pouce compris, gants non perforés — Half hand-sewn closing of peccary gloves, thumbs included, gloves not perforated	3.42	3.42
216.— Fermeture des gants demi cousus à la main, en tout autre cuir, pouce compris, gants perforés — Half hand-sewn closing of gloves in all other leathers, thumbs included, gloves perforated	2.86	2.86
217.— Fermeture des gants demi cousus à la main, en tout autre cuir, pouce compris, gants non perforés — Half hand-sewn closing of gloves in all other leathers, thumbs included, gloves not perforated	3.21	3.21

Couture des doublures — Sewing linings

220.— Couture des doublures de gants pour dames — Making ladies' glove linings	0.12	0.108
221.— Couture des doublures de gants d'hommes — Making men's glove linings	0.12	0.108
222.— Couture des doublures et des bouts des doigts avec rasage — Making gloves linings with tacked finger ends and with trimming	0.22	0.22
223.— Couture des doublures des mitaines de ski, si cet ouvrage est fait dans le département des gants fins — Making linings for ski mitts if done in fine glove department	0.15	0.15
224.— Couture des doublures des mitaines d'enfants, de femmes et d'hommes — Making linings for children's, ladies' and men's mitts	0.13	0.13
225.— Insérer dans les gants, les doublures dont les bouts des doigts sont cousus (tacked) — Putting in gloves linings with tacked finger ends	0.07	0.07
226.— Insérer dans les gants, les doublures sans couture ou taillée quand les doigts ne sont pas cousus (tacked) — Putting in gloves, seamless or cut linings when fingers are not tacked	0.05	0.05
227.— Couture à la machine du bout des doigts des doublures pour gants fermés par couture intérieure — Tacking by machine, linings at finger ends, on gloves closed inseam	0.17	0.17
228.— Couture à la main des bouts des doigts des doublures pour gants fermés par couture sellier et extérieure — Hand tacking of linings at finger ends on gloves closed P.X.M. and outseam	0.23	0.207
229.— Collage du bout des doigts des doublures de gants, au lieu de les coudre — Pasting ends of fingers of glove linings instead of tacking	0.12	0.12
230.— Couture à la main du bout des doigts de la doublure en fourrure — Tacking by hand finger ends of fur glove linings	0.36	0.36
231.— Couture à la machine du bout des doigts de la doublure en fourrure — Tacking by machine finger ends of fur glove linings	0.22	0.22
232.— Piquage à la machine des doublures de soie — Reinforcing silk linings, by machine	0.50	0.50

Bordage — Binding

235.— Bordage des gants non doublés, une piqûre, droit ou évasé — Binding unlined gloves, dome or slip on, one stitching	0.36	0.324
236.— Bordage des gants non doublés, deux piqûres, droit ou évasé — Binding unlined gloves, dome or slip on, two stitchings	0.39	0.351
237.— Couture de la grande bordure rapportée tout autour des gants doublés ou non doublés, droit ou évasé; Supplément sur le prix du bordage — Stitching separate binding all around lined or unlined gloves, dome or slip on: Extra over binding prices	0.06	0.06

238.— Bordage des gants doublés, 1 dome avec soufflet, deux piqûres — Binding lined gloves 1 dome with wind gore, two stitchings	0.58	0.522
239.— Bordage des gants doublés, droits ou évasés, sans pointe ou soufflet, une piqûre — Binding lined gloves, dome or slip on, no wind gore, one stitching	0.42	0.378
240.— Bordage des gants doublés, droits ou évasés, sans pointe ou soufflet, deux piqûres — Binding lined gloves, dome or slip on, no wind gore, two stitchings	0.45	0.405
241.— Bordage des gants doublés fourrure et demi fourrure 1 dome avec soufflet, deux piqûres — Binding 1 dome full fur or half fur lined gloves with wind gore, two stitchings	0.75	0.75
242.— Bordage des gants doublés, doublure de coton ou laine, évasé sans ouverture ou avec pointe et courroie, deux piqûres — Binding cotton or wool lined gloves, slip on without opening or strap wrist and gore, two stitchings	0.36	0.324
243.— Bordage des gants doublés fourrure ou demi fourrure, évasé sans ouverture ou avec pointe et courroie, deux piqûres — Binding full or half fur lined gloves, slip on without opening, or strap wrist and gore, two stitchings	0.52	0.52
244.— Bordage des gants en peau de porc ou peau de cheval; Supplément sur le prix du bordage — Binding peccary or horse hide gloves; Extra over binding prices	0.03	0.03
245.— Bordage des mitaines de ski, une piqûre, si fait dans le département des gants fins — Binding ski mitts, one stitching, if made in fine glove department	0.26	0.26
246.— Bordage à la main des gants droits ou évasés ouverts sur le côté — Binding gloves by hand, one dome or slip on open on the side	1.05	1.05
247.— Bordage à la main des gants évasés sans ouverture — Binding gloves by hand, slip on without opening	0.75	0.75
248.— Bordage des mitaines ordinaires — Binding ordinary mitts	0.26	0.26
249.— Bordage des gants non doublés avec machine à deux aiguilles — Binding unlined gloves with a two needles machine	0.36	0.36
250.— Couture "Whipstitch" à la main sur la bordure — Whipstitch by hand over binding	0.64	0.64
251.— Rabattre à la main la bordure de fourrure des gants pour enfants — Turning down by hand fur binding on children gloves	0.36	0.36
252.— Rabattre à la main la bordure de fourrure des gants de dames — Turning down by hand fur binding on ladies gloves	0.50	0.50
253.— Couture à la main des bandes en fourrure à la doublure — Sewing by hand fur bands on lining	0.36	0.36
254.— Couture à la machine des bandes en fourrure à la doublure — Sewing by machine fur bands on lining	0.15	0.15
255.— L'ouvrière préposée au bordage qui pose les pointures ou toutes autres étiquettes, en bordant un gant ou une mitaine, doit recevoir un supplément pour douze pièces, de — The binder operator sewing the size or any other label, etc., to a glove or a mitt when doing binding, will receive per dozen of pieces an extra of	0.05	0.05
256.— Rasage de la bordure — Trimming binding	0.07	0.07

Retournement — Turning

257.— Retournement à la main des gants, chaque fois — Turning gloves by hand, each time	0.10	0.09

Boutonnières et boutons.— Button holes and Buttons

258.— Faire les boutonnières.— Making button holes.	0.15	0.15
259.— Couture à la main des boutons aux gants (par vingt-quatre boutons.) Sewing buttons on gloves, by hand (per twenty-four buttons)	0.23	0.23

Couture des gants demi-fourrure et auto gantelets.— Sewing fur back Gloves and auto Gauntlets

		De l'heure Per hour
260.— Couture des gants dessus-fourrure.— Sewing fur back gloves	0.55	0.495
261.— Couture des gantelets auto.— Sewing auto gauntlets	0.55	0.55

DISPOSITION SPÉCIALE.— SPECIAL PROVISION

262.— Toutes réparations faites par les ouvrières qui n'en sont pas responsables, tout ouvrage spécial et couture d'une paire de gants spéciaux.— All repairs made by operators not responsible for these repairs, all special work and sewing of a special pair of gloves.	0.55	0.55

EXAMEN.— EXAMINING

265.— Examen des gants, par douzaine de paires.— Examining gloves, per dozen of pairs.	0.13	0.13
266.— Examen des gants au-dessus de six pouces de rebras, par douzaine de paires.— Examining gloves over six buttons length per dozen of pair	0.17	0.17

SPÉCIAL.— SPECIAL

267.— Quand l'ouvrière est obligée de réembobiner son fil sur une petite bobine; supplément de.— When the operator has to rewind her thread from large spools to small spools; extra of.	0.15	0.15

APPRENTIES.— APPRENTICES

	Par semaine *Per week*	
Les apprenties couturières doivent recevoir.— Apprentice operators shall receive:		
270.— Premier semestre.— First six months.	$13.00	$13.00
271.— Deuxième semestre.— Second six months	16.00	16.00

AIDES.— HELPERS

273.— Les aides seront payés de l'heure.— Helpers are paid, per hour	0.29	0.29

BLOCAGE.— BLOCKING

275.— Blocage des gants non doublés pour hommes et femmes.— Blocking unlined gloves, ladies and men.	0.33	0.33
276.— Blocage des gants doublés pour hommes.— Blocking men's lined gloves	0.33	0.33
277.— Blocage des gants doublés pour femmes.— Blocking ladies' lined gloves	0.33	0.33
278.— Blocage des gants d'enfants.— Blocking children gloves.	0.25	0.25
279.— Blocage des mitaines pour femmes et enfants.— Blocking children and ladies mitts	0.21	0.21
280.— Blocage des mitaines pour hommes.— Blocking men's mitts	0.25	0.25
281.— Blocage des gants ayant six pouces de rebras et plus, supplément de.— Blocking gloves of six inches top or over, Extra	0.05	0.05

DISPOSITION SPÉCIALE.— SPECIAL PROVISION

Un bloqueur qui durant ses heures de travail est obligé de voir à l'entretien ou au bon fonctionnement de la bouilloire devra être rémunéré pour le temps ainsi perdu à raison du salaire moyen qu'il se fait habituellement en bloquant des mitaines ou des gants.— A blocker who is obliged to fire his boiler or fill it with water on his own time shall be paid for the time lost by doing so, at the average wage rate that he usually earns when blocking gloves or mitts.

XI. Section II: Zone III: Les taux de salaire sont les mêmes que ceux de la zone I, moins 10%.

XII. *a*) Le Comité paritaire chargé de surveiller l'application du présent décret a le droit de fixer les taux de salaire pour des opérations qui n'apparaissent pas dans le décret.

b) Si une opération, pour laquelle les prix ont été établis dans le présent décret, est faite d'une manière qui nécessite plus de temps que le temps requis ordinairement, l'employé doit recevoir une compensation. Si l'employeur et l'employé s'entendent au sujet de cette compensation, le Comité paritaire n'a pas à intervenir. Cependant si l'employé et l'employeur ne s'entendent pas, le Comité paritaire doit établir la nature de cette compensation.

c) Si une des opérations décrites dans le présent décret est faite d'une manière non usuelle ou spéciale qui nécessite un temps moindre que celui requis ordinairement, le Comité paritaire a le droit de réduire le taux à la pièce se rapportant à cette opération et cela proportionnellement au temps épargné.

d) Tout nouveau taux, compensation ou ajustement de taux décrits ci-haut doivent toutefois se faire de manière à ce que les employés intéressés fassent un salaire équivalent au moins à la moyenne des salaires qu'ils se font habituellement.

e) Si un employé est appelé à laisser son travail régulier pour éxécuter un travail qui ne lui est pas familier, il doit être rémunéré à un taux équivalent au salaire qu'il se fait habituellement, basé sur les taux du présent décret. L'employeur et

XI *Part II*: *Zone III* The rates are those of zone I, less 10%.

XII. *a*) The Parity Committee entrusted with the administration of the present decree has the right to fix prices for operations not mentioned in the present decree.

b) If an operation is done in such a way that it requires a longer time to perform than in the conventional way; for which prices are set in the present decree, the employee shall receive extra compensation over and above the piece work rates stipulated in the present decree. The employer and the employee may come to an agreement on the amount of such extra compensation, in which case the Parity Committee shall not interfere; however if the employer and the employee cannot come to an agreement the Parity Committee shall set the amount of such extra compensation.

c) If an operation is done in such a way that it requires a lesser time to perform than the conventional way for which prices are set in the present agreement the Parity Committee shall have the right to reduce piece work rates proportionately to the amount of time saved.

d) Any adjustment of rates under conditions outlined above by, shall be so that the workers' take home pay, be not less than their average pay when doing their work in the conventional way.

e) If a worker is asked to leave his regular work to perform some other unfamiliar work, he shall receive the rate paid in the work he left, based on the rates of the present decree. The employer may make an agreement with the em-

'employé peuvent s'entendre sur ce nouveau taux modifié, à condition que le Comité paritaire l'approuve.

Note. Toutefois dans tous les cas prévus au présent article, il peut y avoir appel au ministre du Travail dont la décision est finale.

XIII. Le présent décret abroge le décret numéro 1095 du 28 avril 1943 et tous ses amendements.

XIV. Lors de la ratification de la présente convention, le Comité paritaire existant, formé pour surveiller l'application du décret antérieur dans la juridiction territoriale déterminée par le présent décret, demeure en fonction et surveille la mise à exécution du présent décret jusqu'à ce qu'un nouveau comité soit formé. Ce nouveau comité succède à l'ancien et est investi de tous les actifs et droits dudit comité; il assume également toutes les dettes de l'ancien comité, en vertu dudit décret antérieur.

XV. *Durée du décret:* Le présent décret est valable à compter de la date de sa publication das la *Gazette officielle de Québec*, et demeure en vigueur jusqu'au 31 décembre 1948.

Il se renouvelle automatiquement d'année en année, par la suite, à moins que l'une des parties contractantes ne donne à l'autre partie un avis écrit à ce contraire, dans un délai qui ne doit pas être de plus de soixante (60) ni de moins de trente (30) jours avant le trente-et-un décembre de chaque année. Un tel avis doit également être adressé au Ministre du Travail.

A. MORISSET,
21540-o Greffier du Conseil Exécutif.

ployeee to vary this rate provided the Joint Committee approves same.

Note. However, in the cases mentioned above, there may be an appeal to the Minister of Labour whose decision shall be final.

XIII. The present decree abrogates the decree number 1095 of April 28, 1943, and all its amendments.

XIV. At the time of the coming into force of the present agreement, the existing Parity Committee formed to ensure the enforcement of the former decree in the territorial jurisdiction determined by the present decree, shall remain in office and supervise the application of the present decree until a new committee be formed. Such new committee succeeds to the former committee and is vested with all the assets and rights of the said committee; it also assumes all the liabilities of the former committee, under the said previous decree.

XV. *Duration of the decree* The present decree comes into force from the date of its publication in the *Quebec Official Gazette* and remains effective until December 31, 1948.

It then renews itself automatically from year to year unless one of the contracting parties should notify the other party, in writing, to the contrary within a period of not more than sixty (60) days, nor less than thirty (30) days prior to December thirty-first of each year. Such notice must also be sent to the Minister of Labour.

A. MORISSET,
21540-o Clerk of the Executive Council.

ARRÊTÉ EN CONSEIL
CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 245

Québec, le 26 février 1948.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

Section "E"

CONCERNANT des modifications au décret relatif aux métiers de l'imprimerie dans l'Ile de Montréal et le territoire compris dans un rayon de 100 milles de ses limites

ATTENDU QUE, conformément aux dispositions de l'article 8 de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), le ministre du Travail a donné avis de son intention de recommander l'approbation de certaines modifications au décret numéro 3088 du 7 août 1946 et amendements, relatif aux métiers de l'imprimerie dans l'Ile de Montréal et le territoire compris dans un rayon de 100 milles de ses limites, après avoir consulté le Comité paritaire et les parties contractantes intéressées, conformément aux dispositions de la Loi;

ATTENDU QUE ledit avis a été publié dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 10 janvier 1948;

ATTENDU QUE des objections ont été formulées contre l'approbation des modifications proposées et qu'elles ont été soumises à l'appréciation des parties contractantes;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail:

QUE ledit décret, numéro 3088, soit modifié de la façon suivante:

1° L'alinéa suivant est ajouté au paragraphe "a" de l'article X:

ORDER IN COUNCIL
CHAMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL

Number 245

February 26, 1948.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

Part "E"

CONCERNING amendments of the decree relating to the printing trades in the Island of Montreal and the territory comprised in a radius of 100 miles from its limits.

WHEREAS, pursuant to the provisions of section 8 of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments), the Minister of Labour has given notice of his intention to recommend the approval of some amendments to the decree number 3088 of August 7, 1946, and amendments, relating to the printing trades in the Island of Montreal and the territory comprised in a radius of 100 miles from its limits, after having consulted the Parity Committee and the contracting parties concerned, pursuant to the provisions of the Act;

WHEREAS the said notice has been published in the *Quebec Official Gazette*, issue of January 10, 1948;

WHEREAS objections have been set forth against the approval of the proposed amendments, and whereas they have been submitted to the contracting parties for consideration;

IT IS ORDAINED, therefore, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Labour:

THAT the said decree, number 3088, be amended in the following manner:

1° The following paragraph is added to subsection "*a*" of section X:

"Les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pas aux coupeurs ni aux régleurs dans les ateliers qui produisent exclusivement des fournitures scolaires."

2° L'article XIX dudit décret est radié et remplacé par le suivant:

"XIX. *Taux minima de salaire pour le travail de jour:* Les taux minima de salaire pour le travail de jour sont les suivants:

A compter de la première période de paie commençant le ou après le jour de l'entrée en vigueur du présent amendement, jusqu'au début de la première période de paie commençant le ou après le 1er janvier 1949:

Les taux indiquée dans.....la colonne 1

A compter de la première période de paie commençant le ou après le 1er janvier 1949, jusqu'au début de la première période de paie commençant le ou après le 1er janvier 1950:

Et subséquemment:

Les taux indiqués dans.....la colonne 2

"The provisions of the present subsection do not apply to cutters and rulers in shops producing school accessories exclusively."

2° Section XIX of the said decree is deleted and replaced by the following:

"XIX. Day Shift Minimum Rates:

The minimum hourly rates of wages for day work shall be as follows:

Effective from the first payroll period commencing on or after the coming into force of the present amendment up to the commencement of the first payroll period beginning on or after January 1st, 1949;

The rates shown in.....Column 1

Effective from the first payroll period commencing on or after January 1st, 1949 up to the commencement of the first payroll period beginning on or after January 1st, 1950:

And thereafter

The rates shown in.....Column 2

	ZONE I *Taux horaires minima* *Minimum hourly rates* *Colonne — Column* 1 1948	 2 1949
A — ATELIER DE COMPOSITION — COMPOSING ROOM :		
Compagnon typographe — Journeyman Compositor	1.10	1.13
Compagnon opérateur de clavier — Journeyman machine keyboard operator	1.10	1.13
Correcteur d'épreuves (employé précédemment comme compagnon typographe avant d'être appelé à remplir les fonctions de correcteur d'épreuves) — Proof reader (who has been employed as journeyman compositor before being assigned to proof reading)	1.10	1.13
Compagnon opérateur de fondeuse (doit pouvoir prendre charge complète des fondeuses et claviers, sans qu'il soit nécessaire d'être opérateur de clavier) — Casterman (must be capable of taking complete charge of casters and keyboards, but need not be keyboard operator)	1.10	1.13
Aide sur fondeuse: Les taux de salaire des aides sur fondeuses sont établis comme suit: — *Caster runner:* Rate of wages of caster runners shall be governed as follows:		
1ère année 1er semestre — 1st year 1st six months	.39	.40
2ième semestre 2nd six months	.40	.41
2ième année 1er semestre — 2nd year 1st six months	.41	.43
2ième semestre 2nd six months	.42	.44
3ième année 1er semestre — 3rd year 1st six months	.53	.55
2ième semestre 2nd six months	.58	.60
Après 3 années révolues, les aides sur fondeuses sont rémunérés selon les conditions convenues entre salariés et employeurs, mais en aucun cas le salaire ne doit être inférieur à celui fixé pour un apprenti de 3ième année 2ième semestre — Thereafter, caster runners will be paid at rate agreed upon between employer and employee, but not less than the rate set for a 3rd year 2nd six months apprentice.		
B — ATELIER D'IMPRESSION — PRESS ROOM :		
Presses à plateau; presses à cartes; presses à enveloppes; presses à ruban de soie; presses à étiquettes agrafes; presses à étiquettes; presses à plateau pouvant imprimer papier sur bobine; presses à multiples plateaux; presses à plateau ou autres, servant à gaufrer à chaud ou à froid; machines à multicopier, de toutes descriptions et de tous formats — automatiques ou margées à la main: —		
Platen presses: Card presses; Envelope presses; Silk Ribbon printing presses; Pin ticket presses, Seal presses; Platen presses with web attachment; Multiple platen presses; Platen or other type presses used for hot or cold embossing; Multicopying machines of every size and description — automatic or hand fed:		
Compagnon pressier — Journeyman pressman	.91	.94
Margeur sur presses ci-dessus — Feeder on above presses	.70	.72
Presses rotatives pouvant imprimer papier sur bobine de moins de 36 pouces de largeur; presses à imprimer, à gaufrer et à découper en une opération continue; presses cylindriques à marbre horizontal ou vertical, une couleur — tous formats — automatiques ou margées à la main: — Rotary presses capable of printing paper rolls less than 36 inches in width; Machine for power printing, die embossing and die cutting in one continuous operation; Flat bed cylinder presses, one colour — all sizes — whether automatic or hand fed :		
Compagnon pressier — Journeyman pressman	1.10	1.13
Assistant-pressier — Assistant pressman	.91	.94
Margeur sur presses ci-dessus — Feeder on above presses	.78	.80

	ZONE I Taux horaires Minimum Hourly rates Colonne Column 1 1948	 2 1949
Presses rotatives pouvant imprimer papier sur bobine de 36" et plus; presses "Tubular" de 16 pages ou toutes autres rotatives de même calibre; presses rotatives margeant papier à feuilles mobiles; presses rotatives à deux couleurs; presses cylindriques à marbres horizontal ou vertical, à deux couleurs; presses cylindriques à marbre horizontal ou vertical avec attachement pour deuxième couleur; presses à retiration — automatiques ou margées à la main: —		
Rotary presses capable of printing paper rolls 36 inches and over; Tubular rotary presses — 16 pages or any rotary press of same capacity; Rotary presses, sheet fed; Two colour rotary presses; Two-colour flat bed cylinder presses; Flat bed cylinder presses with special attachment for 2nd colour; Perfecting presses; whether automatic or hand fed: —		
Compagnon presier — Journeyman pressman	1.16	1.20
Assistant-pressier ou margeur sur presses ci-dessus — Assistant pressman or feeder on above presses	.91	.94
C—Atelier de reliure et de finition — Finishing Department:		
Compagnon relieur — Journeyman bookbinder	1.10	1.13
Opérateur de:—Operator on:		
Machines à couper le papier et la toile avec couteaux ordinair s ou dentelés; machines à régler (plumes ou disques) — Paper and cloth-cutting machines, whether using straight or serrated knives: Ruling machines — pen and/or disk	1.10	1.13
Machines à plier; machines à assembler automatiques; machines à couper le carton; machines rotatives à couper la toile; machines à biseauter le carton ou le cuir; machines à faire les couvertures; machines à coller les dos et à garnir; machines à endosser; machines à frapper et a gaufrer; machines à encaisser (pas plus de 2 aides par machines); machines à empreintes servant à fabriquer des couvertures en relief; machines à arrondir; machines à coller de plus de 24 pouces de largeur: — Folding machines, Automatic Gathering machines; Shearboard cutters; Rotary linen cutters; Board of leather bevelling machines; Case-making machines; Back lining machines; Casing in machines (not more than two helpers per machine); Backing machines; Stamping machines — automatic or hand; Power machines, as used in the embossing or making of book covers; Rounding machines; Pasting machines over 24 inches in width. .	1.10	1.13
Opérateur sur rogneuses — Operator on:		
jusqu'à 25 pouces — Paper trimmers and choppers, up to 25 inches	.74	.76
Main d'Oeuvre féminine:—Female help:		
Fille, femme ou homme lorsque celui-ci remplace celle-là, dans les établissements d'imprimerie, de reliure ou de lithographie—opérations manuelles de toutes descriptions considérées comme travail féminin: — Female employees and males when replacing females, in any class of employment in printing, bookbinding and lithographing establishments — hand operations of every description considered as women's work	.55	.57
Margeuses:—Feeding:		
Machines à régler; machines à estamper; machines à plier — Ruling machines; Folding machines; Stamping machines	.55	.57
Opératrice:—Operating:		
Machines à poinçonner; machines à brocher; machines à coudre; machines à poser les œillets; machines à numéroter; machines à perforer; tables à assembler; machines à faire les coins ronds aux couvertures remployées; machines à poser les feuillards de calendriers; machines à coller de moins de 24" de largeur — Punching machines, Stitching machines; Sewing machines; Eyeletting machines; Numbering machines; Perforating machines; Gathering tables; Round-cornering machines as used on book cases or covers, Tinning machines; Pasting machines size smaller than 24 inches in width	.55	.57
Apprentie: —Apprentice (Female):		
Le nombre d'apprenties ne doit pas excéder le tiers du nombre total des salariés. Toute personne ayant moins de 24 mois d'expérience est considérée comme apprentie. Les taux de salaire des apprenties sont établis comme suit:		
The number of apprentices shall not exceed one third (1/3) of the total number of femal employees. Any peron having less than twenty-four months' (24) exp rience at the trade shall be considered as an apprentice. Rates of wages of app entices shall be governed as follows:		
1ère année 1er semestre — 1st year 1st six months	.35	.36
2ième semestre 2nd six months	.40	.41
2ième année 1er semestre — 2nd year 1st six months	.48	.50
2ième semestre 2nd six months	.53	.55
3 ième année, 1er semestre — 3rd year, 1st six months	.55	.57

	ZONE I Taux horaires minima Minimum Hourly rates Colonne Column 1948 1	 1948 2
D — *Apprenti (tous les départements): — Apprentice (all Departments):*		
Les taux de salaires des apprentis sont établis comme suit:		
Rates of wages of apprentices shall be governed as follows:		
1ère année 1er semestre — 1st year 1st six months	.39	.40
2ième semestre — 2nd six months	.40	.41
2ième année 1er semestre — 2nd year 1st six months	.41	.43
2ième semestre — 2nd six months	.42	.44
3ième année 1er semestre — 3rd year 1st six months	.53	.55
2ième semestre — 2nd six months	.58	.60
4ième année 1er semestre — 4th year 1st six months	.64	.66
2ième semestre — 2nd six months	.69	.71
5ième année 1er semestre — 5th year 1st six months	.82	.85
2iéme semestre — 2nd six months	.88	.91
6ième année 1er semestre — 6th year 1st six months	.94	.97
2ième semestre — 2nd six months	1.01	1.04
E — *Aide inexpérimenté (masculin) (tous les départements) — Helper (Male) unskilled (All Departments):*		
Les taux de salaires des aides sont établis comme suit:		
Rates of wages of helpers shall be as follows:		
1ère année 1er semestre — 1st year 1st six months	.39	.40
Subséquemment — Thereafter	.45	.47

	ZONE II Taux horaires minima Minimum Hourly rates Colonne Column 1 1948	 2 1949
A — ATELIER DE COMPOSITION — COMPOSING ROOM:		
Compagnon typographe — Journeyman compositor	.96	.99
Compagnon opérateur de clavier — Journeyman machine keyboard operator	.96	.99
Correcteurs d'épreuves. — Proof reader:		
(employé précédemment comme compagnon typographe avant d'être appelé à remplir les fonctions de correcteur d'épreuves) — (who has been employed as journeyman compositor before being assigned to proof reading)	.96	.99
Compagnon opérateur de fondeuse. — Casterman:		
(doit pouvoir prendre charge complète des fondeuses et claviers, sans qu'il soit nécessaire d'être opérateur de clavier) — must be capable of taking complete charge of casters and keyboards, but need not be keyboard operator)	.96	.99
Aide sur fondeuse. — Caster runner:		
Les taux de salaire des aides sur fondeuses sont établis comme suit: — Rate of wages of caster runners shall be governed as follows:		
1ère année 1er semestre — 1st year 1st six months	.34	.35
2ième semestre — 2nd six months	.35	.36
2ième année 1er semestre — 2nd year 1st six months	.36	.37
2ième semestre — 2nd six months	.37	.38
3ième année 1er semestre — 3rd year 1st six months	.46	.48
2ième semestre — 2nd six months	.51	.53
Après 3 années révolues, les aides sur fondeuses sont rémunérés selon les conditions convenues entre salariés et employeurs, mais en aucun cas le salaire ne doit être inférieur à celui fixé pour un apprenti de 3ième année 2ième semestre — Thereafter caster runners will be paid at rate agreed upon between employer and employee, but not less than the rate set for a 3rd year 2nd six months apprentice.		
B — ATELIER D'IMPRESSION — PRESS ROOM:		
Presses à plateau; presses à cartes; presses à enveloppes; presses à ruban de soie; presses à étiquettes agrafes; presses à étiquettes; presses à plateau pouvant imprimer papier sur bobine; presses à multiples plateaux; presses à plateau ou autres, servant à gaufrer à chaud ou à froid, machines à multicopier, de toutes descriptions et de tous formats — automatiques ou margées à la main; — Platen presses; Card presses; Enveloppe presses; Silk Ribbon printing presses; Pin ticket presses, Seal processes; Platen presses with web attachment; Multiple platen presses; Platen or other type presses used for hot or cold embossing; Multicopying machines of every size and description — automatic or hand fed;		
Compagnon pressier — Journeyman pressman	.80	.82
Margeur sur presses ci-dessus — Feeder on above presses	.61	.63

	ZONE II *Taux horaires minima* *Minimum Hourly rates* *Colonne Column* 1 1948	2 1949
Presses rotatives pouvant imprimer papier sur bobine de moins de 36 pouces de largeur; presses à imprimer, à gaufrer et à découper en une opération continue; presses cylindriques à marbre horizontal ou vertical, une couleur — tous formats — automatiques ou margées à la main; — Rotary presses capable of printing paper rolls less than 36 inches in width; Machine for power printing, die embossing and die cutting in one continuous operation; Flat bed cylinder presses, one colour — all sizes — whether automatic or hand fed.		
Compagnon pressier — Journeyman pressman.	.96	.99
Assistant-pressier — Assistant pressman.	.80	.82
Margeur sur presses ci-dessus — Feeder on above presses.	.68	.70
Presses rotatives pouvant imprimer papier sur bobine de 36" et plus; presses "Tubular" de 16 pages ou toutes autres rotatives margeant papier à feuilles mobiles; presses rotatives à deux couleurs; presses cylindriques à marbre horizontal ou vertical à deux couleurs; presses cylindriques à marbre horizontal ou vertical avec attachement pour deuxième couleur; presses à retiration — automatiques ou margées à la main; — Rotary presses capable of printing paper rolls 36 inches and over; Tubular rotary presses — 16 pages or any rotary press of same capacity; Rotary presses, sheet fed; Two-colour rotary presses; Two colour flat bed cylinder presses, with special attachment for 2nd colour; Perfecting presses; whether automatic or hand fed;		
Compagnon pressier — Journeyman pressman.	1.01	1.04
Assistant-pressier ou margeur sur presses ci-dessus — Assistant pressman or feeder on above presses.	.80	.82
C — Atelier de reliure et de finition — Finishing department:		
Compagnon relieur — Journeyman bookbinder.	.96	.99
Opérateur de — Operator on:		
Machines à couper le papier et la toile avec couteaux ordinaires ou dentelés; machines à régler (plumes ou disques) — Paper and cloth-cutting machines, whether using straight or serrated knives; Ruling machines — pen and/or disk.	.96	.99
Opérateur de.— Operator on:		
Machines à plier; machines à assembler automatiques; machines à couper le carton; machines rotatives à couper la toile; machines à biseauter le carton ou le cuir; machines à faire les couvertures; machines à coller les dos et à garnir; machines à endosser; machines à frapper et à gaufrer; machines à encaisser (pas plus de 2 aides par machine); machines à empreintes servant à fabriquer des couvertures en relief; machines à arrondir; machines à coller de plus de 24 pouces de largeur — Folding machines, Automatic Gathering machines; Shearboard cutters; Rotary linen cutters; Board of leather bevelling machines; Case-making machines; Back lining machines; Casing-in machines (not more than two helpers per machine); Backing machines; Stamping machines — automatic or hand; Power machines, as used in the embossing or making of book covers; Rounding machines; Pasting machines over 24 inches in width.	.96	.99
Opérateur sur rogneuses.— Operator on:		
jusqu'à 25 pouces — Paper trimmers and choppers, up to 25 inches	.65	.67
Main d'Oeuvre féminine. — Female help:		
Fille, femme ou homme lorsque celui-ci remplace celle-là dans les établissements d'imprimerie, de reliure ou de lithographie — opérations manuelles de toutes descriptions considérées comme travail féminin — Female employees, and males when replacing females, in any class of employment in printing, bookbinding and lithographing establishments — hand operations of every description considered as women's work.	.48	.50
Margeuse — Feeding:		
Machines à régler; machines à estamper; machines à plier — Ruling machines; Folding machines; Stamping machines	.48	.50
Opératrice.— Operating:		
Machines à poinçonner; machines à brocher; machines à coudre; machines à poser les œillets; machines à numéroter; machines à perforer; tables à assembler; machines à faire les coins ronds aux couvertures remployées; machines à poser les feuillards des calendriers; machines à coller de moins de 24" de largeur — Punching machine, Stitching machines; Sewing machines; Eyeletting machines; Numbering machines; Perforating machines; Gathering tables; Round-cornering machines as used on book cases or covers, Tinning machines; Pasting machines size smaller than 24 inches in width.	.48	.50
Apprentie.— Apprentice (Female):		
Le nombre d'apprenties ne doit pas excéder le tiers du nombre total des salariées. Toutes personne ayant moins de 24 mois d'expérience est considérée comme apprentie. Les taux de salaire des apprenties sont établis comme suit — The number of apprentices shall not exceed one third (1/3) of the total number of female employees. Any		

ZONE II

	Taux horaires minima Minimum hourly rates Colonne Column 1948	1949
person having less than twenty-four months' (24) experience at the trade shall be considered as an apprentice. Rates of wages of apprentices shall be governed as follows:		
1ère année 1er semestre — 1st year 1st six months.	.31	.23
2ième semestre 2nd six months.	.35	.36
2ième année 1er semestre — 2nd year 1st six months.	.42	.43
2ième semestre 2nd six months.	.46	.48
3ième année 1er semestre — 3rd year 1st six months.	.48	.50

D — APPRENTI — (*Tous les départements*).— APPRENTICE (*All departments*):

Les taux de salaires des apprentis sont établis comme suit: Rates of wages of apprentices shall be governed as follows:

1ère année 1er semestre — 1st year 1st six months.	.34	.35
2ième semestre 2nd six months.	.35	.36
2ième année 1er semestre — 2nd year 1st six months.	.36	.37
2ième semestre 2nd six months.	.37	.38
3ième année 1er semestre — 3rd year 1st six months.	.46	.48
2ième semestre 2nd six months.	.51	.53
4ième année 1er semestre — 4th year 1st six months.	.56	.58
2ième semestre 2nd six months.	.60	.62
5ième année 1er semestre — 5th year 1st six months.	.72	.74
2ième semestre 2nd six months.	.77	.79
6ième année 1er semestre — 6th year 1st six months.	.82	.84
2ième semestre 2nd six months.	.88	.90

E — AIDE INEXPÉRIMENTÉ (*Masculin*) — *tous les départements*.— HELPER (*Male*) UNSKILLED (*All Departments*):

Les taux de salaires des aides sont établis comme suit:—Rates of wages of helpers be as follows:

1ère année, 1er semestre — 1st year 1st six months.	.34	.35
Subséquemment — Thereafter.	.39	.40

ZONE III

	Taux horaires minima Minimum hourly rates Colonne Column 1 1948	2 1949
A — ATELIER DE COMPOSITION — COMPOSING ROOM:		
Compagnon typographe — Journeyman compositor.	.92	.95
Compagnon opérateur de clavier.—Journeyman Machine Keyboard operator.	.92	.95
Corrrecteur d'épreuves.—Proof reader: (employé précédemment comme compagnon typographe avant d'être appelé à remplir les fonctions de correcteur d'épreuves).—(Who has been employed as journeyman compositor before being assigned to proof reading)	.92	.95
Compagnon opérateur de fondeuse.—Casterman: (doit pouvoir prendre charge complète des fondeuses et claviers, sans qu'il soit nécessaire d'être opérateur de clavier.— (Must be capable of taking complete charge of casters and keyboards, but need not be keyboard operator).	.92	.95
Aide sur fondeuse.—Caster runner: Les taux de salaire des aides sur fondeuses sont établis comme suit.— Rate of wages of caster runner shall be governed as follows:		
1ère année 1er semestre — 1st year 1st six months.	.33	.34
2ième semestre 2nd six months.	.34	.35
2ième année 1er semestre — 2nd year 1st six months.	.35	.36
2ième semestre 2nd six months.	.36	.37
3ième année 1er semestre — 3rd year 1st six months.	.44	.45
2ième semestre 2nd six months.	.49	.51

Après 3 années révolues, les aides sur fondeuses sont rémunérés selon les conditions convenues entre salariés et employeurs, mais en aucun cas le salaire ne doit être inférieur à celui fixé pour un apprenti de 3ième année 2ième semestre.— Thereafter, caster runners will be paid at rate agreed upon between employer and employee, but not less than the rate set for a 3rd year 2nd six months apprentice.

	ZONE III *Taux horaires minima* *Minimum hourly rates* *Colonne Column* 1 1948	 2 1949
B — ATELIER D'IMPRESSION.— PRESSROOM:		
Presses à plateau; presses à cartes; presses à enveloppes; presses à tuban de soie; presses à étiquettes agrafes; presses à étiquettes; presses à plateau pouvant imprimer papier sur bobine; presses à multiples plateaux; presses à plateau ou autres, servant à gaufrer à chaud ou à froid; machines à multicopier, de toutes descriptions et de tous formats — automatiques ou margées à la main.— Platen presses; Card presses; Envelope presses; Silk Ribbon printing presses; Pin ticket presses; Seal presses; Platen presses with web attachment; Multiple platen presses; Platen or other type presses used for hot or cold embossing; Multicopying machines of every size and description — automatic or hand fed:		
Compagnon pressier.— Journeyman pressman.	.76	.78
Margeur sur presses ci-dessus.—Feeder on above presses.	.59	.61
Presses rotatives pouvant imprimer papier sur bobine de moins de 36 pouces de largeur; presses à imprimer, à gaufrer et à découper en une opération continue; presses cylindriques à marbre horizontal ou vertical, une couleur — tous formats — automatiques ou margées à la main.— Rotary presses capable of printing paper rolls less than 36 inches in width; Machine for power printing, die embossing and die cutting in one continuous ope ation; Flat bed cylinder presses, one colour — all sizes — whether automatic or hand fed:		
Compagnon pressier.— Journeyman pressman.	.92	.95
Assistant-pressier.— Assistant pressman.	.76	.78
Margeur sur presses ci-dessus.— Feeder on above presses.	.65	.67
P esses rotatives pouvant imprimer papier sur bobine de 36" et plus; presses "Tubular" de 16 pages ou toutes autres rotatives de même calibre; presses rotatives margeant papier à feuilles mobiles; presses rotatives à deux couleurs; presses cylindriques à marbre horizontal ou vertical à deux couleurs; presses cylindriques à marbre horizontal ou vertical avec attachement pour deuxième couleur; presses à retiration — automatiques ou margées à la main.— Rotary presses capable of printing paper rolls 36 inches and over; Tubular rotary presses, 16 pages or any rotary press of same capacity; Rotary presses, sheet bed; Two-colour rotary presses; Two-colour flat bed cylinder presses; Flat bed cylinder presses with special attachment for 2nd colour; Perfecting presses; whether automatic or hand fed:		
Compagnon pressier.—Journeyman pressman.	.97	1.00
Assistant-pressier ou margeur sur presses ci-dessus.—Assistant pressman or feeder on above presses.	.76	.78
C — ATELIER DE RELIURE ET DE FINITION.—FINISHING DEPARTMENT:		
Compagnon relieur.— Journeyman bookbinder.	.92	.95
Opérateur de.— Operator on:		
Machines à couper le papier et la toile avec couteaux ordinaires ou dentelés; machines à régler (plumes ou disques).— Paper and cloth-cutting machines, whether using straight or serrated knives; Ruling machines — pen and/or disk.	.92	.95
Opérateur de :— Operator on:		
Machines à plier; machines à assembler automatiques; machines à couper le carton; machines rotatives à couper la toile; machines à biseauter le carton ou le cuir; machines à faire les couvertures; machines à coller les dos et à garnir; machines à endosser; machines à frapper et à gaufrer; machines à encaisser (pas plus de 2 aides par machines); machines à empreintes servant à fabriquer des couvertures en relief; machines à arrondir; machines à coller de plus de 24 pouces de largeur.— Folding machines, Automatic Gathering machines; Shearboard cutters; Rotary linen cutters; Board or leather bevelling machines; Case-making machines; Back lining machines; Casing-in machines (not more than two helpers per machine); Backing machines; Stamping machines automatic or hand; Power machines, as used in the embossing or making of book covers; Rounding machines; Pasting machines over 24 inches in width	.92	.95
Opérateur sur rogneuses.—Operator on:		
Jusqu'à 25 pouces.— Paper trimmers and choppers, up to 25 inches.	.62	.64
Main d'Oeuvre féminine.— Female help:		
Fille, femme ou homme lorsque celui-ci remplace celle-là, dans les établissements d'imprimerie, de reliure ou de lithographie.—opérations manuelles de toutes descriptions considérées comme travail féminin.—Female employees, and males when replacing females, in any class of employment in printing, bookbinding and lithographing establishments — hand operations of every description considered as women's work.	.46	.48
Margeuse.— Feeding:		
Machines à régler; machines à estamper; machines à plier.—Ruling machines; Folding machines; Stamping machines.	.46	.48

	ZONE III Taux horaires minima Minimum hourly rates Colonne Column 1	 2
	1948	1949
Opératrice.— Operating:		
Machines à poinçonner; machines à brocher; machines à coudre; machines à poser les œillets; machines à numéroter; machines à perforer; tables à assembler; machines à faire les coins ronds aux couvertures remployées; machines à poser les feuillards de calendriers; machines à coller de moins de 24" de largeur.— Punching machines; Stitching machines; Sewing machines; Eyeletting Machines; Numbering machines; Perforating machines; Gathering tables; Round-cornering machines as used on book cases or covers; Tinning machines; Pasting machines size smaller than 24 inches in width	.46	.48
C — *Apprentie.— Apprentice (females):*		
Le nombre d'apprenties ne doit pas excéder le tiers du nombre total des salariées. Toute personne ayant moins de 24 mois d'expérience est considérée comme une apprentie. Les taux de salaire des apprenties sont établis comme suit.— The number of apprentices shall not exceed one third (1/3) of the total number of female employees. Any person having less than twenty-four months' (24) experience at the trade shall be considered as an apprentice. Rates of wages of apprentices shall be governed as follows:		
1ère année 1er semestre — 1st year 1st six months	.29	.30
2ième semestre 2nd six months	.33	.34
2ième année 1er semestre — 2nd year 1st six months	.40	.41
2ième semestre 2nd six months	44	.45
3ième année 1er semestre — 3rd year 1st six months	.46	.48
D — *Apprenti* (Tous les départements):—*Apprentice* (Male) (All Departments):		
Les taux des salaires des apprentis sont établis comme suit.— Rates of wages of apprentices shall be governed as follows:		
1ère année 1er semestre — 1st year 1st six months	.33	.34
2ième semestre 2nd six months	.34	.35
2ième année 1er semestre — 2nd year 1st six months	.35	.36
2ième semestre 2nd six months	.36	.37
3ième année 1er semestre — 3rd year 1st six months	.44	.45
2ième semestre 2nd six months	.49	.51
4ième année 1er semestre — 4th year 1st six months	.54	.56
2ième semestre 2nd six months	.58	.60
5ième année 1er semestre — 5th year 1st six months	.69	.71
2ième semestre 2nd six months	.74	.76
6ième année 1er semestre — 6th year 1st six months	.79	.81
2ième semestre 2nd six months	.85	.87
E — *Aide inexpérimenté* (masculin) (Tous les départements).—*Helper* (Male) *Unskilled* (All Departments):		
Les taux de salaire des aides sont établis comme suit.—Rates of wages of helpers shall be as follows:		
1ère année 1er semestre — 1st year 1st six months	.33	.34
Subséquemment.—Thereafter	.38	.39

(Document "E" annexé à l'arrêté).

A. MORISSET,
Greffier du Conseil Exécutif.

21548-o

(Document "E" annexed to the Order).

A. MORISSET,
Clerk of the Executive Council.

21548-o

ARRÊTÉ EN CONSEIL
CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 244

Québec, le 26 février 1948.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur en Conseil.

Section "C"

CONCERNANT une prolongation du droit de prélèvement du Comité paritaire de l'Industrie du Meuble de Québec.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail:

QUE le droit de prélèvement du Comité paritaire de l'Industrie du Meuble de Québec, autorisé par règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 1327 du 18 avril 1946, subséquem-

ORDER IN COUNCIL
CHAMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL

Number 244

Quebec, February 26, 1948.

Present: The Lieutenant-Governor in Council

Part "C"

CONCERNING an extension of the right to levy of the Joint Committee of the Furniture Industry of Quebec.

IT IS ORDAINED, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Labour:

THAT the right to levy of the Joint Committee of the Furniture Industry of Quebec, authorized by a by-law approved by Order in Council number 1327 of April 18, 1946, subsequently extended

ment prolongé jusqu'au 2 mars 1948, soit de nouveau prolongé jusqu'au 2 juin 1948, aux mêmes taux et conditions.

A. MORISSET,
21549-o Greffier du Conseil Exécutif.

until March 2, 1948, be again extended until June 2, 1948, with the same rate and conditions.

A. MORISSET,
21549-o Clerk of the Executive Council.

ARRÊTÉ EN CONSEIL
CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 247

Québec, le 26 février 1948.
Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

CONCERNANT une convention collective de travail relative à l'industrie du gant de travail dans la province de Québec.

ATTENDU que, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), les parties contractantes ci-après mentionnées ont présenté au ministre du Travail une requête à l'effet de rendre obligatoire la convention collective de travail intervenue entre:

D'UNE PART:
"Canadian Glove Manufacturers Association",

Et, D'AUTRE PART:
La Fédération nationale des Gantiers,
pour les employeurs et les salariés de l'industrie et des occupations visées, suivant les conditions décrites dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 20 décembre 1947;

ATTENDU que les dispositions de ladite convention ont acquis une signification et une importance prépondérantes pour l'établissement des conditions de travail dans l'industrie et les occupations visées et dans la juridiction territoriale indiquée dans ladite requête;

ATTENDU que les dispositions de la Loi ont été dûment suivies, en ce qui touche la publication des avis;

ATTENDU qu'aucune objection n'a été formulée contre ladite requête;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail:

QUE ladite requête soit acceptée conformément aux dispositions de l'article 6 de ladite Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 163 et amendements), avec, toutefois, les nouvelles dispositions suivantes tenant lieu des conditions décrites dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 20 décembre 1947.

I. *Définitions: a) Employeur ou manufacturier:* Pour les fins du pésent décret, le mot "employeur" ou "manufacturier" désigne toute personne qui a à son service ou qui engage des personnes préposées à la couture, à l'examen, au retournement, au blocage ou à la coupe des gants et mitaines de travail. Il désigne aussi toute personne ou artisan faisant une ou plusieurs desdites opérations pour son propre compte.

b) Employé: Le mot "employé" désigne toute personne qui exécute une ou plusieurs desdites opérations pour le compte d'une autre personne.

II. *Juridiction industrielle:* Le présent décret régit la couture, le retournement, le blocage, l'examen, l'emballage, l'étiquetage, l'attachement et la coupe des gants et mitaines de travail en cuir ou en cuir et autre matériel, dont la partie prépondérante cependant est le cuir. Il régit aussi la pose des boutons à ces gants et mitaines.

ORDER IN COUNCIL
CHAMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL

Number 247

Quebec, February 26, 1948.
Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING a collective labour agreement relating to the working glove industry in the province of Quebec.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments), the contracting parties hereafter mentioned have submitted to the Minister of Labour a request to render obligtory the collective labour agreement entered into between:

ON THE ONE PART :
Canadian Glove Manufacturers Association.

And, ON THE OTHER PART :
"La Fédération nationale des Gantiers",
for the employers and the employees of the industry and the occupations concerned, according to the conditions described in the *Quebec Official Gazette*, issue of December 20, 1947;

WHEREAS the provisions of the said agreement have acquired a preponderant significance and importance for the establishing of working conditions in the industry and the occupations concerned and in the territorial jurisdiction indicated in the said request;

WHEREAS the provisions of the Act have been duly observed as regards the publication of notice ;

WHEREAS no objection has been made against the said request ;

IT IS ORDAINED, therefore, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Labour :

THAT the said request be accepted pursuant to the provisions of section 6 of the said Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments) with, however, the following new provisions to be substituted for the conditions described in the *Quebec Official Gazette*, issue of December 20, 1947.

I. *Definitions: a) Employer, manufacturer:* In the present decree the word employer or the word manufacturer means any company or individual who employs or hires operators, examiners, blockers, turners or cutters of working gloves and mitts. It also means any person or artisan doing stitching, examining, blocking, turning or cutting of working gloves and mitts for his own account.

b) Employee: The word employee means anyone who does one or many of the hereinabove mentioned operations for the account of another person or individual.

II. *Industrial jurisdiction:* The present decree governs stitching, turning, blocking, examining, wrapping, ticketing, tieing, cutting of working gloves and mitts composed of leather or of leather and any other material, the preponderent part of which being leather. It also governs the setting of fasteners on gloves and mitts.

Pour fins pratiques, il se divise en deux sections; la première traite des taux de salaires particuliers à la coupe et au retournement et la deuxième traite des taux de salaires particuliers à la couture, au blocage, à l'examen, à l'emballage, à l'étiquetage et à l'attachement des gants et mitaines de travail.

III. *Juridiction territoriale:* La juridiction territoriale du présent décret comprend toute la province de Québec.

Toutefois, les taux de salaires établis aux articles IV, VIII et IX sont réduits de 10% dans les cités, villes et municipalités dont la population est de 15,000 âmes ou moins d'après le dernier recensement fédéral du Dominion du Canada.

IV. *Heures de travail: a) Travail régulier:* La durée du travail régulier est de quarante-huit (48) heures par semaine. Ce travail régulier ne doit pas commencer avant 7.00 a.m., ni se prolonger après 6.00 p.m., du lundi de chaque semaine au jeudi inclusivement: le vendredi, le travail ne doit pas commencer avant 7.00 a.m. ni se prolonger après 5.00 p.m. et enfin le samedi, le travail ne doit pas commencer avant 7.00 a.m. ni se prolonger après midi.

b) Repas du midi: L'employeur doit accorder une heure à ses employés pour le repas du midi, à moins que d'autres arrangements soient faits entre les deux parties et approuvés par le comité paritaire.

c) Travail supplémentaire: Tout travail supplémentaire, c'est-à-dire tout travail exécuté après quarante-huit (48) heures de travail régulier par semaine, ainsi que tout travail exécuté par un employé régulier ou autre après 6.00 p.m. du lundi au jeudi de chaque semaine inclusivement, après 5.00 p.m. le vendredi et après midi le samedi doit être rémunéré comme suit:

1° *Employés du sexe masculin:* $0.47 de l'heure en plus des taux réguliers désignés aux articles VIII et IX du présent décret.

2° *Employés du sexe féminin:* $0.22 de l'heure en plus des taux réguliers désignés aux articles VIII et IX du présent décret.

V. *Vacances payées: a)* Tous les employés régis par le présent décret ont droit à une semaine de vacances payées chaque année, à prendre effet entre le premier juin et le premier septembre.

b) L'employeur doit payer à chacun de ses employés, pour le temps de ces vacances, une rémunération équivalente à 2% du montant de salaire total gagné par chacun d'eux pendant la période d'un an précédant le premier juin de chaque année. Le montant ainsi dû doit être payé à ses employés avant leur départ pour leurs vacances.

c) 1° Tout employé qui durant quatre années consécutives a été au service du même employeur ou qui durant ce temps a travaillé régulièrement dans une même fabrique a droit pour ses vacances à une rémunération équivalente à 3% du montant total de salaire annuel qu'il a gagné durant la période ci-haut mentionnée.

2° Tout employé qui a été au service du même employeur durant quatre années consécutives ou plus ou qui durant ce temps a travaillé régulièrement dans une même fabrique et qui est obligé d'aller travailler dans une autre industrie à cause du manque d'ouvrage, doit tout de même recevoir 3% du montant total du salaire annuel qu'il a gagné pendant la période ci-haut désignée avec l'employeur qu'il a laissé.

d) Tout employé qui a laissé définitivement l'industrie de la ganterie de la province de Québec durant la période d'un an précédant le premier juin de chaque année, n'a pas droit à ses vacances payées.

It is divided, for practical purposes, into two parts The first part covers the rates of wages applicable to cutting and turning operations. The second part covers the rates of wages applicable to stitching, blocking, examining, wrapping, ticketing and tieing operations.

III. *Territorial jurisdiction:* The territorial jurisdiction of the present decree covers the whole province of Quebec.

However, the wage rates established in sections IV, VIII and IX are reduced by 10% in the cities, towns and municipalities with a population of 15,000 souls or less according to the last census of the Dominion of Canada.

IV. *Working hours: a) Regular work:* The regular work week shall consist of forty-eight (48) hours per week. Such regular work shall neither start before 7.00 a.m. nor extend beyond 6.00 p.m. from Monday to Thursday inclusively of each week; shall neither start before 7.00 a.m. nor extend beyond 5.00 p.m., on Friday and, lastly, shall neither start before 7.00 a.m., nor extend beyond 12.00 (noon) on Saturday.

b) Noon meal: The employer shall give his employees one hour off for the noon meal unless other arrangements are made between both parties and approved by the Joint Committee.

c) Overtime work: All overtime work, that is, work performed after forty-eight (48) hours of regular work per week as well as that performed by a regular or other employee after 6.00 p.m. from Monday to Thursday inclusively of each week. after 5.00 p.m. on Friday and after 12.00 (noon) on Saturday, shall be paid as follows:

1. *Male employees:* $0.47 per hour in excess of the regular rates mentioned in sections VIII and IX of the present decree.

2. *Female employees:* $0.22 per hour in excess of the regular rates mentioned in sections VIII and IX of the present decree.

V. *Vacation with pay: a)* All employees governed by the present decree are entitled to a vacation of one week with pay, each year, effective between June 1st, and September 1st.

b) The employer shall pay to everyone of his employees, for the vacation period, a salary equal to 2% of the total amount earned in wages during the period of one year preceding June 1st of each year. The amount so established shall be remitted to his employees before they leave for the vacation.

c) Every employee who has been employed for four consecutive years by the same employer or who during that time has worked in the same factory shall be entitled for his vacation period to a remuneration equivalent to 3% of the total amount of wages he has earned in the period hereabove designated.

2. Any employee who has been employed by the same employer for four consecutive years or more, or who during that time has worked regularly in the same factory, and who has to work in another industry because of lack of work, shall receive 3% of the total amount of wage earned in the period here above designated with the employer he has left.

d) Every employee having definitely left the glove industry of the province of Quebec during the period of one year preceding June 1st of each year shall not be entitled to such vacation with pay.

e) Tout employé qui a travaillé durant la période d'un an précédant le premier juin de chaque année pour plus d'un employeur assujetti au présent décret et qui, au premier juin de l'année courante est toujours à l'emploi d'un de ces employeurs, a droit à ses vacances payées. Dans ce cas chacun de ces employeurs doit lui payer pour le temps de ses vacances, une rémunération équivalente à 2% ou 3% du montant gagné en salaire durant le temps où cet employé a été à son emploi suivant les cas prévus aux paragraphes "*b*" et "*c*" du présent article.

VI. *Dispositions relatives à l'apprentissage:* *a*) Aux fins du présent décret, un apprenti est toute personne qui n'a pas obtenu un certificat de qualification du comité paritaire.

b) La durée de l'apprentissage pour la coupe et la couture est d'un (1) an. Il n'y a pas d'apprentissage à faire pour les autres opérations visées par le décret.

c) L'apprenti ou l'apprentie ne doit pas faire d'autres travaux que ceux nécessaires à l'étude de son métier.

d) Un apprenti tailleur doit travailler avec un tailleur qualifié qui lui apprend son métier. Il ne lui est pas permis de travailler avec un autre tailleur à moins que le premier ne change d'employeur. Il doit cesser de travailler en même temps que ledit tailleur qualifié.

e) L'employeur a droit à un apprenti coupeur par dix coupeurs à son emploi ou fraction de dix, et une apprentie couturière ou opératrice par dix couturières ou opératrices, ou fraction de dix. Si un employeur a rempli son quota d'apprentis et est incapable d'obtenir des ouvriers expérimentés supplémentaires, sur demande, un permis pour apprentis additionnels peut lui être accordé par le Comité paritaire.

f) L'employeur qui désire engager un ou des apprentis doit en notifier le Comité paritaire qui émet à ce ou ces apprentis un certificat d'enregistrement. L'employeur ne peut pas engager un apprenti qui n'a pas obtenu ce certificat.

g) L'employeur doit payer le salaire de l'apprenti, sauf si ce dernier fait des arrangements avec un employé qualifié qui lui apprend son métier. Dans ce cas le salaire est payé par ce dernier, mais l'apprenti reste cependant sous la juridiction de l'employeur.

VII. *Dispositions générales:* *a*) *Taux de salaires par douzaine de paires:* Dans le présent décret les taux de salaires sont établis pour une douzaine de paires de gants, mitaines, ou morceaux, sauf cependant quand il en est spécifié autrement.

b) *Restrictions: Lieu du travail:* Tout travail assujetti au présent décret doit se faire à l'atelier de l'employeur.

c) *Paiement des salaires:* Les salaires doivent être payés en argent à la fin de chaque semaine de travail.

d) *Aiguilles:* Les employeurs ne doivent pas faire payer les aiguilles par leurs employés.

e) *Réparations:* Les tailleurs doivent faire leurs réparations gratuitement mais d'un autre côté, les manufacturiers ne doivent pas leur faire payer le matériel que nécessitent ces réparations.

f) *Aides:* Les aides ne doivent pas travailler sur les machines à coudre.

Section I

VIII. *Taux de salaires:* Les taux de salaires minima suivants sont en vigueur pour chacune des opérations ci-après décrites:

e) Any employee who has worked during a period of one year preceding June first of each Year for more than one employer governed by the present decree and who, on June 1st of the current year, is in the employ of one of such employers, shall be entitled to a vacation with pay. In such case each employer shall pay for the vacation period a sum equal to 2 or 3% of the total amount earned in wages during the time such employee was in their employ according to subsections "*b*" and "*c*" of the present section.

VI. *Provisions respecting apprenticeship:* *a*) In the present decree an apprentice is anyone who has not received a qualification certificate from the Parity Committee.

b) The duration of apprenticeship is one year for cutting and for stitching. There will be no apprenticeship for the other operations governed by the present decree.

c) An apprentice can perform only the operations which concern the trade he is learning.

d) An apprentice who is learning to cut gloves must work with a skilled cutter who will teach him his trade. He is not allowed to work with any other cutter except if the former leaves his employer. The apprentice must stop working at the same time as the skilled cutter.

e) Every employer is allowed to have one apprentice cutter for every ten cutters or fraction thereof and one apprentice operator for every ten operators or fraction thereof. If an employer has filled his quota of apprentices and is unable to obtain additional experienced woorkers, a permit for additional apprentices may be granted by the Parity Committee upon request.

f) An employer wishing to employ one or more apprentices shall notify the Parity Committee who will issue to this or these apprentices a certificate of registration. The employer shall not hire an apprentice who has not obtained this certificate.

g) An apprentice shall be paid by the employer except if he makes arrangements with a skilled employee who will teach him the trade. In this case the apprentice shall be paid by this employee but shall remain however under the jurisdiction of the employer.

VII. *General provisions:* *a*) *Rates per dozen of pairs:* The rates of wages stipulated in the present decree are established for a dozen of pairs of gloves, mitts, or pieces except when otherwise specified.

b) *Restrictions: Location of work:* All work governed by the present decree shall be made in the employer's factory.

c) *Payment of wages:* Wages shall be paid in cash at the end of each week of labor.

d) *Needles:* Employers cannot charge needles to their employees.

e) *Repairs:* Cutters shall, without charge, cut the parts needed for their repairs, but employers shall not charge them for any material.

f) *Helpers:* Helpers are not allowed to work on sewing machines.

Part I

VIII. *Wages rates:* The following minimum wage rates are effective for each of the operations hereinafter mentioned:

COUPE A L'EMPORTE PIÈCE DES MITAINES ET DES GANTS.— DIE CUTTING OF MITTS AND GLOVES

PEAU DE CHEVAL, PEAU DE VACHE.— HORSE HIDE, COW HIDE

	Paume complet, pouce dessus Complete Palm Backs Thumb Par douz. de paires Per Dozen of Pairs		
Mitaines.— Mitts			
1.— Mitaines avec pouces renforcis.— Patched thumbs mitts.	$0.65	$0.47	$0.18
2.— Mitaines "choppers".— Choppers mitts.	0.53	0.35	0.18
3.— Mitaines "pull over".— Pull over mitts.	0.53	0.35	0.18
4.— Mitaines courtes pour hommes.— Men's short mitts.	0.43	0.28	0.15
5.— Mitaines "Choppers courts".— Short choppers mitts	0.47	0.32	0.15
6.— Mitaines "pull over" pour adolescents.— Youth's pull over mitts	0.43	0.29	0.14
7.— Mitaines courtes pour adolescents.— Youth's short mitts	0.37	0.24	0.13
8.— Mitaines courtes à un doigt.— One-finger short mitts.	0.47	0.34	0.13
9.— Mitaines courtes à un doigt, dos en deux morceaux.— One-finger short mitts, two-piece backs.	0.49	0.27	0.22
10.— Mitaines longues à un doigt.— One-finger long mitts	0.55	0.38	0.17
11.— Mitaines pour enfants.— Boys mitts	0.32	0.20	0.12
12.— Mitaines pour enfants, dessus en deux morceaux.— Boys mitts two-piece backs.	0.35	0.20	0.15
13.— "Pull over" ou "Pull on" pour enfants.— Boys pull over or pull on mitts.	0.35	0.23	0.12
14.— Mitaines courtes pour cadets prenant plus de 20 pieds de cuir.— Cadets short mitts taking over 20 feet of leather	0.40	0.26	0.14
15.— Mitaines courtes à un doigt, pouce "roper".— One-finger short mitts, roper thumb	0.48	0.35	0.13
Gants — Gloves			
20.— "Chicago" longs ou "Plymouth" longs.— Chicago or Plymouth, long	0.65	0.37	0.28
21.— "Chicago" ou "Plymouth", courts.— Chicago or Plymouth, short	0.62	0.36	0.26
22.— "Riveted ou Gun Cut", longs.— Riveted or Gun Cut, long	0.67	0.45	0.22
23.— "Riveted ou Gun Cut", courts.— Riveted or Gun Cut, short.	0.64	0.47	0.17
24.— Gants reversibles "Gun Cut" avec pouce en un morceau.— Reversible gloves, Gun Cut, with one-piece thumb.	0.64		
25.— Gants reversibles "Gun Cut" avec pouce en deux morceaux.— Riversible gloves .Gun Cut, with two-piece thumb	0.69		
26.— Gant reversibles "Gun Cut" avec fourchettes supplément de.— Reversible gloves, Gun Cut, with fourchettes, extra	0.05		
27.— Demi "Chicago ou Plymouth".— Chicago or Plymouth Half Die	0.66	0.32	0.34
28.— "Ropers" longs.— Ropers long	0.73		
29.— "Ropers" longs, doigts "Gun Cut".— Ropers long, Gun Cut fingers.	0.76		
30.— "Ropers" longs à deux doigts.— Two-fingers ropers, long	0.70		
31.— "Chicago ou Plymouth", pour enfants.— Chicago or Plymouth, boys.	0.52	0.29	0.23
32.— Demi "Chicago ou Plymouth", pour enfants.— Chicago or Plymouth, half die for boys	0.55	0.26	0.29
33.— "Chicago ou Plymouth", pour adolescents.— Chicago or Plymouth, Youths	0.60	0.35	0.25

VENTRE DE VACHE.— COW BELLIES

Mitaines — Mitts			
37.— Mitaines avec pouce renforci.— Patched thumb mitts	0.72	0.52	0.20
38.— Mitaines "Choppers".— Choppers mitts.	0.59	0.39	0.20
39.— Mitaines "Pull over".— Pull over mitts	0.59	0.39	0.20
40.— Mitaines courtes pour hommes.— Men short mitts.	0.48	0.31	0.17
41.— Mitaines "Choppers" courts.— Short choppers mitts	0.52	0.35	0.17
42.— Mitaines "Pull over" pour adolescents.— Youth's pull over mitts.	0.48	0.32	0.16
43.— Mitaines courtes pour adolescents.— Youth's short mitts.	0.41	0.27	0.14
44.— Mitaines courtes à un doigt.— One-finger short mitts.	0.52	0.38	0.14
45.— Mitaines courtes à un doigt, dessus en deux morceaux.— One-finger short mitts, two-piece backs.	0.54	0.30	0.24
46.— Mitaines longues à un doigt.— One-finger long mitts	0.61	0.42	0.19
47.— Mitaines pour enfants.— Boys mitts	0.36	0.22	0.14
48.— Mitaines pour enfants, dessus en deux morceaux.— Boys mitts, two-piece backs.	0.39	0.22	0.17
49.— Mitaines "Pulll over" ou "Pull on" pour enfants.— Boys pull over or pull on mitts	0.39	0.26	0.13
50.— Mitaines courtes pour cadets prenant plus de 20 pieds de cuir.— Cadets short mitts taking over 20 feet of leather.	0.44	0.29	0.15
51.— Mitaines courtes à un doigt, pouce "Roper".— One-finger short mitts with roper thumb	0.53	0.39	0.14

Gants.— Gloves

55.— "Chicago ou Plymouth", longs.— Chicago or Plymouth, long.	0.72	0.41	0.31
56.— "Chicago ou Plymouth", courts.— Chicago or Plymouth, short	0.69	0.40	0.29
57.— "Riveted ou Gun Cut", longs.— Riveted or Gun Cut, long.	0.74	0.50	0.24
58.— "Riveted ou Gun Cut", courts.— Riveted or Gun Cut, short	0.71	0.52	0.19
59.— Gants reversibles "Gun Cut" avec pouce en un morceau.— Reversible gloves, Gun Cut, with one-piece thumb.	0.71		
60.— Gants reversibles "Gun Cut" avec pouce en deux morceaux.— Reversible Gloves, Gun Cut, with two-piece thumb.	0.76		
61.— Gants reversibles "Gun Cut" avec fourchettes, supplément de.— Reversible gloves, "Gun Cut" with fourchettes, extra.	0.06		
62.— Demi "Chicago ou Plymouth".— Chicago or Plymouth, half die.	0.73	0.35	0.38
63.— "Ropers" longs.— Ropers long	0.81		
64.— "Ropers" longs, doigts "Gun Cut".— Ropers long, Gun Cut fingers.	0.84		
65.— "Ropers" longs à deux doigts.— Two-finger ropers, long	0.77		
66.— "Chicago ou Plymouth", pour enfants.— Chicago or Plymouth, boys.	0.58	0.32	0.26
67.— Demi "Chicago ou Plymouth", pour enfants.— Chicago or Plymouth half die, Boys	0.61	0.29	0.32
68.— "Chicago ou Plymouth", pour adolescents.— Chicago or Plymouth, Youths	0.66	0.39	0.27

"Carpincho" fendus, "Peccary" fendu, peau de chevreuil, peau de daim — Carpincho Splits, Peccary Splits, Goat, Deerskin, Buckskin

Mitaines.— Mitts

70.— Mitaines "Choppers ou Pull over".— Choppers and pull over mitts	0.58	0.40	0.18
71.— Mitaines avec pouce renforçi.— Patched-thumb mitts	0.74	0.56	0.18
72.— Mitaines courtes pour hommes.— Men short mitts.	0.47	0.31	0.16
73.— Mitaines courtes à un doigt, dos en deux morceaux.— One-finger short mitts, two-piece backs.	0.56	0.37	0.19
74.— Mitaines "Pullover" pour adolescents.— Youth's pull over mitts	0.50	0.34	0.16
75.— Mitaines courtes pour adolescents.— Youth's short mitts.	0.42	0.27	0.15
76.— Mitaines courtes "Chopppers".— Short Choppers mitts.	0.52	0.36	0.16
77.— Mitaines courtes à un doigt.— One-finger short mitts.	0.53	0.37	0.16
78.— Mitaines longues à un doigt.— One-finger long mitts	0.61	0.40	0.21
79.— Mitaines pour enfants.— Boys mitts	0.39	0.24	0.15
80.— Mitaines pour garçons, dessus en deux morceaux.— Boys mitts, two-piece backs.	0.42	0.24	0.18

Gants — Gloves

81.— "Chicago ou Plymouth", longs.— Chicago or Plymouth, long.	0.74	0.45	0.29
82.— "Chicago ou Plymouth", courts.— Chicago or Plymouth, shorts	0.71	0.44	0.27
83.— "Riveted ou Gun Cut", longs.— Riveted or Gun Cut, long.	0.74	0.55	0.19
84.— "Riveted ou Gun Cut", courts.— Riveted or Gun Cut, short	0.71	0.52	0.19
85.— Demi "Chicago ou Plymouth",— Chicago or Plymouth, half die.	0.74	0.38	0.36
86.— "Ropers" longs.— Ropers long	0.83		
87.— "Ropers" longs, doigts "Gun Cut" ou "Riveted".— Ropers long, riveted or Gun Cut fingers	0.85		
88.— "Ropers" longs à deux doigts.— Ropers long, two fingers	0.78		
89.— "Chicago ou Plymouth", pour enfants.— Chicago or Plymouth, Boys	0.61	0.35	0.26
90.— "Chicago ou Plymouth", pour adolescents.— Chicago or Plymouth, Youths	0.66	0.40	0.26
91.— Demi "Chicago ou Plymouth", pour adolescents.— Chicago or Plymouth, half die, youths.	0.67	0.34	0.33
92.— Demi "Chicago ou Plymouth", pour enfants.— Chicago or Plymouth, half die, boys.	0.64	0.33	0.31
93.— Demi "Chicago ou Plymouth", pour hommes, avec poignet de coton, poignet élastique ou poignet de cuir.— Chicago half die for men, finished with cotton, elastic or leather cuffs	0.66	0.30	0.36

Peau de mouton.— Sheepskin

Mitaines.— Mitts

95.— Mitaines "Choppers et Pull over".— Choppers and pull over mitts	0.45	0.29	0.16
96.— Mitaines courtes avec pouce renforçi.— Patched-thumb short mitts	0.56	0.38	0.18
97.— Mitaines courtes pour hommes.— Men's short mitts.	0.37	0.22	0.15
98.— Mitaines "Pull over" pour adolescents.— Youths pull over mitts.	0.37	0.24	0.13
99.— Mitaines courtes pour adolescents.— Youths short mitts.	0.32	0.19	0.13
100.— Mitaines courtes à un doigt.— One-finger short mitts.	0.44	0.28	0.16
101.— Mitaines courtes à un doigt, dos en deux morceaux.— One-finger short mitts, two-piece backs.	0.47	0.27	0.20
102.— Mitaines longues à un doigt.— One-finger long mitts	0.48	0.30	0.18
103.— Mitaines pour enfants.— Boys mitts	0.29	0.19	0.10
104.— Mitaines pour enfants, dos en deux morceaux.— Boys mitts, two-piece backs.	0.32	0.19	0.13

Gants.— Gloves

107.— "Chicago ou Plymouth" longs.— Chicago or Plymouth", long	$0.60	0.36	0.24
108.— "Chicago ou Plymouths", courts.— Chicago or Plymouth, short	0.56	0.33	0.23
109.— "Riveted ou Gun Cut" longs.— Riveted or Gun Cut, long	0.60	0.45	0.15
110.— "Riveted ou Gun Cut", courts.— Riveted or Fun Cut, short	0.56	0.42	0.14
111.— Demi "Chicago ou Plymouth".— Chicago or Plymouth, half die	0.64	0.30	0.34
112.— "Ropers", longs.— Ropers long	0.70		
113.— "Ropers" longs, doigts "Riveted ou Gun Cut".— Ropers long, Riveted or Gun Cut fingers	0.73		
114.— "Ropers" longs à deux doigts.— Ropers long, two-fingers	0.67		
115.— "Chicago ou Plymouth", pour enfants.— Chicago or Plymouth, boys	0.44	0.23	0.21
116.— Demi "Chicago ou Plymouth", pour enfants.— Chicago or Plymouth, half die, boys	0.47	0.23	0.24
117.— Demi "Chicago ou Plymouth" pour adolescents.— Chicago or Plymouth half die, youths	0.50	0.24	0.26

CUIR FENDU, COTÉ OU MORCEAUX.— BALE AND SIDE SPLITS

Mitaines.— Mitts

120.— Mitaines "Choppers et pull over".— Choppers and Pull over mitts	0.45	0.29	0.16
121.— Mitaines avec pouce renforci.— Patched-thumb mitts	0.60	0.43	0.17
122.— Mitaines courtes pour hommes.— Men's short mitts	0.40	0.27	0.13
123.— Mitaines "Choppers" courtes.— Short chopper mitts	0.43	0.30	0.13
124.— Mitaines "Pull over" interchangeable.— Reversible pull over mitts	0.50		
125.— Mitaines "pull over" pour adolescents.— Youths' pull over mitts	0.37	0.22	0.15
126.— Mitaines courtes pour adolescents.— Youths' short mitts	0.34	0.23	0.11
127.— Mitaines courtes à un doigt.— One-finger short mitts	0.44	0.27	0.17
128.— Mitaines courtes à un doigt, dos en deux morceaux.— One-finger short mitts, two-piece backs	0.47	0.26	0.21
129.— Mitaines longues à un doigt.— One-finger long mitts	0.48	0.31	0.17
130.— Mitaines pour enfants.— Boys mitts	0.30	0.18	0.12
131.— Mitaines pour enfants, dessus en deux morceaux.— Boys' mitts, two-piece backs	0.33	0.18	0.15
132.— Mitaines "Pull over" pour enfants.— Boys' pull over mitts	0.33	0.21	0.12
133.— Mitaines courtes à un doigt pouce "Roper".— One-finger short mitts with Roper thumb	0.44	0.27	0.17

Gants.— Gloves

135.— "Chicago ou Plymouth", longs.— Chicago or Plymouth, long	0.60	0.38	0.22
136.— "Chicago ou Plymouth", courts.— Chicago or Plymouth, short	0.56	0.36	0.22
137.— "Riveted" ou "Gun Cut" longs.— Riveted or Gun Cut, long	0.60	0.44	0.16
138.— "Riveted ou Gun Cut" courts.— Riveted or Gun Cut, short	0.56	0.42	0.14
139.— Gants reversibles "Gun Cut" avec pouce en un morceau.— Reversible gloves, Gun Cut with one-piece thumb	0.60		
140.— Gants reversibles "Gun Cut" avec pouces en deux morceaux.— Reversible gloves, "Gun Cut" with two-piece thumbs	0.65		
141.— Gants reversibles "Gun Cut" avec fourchettes, supplément de:— Reversible gloves, Gun Cut, with fourchettes, extra:	0.05		
142.— Gant "interchangeable" avec pouce en deux morceaux et avec 72 fourchettes.— Reversible glove with two-piece thumb and with 72 fourchettes	0.77		
143.— Demi "Chicago ou Plymouth".— Chicago or Plymouth, half die	0.63	0.33	0.30
144.— "Ropers" long.— Ropers long	0.70		
145.— "Chicago ou Plymouth", pour enfants.— Chicago or Plymouth, boys	0.48	0.29	0.19
146.— Demi "Chicago ou Plymouth", pour enfants.— Chicago or Plymouth, half die, boys	0.50	0.25	0.25
147.— Demi "Chicago ou Plymouth", pour adolescents.— Chicago or Plymouth, half die, Youths	0.56	0.28	0.28
148.— Gant "interchangeable" pour enfants, avec pouces en deux morceaux et avec 72 fourchettes.— Reversible gloves for boys with two-piece thumb and with 72 fourchettes	0.65		
149.— Gant "interchangeable" pour adolescents, avec pouce en deux morceaux et avec 72 fourchettes.— Reversible gloves for youths, with two-piece thumb and with 72 fourchettes	0.68		

DISPOSITIONS SPÉCIALES.— SPECIAL PROVISIONS

150.— Quand les doigts ou les mitaines pour enfants sont coupés à même les retailles d'habits de cuir, de gants fins, de chaussures ou de pantoufles, ou à même tout autre retaille, excepté celles provenant de la coupe de gants de travail faite à la manufacture, les tailleurs doivent recevoir les suppléments suivants: "Doigts de gants supplément par douzaine de paires	0.16
When fingers or boys' mitts are cut from cut-scrap, fine glove scrap, or any other scrap, except pieces from heavy gloves made while cutting, cutters will receive the following extras: "Glove fingers: extra per dozen of pairs	0.16

151.— Mitaines pour enfants supplément par douz. prs sur les prix fixés pour la peau de mouton.— Boys' mitts extra per doz. prs over sheepskin prices..... 0.08

152.— Le tailleur qui est obligé de tailler des doigts de gants "clute fingers ou halfdie fingers" ou des mitaines pour enfants à même les retailles de gants faites par un autre tailleur de gants, doit recevoir le supplément stipulé à l'article N°150.— A cutter who has to cut glove fingers (Clute fingers) or half die fingers) or boys' mitts, from glove scrap made by another glove cutter, will receive the extra stipulated in item No. 150.

153.— Quand les paumes de mitaines d'enfants sont taillées en deux morceaux, les tailleurs reçoivent, en plus des prix stipulés dans le présent décret pour les mitaines d'enfants, un supplément par douzaine de paires de: — Boys' mitts palms cut in two-piece will be paid per dozen of pairs above the rates herein stipulated and extra of:..... 0.07

154.— Le prix complet d'une douzaine de paires de gants ou de mitaines combinées, c'est-à-dire dont les paumes et pouces ne sont pas taillés dans le même cuir que les dessus, est le même que celui payé pour les gants et les mitaines entièrement taillés, dans le cuir des paumes et pouces des gants ou des mitaines combinées. Exception est faite pour la combinaison des cuirs appelés Ventre de Vache avec cuir fendu, où le prix payé pour le cuir fendu sera le même que celui payé pour le cuir appelé "Peau de cheval".— All combination in gloves or mitts that is, when palms and thumbs are not cut from the leather used for backs should be paid as complete, according to the leather used for palm and thumbs, except cow bellies and split leather combination in which case the split leather will be paid at the horse hide leather rate.

155.— Le tailleur qui taille seulement des doigts de gants ou des dos de mitaines (dans tout cuir) doit recevoir les prix fixés pour la peau de cheval, dos de vache.— A cutter who will have to cut only glove fingers or mitt backs (in any leather) will receive the prices stipulated for horse hide, cow hide.

Pagodes.— Cuffs

Pagodes d'après la diagonale la plus longue. — Cuffs longest diagonal.

	par douz. de paires per doz. of pairs
156.— 1 pouce à 6 pouces exclus.— 1 inch to 6 inches excluded.	$ 0.11
157.— 6 pouces inclus, à 7 pouces exclus.— 6 inches included to 7 inches excluded.	0.14
158.— 7 pouces inclus, à 8 pouces exclus.— 7 inches included to 8 inches excluded.	0.17
159.— 8 pouces inclus, à 9 pouces exclus.— 8 inches included to 9 inches excluded.	0.21
160.— 9 pouces inclus à 10 pouces exclus.— 9 inches included to 10 inches excluded.	0.24
161.— 10 pouces inclus à 11 pouces exclus.— 10 inches included to 11 inches excluded . . .	0.27
162.— 11 pouces inclus, et au-dessus de 11 pouces.— 11 inches included and overs 11 inches.	0.32
163.— Quand les pagodes sont reversibles, supplément de: — When cuffs are reversible, extra of:.	0.04

Dispositions spéciales.— Special provisions

164.— Les pagodes en deux morceaux sont payées $0.04 de plus par douzaine de paires que les prix ci-haut mentionnés.— Two-piece cuffs, per dozen of pairs, extra on the above rates $0.04.

165.— Les pagodes taillées dans la peau de vache, ventre de vache, peau de cheval et peau de mouton, si faites pour appareiller les gants ou mitaines, sont payés $0.08 de plus par douzaine de paires que les prix ci-haut mentionnés. — When cuffs are cut from cow hide, horse hide, cow bellies and sheepskin to match the gloves or mitts, the prices herein above mentioned will be increased by $0.08 per dozen of pairs.

166.— Les pagodes taillées dans les côtés de cuir fendu de couleur rouge, bleue, verte, marron et brune ainsi que dans les têtes, les flancs ou les croupes, excepté le cuir fendu employé régulièrement pour tailler les pagodes, sont payées $0.07 de plus par douzaine de paires que les prix ci-haut mentionnés.— When cuffs are cut from split leather sides, whether red, blue, green, maroon or brown as well as from the heads, flanes or rumps, except leather split regularly employed in cuffs cutting, the prices here above mentioned will be increased by $0.07 per dozen of pairs.

167.— Les pagodes et les doublures de pagodes si taillées dans les retailles d'imitation de cuir et les retailles de cuir à meuble sont payées comme suit: — Cuff linings and cuffs cut from imitation leather (scrap) and spanish leather (scrap) will be paid as follows:

Hommes.— Men

168.— Grandes.— Large	$ 0.14
169.— Grandes pagodes en cuir pour doublure de pagodes.— Large leather cuffs for cuff lining.	0.21
170.— Moyennes.— Medium.	0.11

171.— Moyennes pagodes en cuir pour doublure de pagodes.— Medium leather cuffs for cuff lining. 0.17
172.— Petites.— Small. 0.09
173.— Petites pagodes en cuir pour doublure de pagodes.— Small leather cuffs for cuff lining. 0.16

Enfants.— Boys

174.— Pagodes (emporte-pièce N° 70).— Cuffs die No. 70. . . . . 0.09

RENFORTS.— PATCHES

175.— Renforts pour paumes.— Palm patches. 0.10
176.— Renforts (emporte-pièce No. 14).— Patch Die No. 14 . . . . . 0.20
177.— Renforts pour pouces.— Thumbs patch. 0.05
178.— Renforts (emporte-pièce No 76-4).— Patch Die No. 76-4. . . . . 0.13
179.— Renforts (emporte-pièce No 76).— Patch Die No. 76. . . . . 0.16
180.— Bouts de doigt.— Tips 0.20

BANDES.— BANDS

181.— Bandes entières.— Full bands 0.09
182.— Bandes en deux morceaux.— Two-piece bands. 0.11
183.— Bandes extra large, grandeur No 11, entières ou en deux morceaux, supplément de.— Bands extra large, size No. 11, full or in two pieces, extra of 0.02
184.— Toutes bandes reversibles, supplément de.— All reversible bands, extra of. 0.02
185.— Les bandes taillées dans la peau de vache, les ventres de vache, la peau de cheval, et la peau de mouton, si faites pour appareiller les gants doivent être payés comme suit.— Bands cut from cow hide, horse hide, cow bellies, and sheepskin to match the gloves will be paid as follows:
Bandes entières.— Full bands 0.12
Bandes en deux morceaux.— Two-piece bands. 0.15
Sont également payées le même prix les bandes taillées à même toutes retailles de cuir y compris celles provenant des tanneries (back pieces) et celles provenant de la coupe des gants, mitaines et pagodes. Il est entendu cependant qu'un tailleur n'est pas payé pour tailler les bandes dans des retailles qu'il a faites lui-même en coupant des gants, des mitaines ou des pagodes.— These prices shall also be paid for bands cut from any kind of scrap leather including bag pieces, gloves, mitts and cuffs cut-scrap. However, it is also understood that a cutter will not be paid for cutting bands in his own cut-scrap made while cutting oves, mitts or cuffs.

DIVERS.— MISCELLANEOUS

186.— Renforts spéciaux pour mitaines.— Special mitts patches. 0.24
187.— Frange.— Fringe 0.10
188.— Goussets.— Gores. 0.05
189.— Protecteurs.— Protectors 0.05
190.— Courroies simples.— Single straps. 0.05
191.— Courroies doubles.— Double straps. 0.10
192.— Renforts pour boutons.— Button pieces. 0.05
193.— Gros goussets.— Big gores 0.10
194.— Renforts pour poignets de laine ou coton.— Pull pieces 0.05
195.— Tailler un gant ou une mitaine avec un pouce supplémentaire, supplément de.— Cutting gloves or mitts with an extra thumb, extra of 0.05
196.— Tailler un gant ou une mitaine sans pouce déduction de.— Cutting gloves or mitts without thumbs, less 0.05
197.— Toute mitaine taillée avec une emporte-pièce mesurant au-dessus de 5 pouces et 5/8 de pouces de largeur et au-dessus de 11 pouces de longueur est, aux fins du présent décret une mitaine extra grande et doit être payée $0.04 par douzaine de paires en plus du prix régulier. — In the present decree, oversize mitts are those cut with dies measuring over 5 5/8 inches in width and over 11 inches in lenght will be paid $0.04 extra per dozen of pairs over the regular prices.
198.— Dos de mitaines en deux morceaux supplément de.— Mitts two-piece backs extra of 0.04

COUPE AU COUTEAU ET TRAVAUX SPÉCIAUX.— KNIFE CUT AND SPECIAL WORK

198-A.— La coupe faite avec un emporte-pièce ouvert, la coupe des doublures si faite par un tailleur de gants de travail expérimenté, la coupe de la fourrure et de la peau de mouton avec laine (shearling) ainsi que la coupe au couteau de gants ou mitaines de travail doit être rémunérée à raison de $0.90 de l'heure.— Cutting with an open die, cutting linings if done by an experienced work glove cutter, cutting fur or shearling as well as any knife cutting of work gloves or mitts shall be paid $0.90 per hour.

DISPOSITIONS SPÉCIALES.— SPECIAL PROVISIONS

Coupe à la machine "Clicker".— Clicking Machine Cutting

L'employeur qui utilise des machines "clickers" pour faire tailler ces gants ou mitaines peut établir des taux particuliers à la pièce. Ces taux cependant devront

être établis de manière à ce que les tailleurs qui se servent de ces machines fassent à l'heure, au moins, le même salaire qu'ils se faisaient en taillant des gants ou mitaines à l'emporte-pièce ou au couteau. Au cas où il y aurait mésentente entre les manufacturiers et les employés au sujet de l'établissement de ces prix, le Comité paritaire sera appelé à rendre une décision et cette décision sera finale. Seul un tailleur de gant d'expérience aura droit de travailler sur cette machine.— Any manufacturer using clicking machines may set his own piece work rates but such rates shall be designed so that a cutter will earn the same hourly pay average that he earned at his previous job. In the event of disagreement on such piece work rates between the manufacturer and the employee, the Joint Committee shall be called in, and the rate they set to be final. Only experienced cutters may work on a clicking machine.

Apprentis.— Apprentices

Les apprentis tailleurs sont payés comme suit.— Apprentice cutters shall be paid as follow:

	Par semaine Per week
199.— Pour le premier semestre.— For the firxt six months	$13.00
200.— Pour le second semestre.— For the second six months	16.00

Au bout d'un an: taux à la pièce ci-haut mentionné dans la présente convention.— After one year: piece work rates above-mentioned in the present agreement.

RETOURNEMENT GANTS ET MITAINES.— TURNING GLOVES AND MITTS

	Par douzaine de paires Per dozen of pairs
201.— Retournement des mitaines courtes sans pagodes.— Turning short mitts without cuffs	$ 0.05
202.— Retournement des mitaines "Pull over".— Turning pull over mitts	0.06
203.— Retournement des mitaines courtes pour hommes avec grandes pagodes fermées par couture intérieure.— Turning men's high cuff mitts with cuffs closed inseam	0.1C
204.— Retournement des mitaines courtes pour hommes avec grandes pagodes fermées par couture extérieure.— Turning men's high cuff mitts with cuffs closed outseam.	0.08
205.— Retournement les mitaines courtes pour enfants avec pagodes.— Turning short mitts with cuffs for boys	0.07
206.— Retournement des mitaines à un doigt.— Turning one finger mitts	0.09
207.— Retournement les mitaines à un doigt sans pagodes. — Turning one finger mitts without cuffs	0.08
208.— Retournement des mitaines à un doigt avec renfort.— Turning one finger mitts with small patch	0.09
209.— Retournement des mitaines à double paume.— Turning double palm mitts	0.11
210.— Retournement des gants non doublés avec pagodes.— Turning gloves, unlined, with cuffs	0.10
211.— Retournement des gants non doublés, sans pagodes.— Turning gloves, unlined, without cuffs	0.09
212.— Retournement des gants "interchangeable" pour hommes.— Turning men's reversible gloves	0.13
213.— Retournement des gants "interchangeable" pour garçons.— Turning boys reversible gloves	0.13
214.— Retournement des gants "interchangeable" pour hommes, avec pagodes de 7 pouces et plus.— Turning men's reversible gloves with cuffs of 7 inches or over	0.18
215.— Retournement des gants avec pagode extra grande fermée par couture extérieure.— Turning gloves with extra large outseam cuffs	0.12
216.— Retournement des gants avec pagode extra grande fermée par couture intérieure.— Turning gloves with extra large inseam cuffs	0.13
217.— Retournement des gants en peau de porc fendus.— Turning gloves in peccary split	0.07
218.— Retournement du pouce des gants seulement.— Turning glove thumbs only	0.04
219.— Retournement des pouces, double cuir.— Turning double leather thumbs	0.05
220.— Retournement des gants ou mitaines doublés extra.— Turning lined gloves or mitts extra of	0.02
221.— Retournement des mitaines à un doigt avec renfort long.— Turning one finger mitts with long patch	0.16
222.— Retournement des gants avec double paume.— Turning gloves with double palm	0.18
223.— Retournement des mitaines "interchangeables".— Turning reversible mitts	0.09

IX: *Section II: Taux de salaires:* Les taux de salaires suivants sont envigueur pour chacune des opérations ci-après décrites:

IX: *Section II: Rates of wages:* The following rates will be effective for each of the operations hereinafter mentioned:

FERMETURE DES MITAINES "SANS NERVURES".— CLOSING OF MITTS "WITHOUT WELT"

	Par douzaine de paires Per dozen of pairs
225.— Fermeture au complet des mitaines comfort pour enfants.— Closing boys comfort mitts complete	$ 0.16
226.— Posage du pouce et demi-fermeture des mitaines pour enfants, prêts pour l'élastique. — Putting on thumb and half closing of boys mitts, to make ready for elastic	0.15

227.— Deuxième demi-fermeture des mitaines pour enfants, avec bandes élastiques.— Second half closing of boys mitts, with web elastic bands 0.05

228.— Posage du pouce et demi-fermeture des mitaines pour hommes, prêts pour l'élastique.— Putting on thumbs and half closing of men's mitts to make ready for elastic 0.17

229.— Deuxième demi-fermeture des mitaines pour hommes, avec bandes élastiques.— Second half closing of men's mitts, with web elastic bands 0.05

230.— Fermeture des mitaines "comfort" au complet sans nervure.— Closing comfort mitts complete no welt 0.19

231.— Fermeture des "Pull over" au complet sans élastique, sans nervure.— Closing pullover complete no elastic no welt 0.20

232.— Fermeture au complet des "Pullover" double paume, double pouce, sans nervure et sans élastique.— Closing complete pullover, double palms, double thumbs, no elastic, no welt 0.26

233.— Fermeture des "Pullover" par couture extérieure.— Outseam closing of pullovers .. 0.22

234.— Fermeture des mitaines courtes sur moulin à fourrurre à une aiguille.— Closing fur short mitts on one needle fur machine 0.15

235.— Fermeture des mitaines à un doigt avec pagode ou bande.— Closing one finger mitts with cuff and band 0.19

236.— Fermeture des mitaines à un doigt avec renfort long: supplément de.— Closing one finger mitts with long patch extra of 0.03

237.— Fermeture de toute mitaine avec pouce et dos en fourrure.— Closing all mitts with fur thumb and fur back 0.22

238.— Fermeture de toutes mitaines avec pouce en fourrure et protecteur.— Closing mitts with fur thumb and protector 0.24

239.— Posage des pouces "pouces droits" sans nervure.— Sewing thumbs without welt "straight thumb" 0.12

240.— Posage du pouce "roper" complet avec renfort, machine à une aiguille.— Sewing roper thumb complete with tab one-needle machine 0.45

241.— Fermeture du pouce sur machine à une aiguille.— Closing thumb on one-needle machine 0.05

242.— Couture du pouce rond aux mitaines sur moulin à deux aiguilles.— Sewing round thumb on mitts, on two-needle machine 0.16

243.— Posage du pouce et demi-fermeture sans nervure sur mitaine à pagode.— Putting on thumb and half closing, no welt, on gauntlet mitt 0.17

244.— Deuxième demi-fermeture sans nervure pour l'opération précédente.— Second half closing on above operation, no welt 0.12

245.— Fermeture des mitaines à pagodes, sans nervure, quand les pagodes sont cousues séparément à la paume et au dos .— Closing gauntlet mitts, no welt when cuffs are assembled to palm and back separately 0.19

FERMETURE DES MITAINES "AVEC NERVURE".— CLOSING OF MITTS "WITH WELT"

246.— Fermeture des mitaines "comfort", pouce avec nervure.— Closing comfort mitts, thumb with welt 0.24

247.— Fermeture des mitaines "comfort", avec nervure en entier.— Closing comfort mitts, full welt 0.29

248.— Fermeture des mitaines "comfort", dos en mocassin, pouce avec nervure.— Closing comfort mitts, mocassin back, thumb with welt 0.36

249.— Fermeture des "Pullover" au complet, pouce avec nervure.— Closing Pullover, complete thumb with welt 0.26

250.— Fermeture des "Pullover" au complet, nervure en entier.— Closing pullover, complete all welt 0.33

251.— Fermeture des "Pullover" au complet, pouce avec nervure, dos de mocassin.— Closing pullover complète, thumb with welt, mocassin back 0.42

252.— Fermeture des "pullover" au complet avec nervure et renfort.— Closing Pullover complete, with welt and patch 0.38

253.— Fermeture des mitaines mocassin, avec nervure.— Closing mocassin mitts, full welt. 0.27

254.— Fermeture des dos de mitaines, mocassin, avec nervure.— Closing mocassin backs with welt 0.24

255.— Fermeture des mitaines à un doigt avec nervure, pagode ou bande.— Closing one finger mitts full welt, with cuff or band 0.26

256.— Posage des pouces droits avec nervure.— Sewing straight thumbs with welt 0.19

257.— Posage du pouce et demi-fermeture avec nervure sur mitaines à pagodes ou mitaines "comfort".— Putting on thumb and half closing with welt on gauntlet mitts or comfort mitts 0.25

258.— Deuxième demi-fermeture avec nervure pour l'opération précédente sur la mitaine comfort avec élastique.— Second half closing with welt on above operation for comfort mitt with elastic 0.09

259.— Deuxième demi-fermeture avec nervure pour l'opération précédente sur la mitaine avec pagode.— Second half closing with welt on above-operation for gauntlet mitt 0.15

260.— Fermeture des mitaines avec pagode, avec nervure, quand les pagodes sont cousues séparément à la paume et au dos.— Closing mitts with cuffs full welted, when cuffs are assembled to palm and back separately 0.24

FERMETURE DES GANTS "SANS NERVURE".— CLOSING OF GLOVES "WITHOUT WELT"

261.— Posage du pouce régulier sur gants, par couture intérieure et non pas le pouce droit

régulier employé sur la mitaine.— Sewing inseam thumb on gloves when thumb is glove type thumb and not regular straight mitt thumb 0.14

262.— Posage du pouce régulier sur gants par couture extérieure et non pas le pouce droit régulier employé sur la mitaine.— Sewing outseam thumbs on gloves when thumb is glove type thumb and not regular straight mitt thumb 0.15

263.— Fermeture des gants "Chicago", double paume et double pouce.— Closing Chicago gloves double palm and double thumb 0.29

264.— Fermeture des gants "Chicago", avec pagode par couture intérieure.— Inseam closing of Chicago gloves with cuff 0.23

265.— Fermeture des gants "Chicago" avec pagode, par couture extérieure.— Outseam closing of Chicago gloves with cuff 0.26

266.— Fermeture du gant rivé avec pagode, par couture intérieure.— Inseam closing of riveted gloves with cuff. 0.29

267.— Fermeture du gant rivé avec pagode, par couture extérieure.— Outseam closing of riveted gloves with cuff. 0.34

268.— Fermeture des gants "Chicago", par couture extérieure et couture de la doublure à la pagode.— Outseam closing of Chicago gloves and tacking lining to cuff.... 0.31

269.— Fermeture du gant rivé avec pagode doublée, par couture extérieure.— Outseam closing of riveted glove with lined cuff. 0.46

270.— Fermeture du gant rivé avec "tips" supplément par tip.— Closing riveted glove with tips: extra per tip 0.03

271.— Fermeture du gant riyé avec renfort, supplément de.— Closing riveted glove with patch, extra of. 0.03

272.— Fermeture du gant "interchangeable" avec fourchette à chaque doigt.— Closing reversible glove with fourchette at each finger 0.30

273.— Assemblage de la double paume complétée sur machine à une aiguille — Assembling double palm completed on one-needle machine. 0.22

274.— Couture au complet du gant non doublé demi "Chicago ou Plymouth", en peau de porc fendu, pour hommes, avec poignet de coton ou poignet élastique.— Sewing complete unlined Chicago or Plymouth, half die peccary split gloves for men, with cotton or elastic wrist. 0.43

275.— Fermeture du gant doublé, supplément de.— Closing lined glove extra of 0.04

FERMETURE DES GANTS "AVEC NERVURE".— CLOSING OF GLOVE "WITH WELT"

280.— Posage des pouces avec nervure par couture intérieure.— Inseam sewing of thumbs with welt 0.21

281.— Fermeture des gants "Chicago", avec nervure et pagode.— Closing Chicago gloves with welt and cuff 0.35

282.— Fermeture du gant rivé avec nervure et pagode, mouton.— Closing riveted gloves with welt and cuff, sheepskin. 0.43

283.— Fermeture du gant rivé avec nervure et pagode, tout autre cuir.— Closing riveted gloves with welt and cuff in all other leather 0.50

FERMETURE DES PAGODES.— CLOSING OF CUFFS

284.— Fermeture des pagodes par couture extérieure pour gants et mitaines fermés par couture intérieure, supplément de.— Outseam closing of cuffs for gloves and mitts closed inseam extra of. 0.06

285.— Fermeture d'un gant ou d'une mitaine avec pagode de 4 pouces à 6 pouces exclus, supplément de.— Closing of gloves on mitts with cuffs of 4 inches to 6 inches excluded, extra of. 0.01

286.— Fermeture d'un gant ou d'une mitaine avec pagode de 6 pouces à 8 pouces exclus, supplément de.— Closing of gloves or mitts with cuffs of 6 inches to 8 inches excluded, extra of. 0.03

287.— Fermeture d'un gant ou d'une mitaine avec pagode de 8 pouces et au-dessus, supplément de.— Closing of gloves or mitts with cuffs of 8 inches or over extra of.... 0.05

288.— Le prix de la fermeture d'un gant ou d'une mitaine couvre la fermeture de la bande et de la pointe.— The prices stipulated for closing gloves or mitts cover the closing of the band with gore.

FAUFILAGE.— TACKING

290.— Lorsqu'il n'y a que quatre faufilures "tacks" ou moins, par paire de gants ou mitaines, il n'est rien payé pour ces faufilures (tacks).— When gloves or mitts will require only four tacks or less per pair, there will be nothing paid to make these tacks

291.— Toute faufilure de gants, mitaines, bandes ou pagodes au-desus de 4 faufilures, supplément pour deux faufilures.— Taking gloves, mitts, bands or cuffs over four tackings, extra for two tackings. 0.03

RENFORTS.— PATCHES

295.— Posage des renforts droits aux bouts des doigts.— Putting on straight ripless tips.. 0.22

296.— Posage des renforts demi-circulaires au bout des doigts.— Putting on half circular ripless tips 0.19

297.— Posage des renforts sur tous les doigts sur machine à une aiguille.— Patching all fingers on one-needle machine 0.31

298.— Posage des renforts courts sur le pouce du gant sur machine à une aiguille.— Putting on short patches on glove thumbs on one-needle machine 0.11

299.— Posage du ranfort sur le pouce sur machine à deux aiguilles.— Patching on thumbs on two-needle machine 0.17
300.— Posage du renfort sur le pouce de mitaines sur machine à une aiguille.— Patching on thumbs for mitts on one-needle machine 0.10
301.— Poser le renfort sur le pouce de mitaine double sur machine à une aiguille.— Patching on thumbs for double palm mitts, one-needle machine 0.14
302.— Posage du renfort sur le premier doigt sur machine à une aiguille.— Patching on first finger on one-needle machine 0.09
305.— Posage du renfort sur pouce et paume sur machine à une aiguille.— Patching on thumb and palm on one-needle machine 0.31
304.— Posage du renfort sur paume "5 piqûres" sur machine à une aiguille.— Patching on palm "5 stitchings" on one-needle machine 0.29
305.— Posage du "pull piece" ou protecteur régulier sur machine à une aiguille.— Putting on regular protector or pull piece on one-needle machine 0.03

COUTURE SUR MACHINE RONDE.— SEWING ON ROUND MACHINE

306.— Couture du protecteur en fourrure à la mitaine, et couture de la mitaine sur machine à deux aiguilles.— Sewing fur protector to mitts and sewing mitts on two-needle machine 0.24
307.— Couture de la mitaine dont la pagode est doublée et posage du protecteur.— Sewing mitt with lined cuffs and sewing protector to it 0.22
308.— Couture des grandes mitaines, deux aiguilles, une couture.— Sewing large mitts, two-needles, one stitching 0.13
309.— Couture des mitaines, une aiguille, deux coutures, supplément de: — Sewing mitts, one-needle, two stitchings, extra of: 0.05
310.— Rabattre le protecteur sur petite pagode.— Turning over protector on small cuff .. 0.08
311.— Rabattre le protecteur sur grande pagode.— Turning over protector on large cuffs. 0.08
312.— Piquetage des courroies sur pagodes avant le bordage.— Tacking straps on cuff before binding 0.08

COUTURE DE L'ÉLASTIQUE SUR GANTS OU MITAINES.— SEWING ELASTICS ON GLOVES OR MITTS

315.— Élastique, chaque points en forme de "V".— Elastic, each "V" point 0.04
316.— Élastique sur machine spéciale.— Elastic on special machine 0.05
317.— Élastique sur machine à deux aiguilles.— Elastic on two needle machine 0.05
318.— Posage des élastiques sur mitaines de ski en cuir ou en tout autre matériel, avec machine à deux aiguilles.— Sewing elastics on ski mitts made of leather or any other material, on two needle machine 0.08
319.— Point supplémentaire (overstitch) sur élastique.— Overstitch on elastic 0.03
320.— Point supplémentaire (overstitch) sur élastique, avec doublure — Overstitch on elastic with lining 0.12
321.— Gants d'abeille complet — Bee gloves, complete 1.00

PRÉPARATION DES DOIGTS — PREPARING FINGERS

325.— Préparation des doigts "rivés" "Gun Cut" — Preparing riveted fingers "Gun Cut"
326.— Préparation des doigts avec nervure — Preparing fingers with welt 0.22
327.— Préparation des fourchettes pour le gant "interchangeable" — Preparing fourchettes for reversible gloves 0.23

ASSEMBLAGE DES DOIGTS — ASSEMBLING FINGERS

330.— Assemblage des doigts par couture zig-zag — Assembling fingers by zig-zag stitching 0.14
331.— Assemblage des doigts par couture piquée — Assembling fingers, lapseam 0.16
332.— Assemblage des doigts avec nervure.— Assembling fingers with velt 0.23
333.— Assemblage des doigts par couture extérieure ou intérieure.— Assembling fingers by outseam or inseam 0.14

ASSEMBLAGE DES DOS

335.— Assemblage des dos de mitaines à un doigt par machine zig-zag.— Assembling one-finger mitt backs on zig-zag machine 0.06
336.— Assemblage des dos de mitaines à un doigt par couture piquée.— Assembling one-finger mitt backs, lapseam 0.06
337.— Assemblage des dos des mitaines à un doigt, avec nervure,— Assembling one-finger mitt backs with welt 0.10
338.— Assemblage des dos des mitaines à un doigt par couture intérieure ou extérieure.— Assembling one-finger mitt backs inseam or outseam 0.06
339.— Assemblage des dos aux paumes par couture piquée sur moulin à deux aiguilles.— Assembling backs to palm by lapseam on two-needle machine 0.08
340.— Assemblage des dos aux paumes par couture intérieure ou extérieure sur moulin à une ou deux aiguilles.— Assembling backs to palm by inseam or outseam on one or two needle machine 0.06
341.— Piquage des dos avec boucles sur machine à une aiguille.— Lapsewing backs buckles on one needle machine 0.10
342.— Assemblage des paumes ou des dos de petites mitaines sur machine à une aiguille.— Assembling backs or palms of small mitts on one needle machine 0.05

ASSEMBLAGE ET POSAGE DES BANDES.— ASSEMBLING AND SEWING BANDS

345.— Assemblage des bandes sur machine à deux aiguilles.— Assembling bands on two needle machine 0.04

346.— Assemblage des bandes sur machine à une aiguille, deux coutures.— Assembling bands on one needle machine, two stitches 0.06

347.— Assemblage des bandes sur machine à haute vitesse, à deux aiguilles.— Assembling bands on high speed two needle machine 0.03

348.— Posage des bandes sur machine à deux aiguilles.— Putting on bands on two needle machine 0.09

349.— Posage des bandes sur machine à une aiguille.— Putting on bands on one needle machine 0.09

350.— Posage des bandes sur machine à haute vitesse, à deux aiguilles.— Putting on bands on two needle high speed machine 0.08

351.— Posage des bandes en élastique (web elastic) aux mitaines courtes ou aux gants pour hommes ou enfants, doublure non comprise, par machine à deux aiguilles, ou par machine à une aiguille, une couture.— Sewing web elastic on men's short mitts or gloves without lining on two needle machine or one needle machine, one stitching 0.08

352.— Posage des bandes en élastique (web elastic) aux mitaines courtes ou aux gants pour hommes ou enfants, doublure non comprise, sur machine à haute vitesse, à deux aiguilles.— Sewing web elastic on men's or boys short mitts or gloves without lining on two needle high speed machine 0.06

353.— Posage des bandes en élastique (web eladtic) aux mitaines courtes ou aux gants pour hommes ou enfants, doublure comprise sur machine à deux aiguilles, ou sur machine à une aiguille, une couture.— Sewing web elastic on men's or boys short mitts or gloves with lining on two needle machine or one needle machine, one stitching 0.10

354.— Posage des bandes en élastique (web elastic) aux mitaines courtes ou aux gants pour hommes ou enfants, doublure comprise, sur machine à haute vitesse à deux aiguilles.— Sewing web elastic on men's or boys short mitts or gloves with lining, on two needle high speed machine 0.09

355.— Quand l'ouvrier appelé à faire les opérations des Nos 351 et 353 doit faire une ou plusieurs coutures avec une machine à une aiguille, il doit recevoir pour chacune de ces coutures supplémentaires: — Extra seam on one-needle machine for operations Nos 351 and 353 extra of 0.03

ASSEMBLAGE ET POSAGE DES PAGODES.— ASSEMBLING AND SEWING CUFFS

358.— Assemblage des pagodes moyennes ou petites pagodes sur machine à deux aiguilles.— Assembling the medium or small cuffs on two needle machine 0.06

359.— Assemblage des pagodes moyennes ou petites sur machine à haute vitesse à deux aiguilles.— Assembling medium or small cuffs on two needle high speed machine 0.05

360.— Assemblage des grandes pagodes sur mahine à deux aiguilles.— Assembling large cuffs on two needle machine 0.08

361.— Assemblage des grandes pagodes sur machine à haute vitesse à deux aiguilles.— Assembling large cuffs on two needle high speed machine 0.06

362.— Posage des grandes pagodes non assemblées à la paume et au dos séparément.— Sewing large cuffs not assembled to palms and backs separately 0.12

363.— Posage des grandes pagodes ou petites pagodes sur machine à deux auguilles.— Putting on large cuffs or small cuffs on two needle machine 0.10

364.— Posage des grandes ou petites pagodes sur machine à haute vitesse à deux aiguilles.— Putting on large or small cuffs on two needle high speed machine 0.09

365.— Posage des petites pagodes collées sur machine à deux aiguilles.— Putting on small pasted cuffs, on two needle machine 0.18

366.— Posage des grandes pagodes collées sur machine à deux aiguilles.— Putting on large pasted cuffs on two needle machine 0.23

367.— Rabattement des pagodes avec doublure sur machine à deux aiguilles.— Turning over lined cuffs on two needle machine 0.23

368.— Posage de la doublure avec pagodes sur machine à une aiguille: supplément de: — Putting on lining with cuffs on one needle machine, extra: 0.04

COUTURE DE LA DOUBLURE.— SEWING OF LINDING

370.— Assemblage de la doublure pour les gants à couture extérieure.— Assembling lining for outseam gloves 0.27

371.— Assemblage des doublures avec des bouts en cuir pour les gants qui sont formés par couture extérieure.— Assembling lining with leather finger ends for gloves closed outseam 0.30

372.— Assemblage de la doublure non cousue sur les doigts pour les gants à couture extérieure.— Assembling lining not tacked on fingers for outseam gloves 0.20

373.— Assemblage de la doublure sans pagode pour gant à couture intérieure.— Assembling lining without cuff for inseam gloves 0.16

374.— Assemblage de la doublure avec pagode pour gant à couture intérieure.— Assembling lining with cuff for inseam gloves 0.23

375.— Couture des bouts des doigts de la doublure aux gants.— Tacking finger ends of lining to gloves 0.15

376.— Fermeture du côté de la doublure du gant.— Closing the side of the lining of the glove 0.04

377.— Fermeture de la doublure de la mitaine "comfort" ou de la mitaine pour enfants et couture à la doublure du poignet.— Closing comfort of children's mitts lining and sewing it to cuff lining 0.11

378.— Assemblage de la doublure des mitaines auto-gantelet pour enfants, sans poignet.— Making lining for children's guantlets mitts without wool cuffs 0.08

379.— Assemblage de la doublure des dos de mitaines en deux morceaux.— Assembling lining of two pieces mitt backs 0.03

380.— Couture au complet de la doublure des mitaines dont le dos et la paume sont séparés. — Sewing lining of mitts with separate palm and backs 0.12

381.— Quand une doublure est faite sur la machine à basse-vitesse il y a un supplément de: — Making lining on "slow speed machine extra of: 0.03

382.— Faire la doublure circulaire, en poser les pouces, en fermer les bouts.— Making tubing linings, setting thumbs, closing ends 0.12

383.— Posage des poignets de laine à la doublure circulaire.— Sewing wool cuffs to tubing linings 0.07

384.— Couture de la doublure sur poignets élastiques.— Tacking lining on elastic bands . . 0.15

385.— Couture de la pagode en fourrure à la doublure du gant.— Sewing fur cuff to glove lining 0.17

386.— Fermeture de la doublure des mitaines de ski dites fleece.— Closing ski mitts "fleece" lining 0.15

387.— Taillage de la doublure et posage du pouce.— Cutting lining and putting on the thumb 0.13

388.— Couture de la doublure à fourrure pour mitaines "choppers".— Sewing fur lining for chopper mitts 0.23

389.— Coudre la doublure à fourrure pour mitaine sur machine à fourrure.— Sewing fur lining for mitts on fur machine 0.20

390.— Couture de la doublure ordinaire pour mitaines "choppers".— Sewing ordinary lining for chopper mitts 0.10

391.— Couture des pouces de la doublure pour gant à couture intérieure ou extérieure.— Sewing thumbs of lining for inseam or outseam glove 0.08

392.— Couture de la doublure au complet pour mitaines à un doigt.— Sewing complete lining for one finger mitts 0.13

393.— Couture de la pagode collée à la doublure de la mitaine de ski.— Sewing pasted cuff to lining of ski mitts 0.15

Bordage.— Binding

395.— Bordage des mitaines choppers dont la doublure est en "shearling".— Binding chopper mitts with shearling lining 0.13

396.— Bordage des mitaines "pullover".— Binding pullover mitts 0.08

397.— Bordage des petites pagodes.— Binding small cuffs 0.08

398.— Bordage des pagodes moyennes.— Binding medium cuffs 0.09

399.— Bordage des grandes pagodes.— Binding large cuffs 0.11

400.— Bordage des pagodes avec pointe: supplément de: — Binding cuffs with gore extra of: 0.02

401.— Bordage des pagodes collées: supplément de: — Binding pasted cuffs extra of: 0.02

402.— Bordage au complet des pagodes à coins ronds.— Binding cuffs complete with round corners 0.12

403.— Bordage à demi complet des pagodes à coins ronds.— Binding cuffs half complete with round corners 0.09

404.— Bordage des mitaines ou des bandes, coins ronds.— Binding bands or mitts, round corners 0.06

405.— Bordage des bandes droites.— Binding straight bands 0.05

406.— Bordage des mitaines de ski sur machine à deux aiguilles: — Binding ski mitts on two needle machine:

Enfants.—Boys 0.15
Adolescents.—Youths 0.19
Hommes.— Men 0.22

407.— Bordage des mitaines de ski, doublure "shearling", sur machine à deux aiguilles.— Binding ski mitts, shearling lining, on two needle machine 0.36

408.— Bordure repliée par couture arrêtée: supplément de: — Binding folded and tacked extra of: 0.03

409.— Exécution de la bordure à même.— Making self-binding 0.17

410.— Exécution et rasage de la bordure à même d'un gant doublé.— Making and trimming self-binding of lined glove 0.22

411.— Posage de la bordure en cuir: — Putting on leather binding:

Enfants.— Boys 0.19
Adolescents.— Youths 0.20
Hommes.— Men 0.22

412.— Rabattement et couture de la doublure en cuir.— Turning and sewing leather binding 0.16

413.— Rabattement de la bordure en cuir sur "caps".— Turning over leather binding on caps 0.27

DISPOSITION SPECIALE.— SPECIAL PROVISION

414.— Quand l'employée a à coudre la grandeur ou toute autre pièce à un gant ou à une mitaine en exécutant le bordage ou la fermeture de ce gant ou de cette mitaine, elle a droit à un supplément par douze pièces de: — When the employee has to sew the size or any other pieces on a glove or on a mitt when going the binding or the closing of this glove or this mitt she is entitled to an extra per twelve pieces of: 0.03

COURROIES ET BOUCLES.— STRAPS AND BUCKLES

415.— Assemblage des courroies sur machine à couteau.— Assembling straps on trimmer.. 0.15
416.— Posage des courroies autour du pouce sur machine à une aiguille.— Putting straps around thumb on one needle machine..... 0.18
417.— Couture des courroies sur machine à une aiguille.— Sewing straps on one needle machine..... 0.10
418.— Assemblage des courroies sur machine à une aiguille.— Assembling straps on one needle machine..... 0.15
419.— Posage des courroies et boucles piquées sur machine à une aiguiile.— Putting on lapseam straps and buckles on one needle machine..... 0.15
420.— Posage des courroies autour du pouce, sur machine à deux aiguilles.— Putting straps around thumb, on two needle machine..... 0.11

FILETS.— SILKING

421.— Exécution des filets sur gants ou mitaines.— Siling on gloves or mitts..... 0.13

FRANGE ET ÉTOILES.— FRINGE AND STARS

422.— Posage des étoiles sur les pagodes sur machine à une aiguille.— Sewing stars on cuffs on one needle machine..... 0.13
423.— Posage de la petite frange sur machine à une aiguille.— Putting on small fringe on one needle machine..... 0.05
424.— Posage de la grande frange sur machine à une aiguille.— Putting on large fringe on one needle machine..... 0.06

CARABINS.— QUIRKS AND STAYS

425.— Posage des carabins sur le pouce sur machine à une aiguille.— Sewing quirks on thumb on one needle machine..... 0.08
426.— Couture des "stays" sur machine à une aiguille.— Sewing of stays on one needle machine..... 0.29

COUTURE DES FOURCHETTES.— SEWING FOURCHETTES

428.— Piquage d'une fourchette assemblée sur machine à une aiguille.— Sewing one assembled fourchette on one needle machine..... 0.22
429.— Piquage de trois fourchettes assemblées sur machine à une aiguille.— Sewing three assembled fourchettes on one needle machine..... 0.57

POINTES.— GORES

430.— Posage des petites pointes par couture intérieure sur machine à une aiguille.— Putting on small gores inseam on one needle machine..... 0.05
431.— Posage des grandes pointes par couture intérieure sur machine à une aiguille.— Putting on large gores inseam on one needle machine..... 0.06
432.— Posage des grandes pointes par couture extérieure sur machine à une aiguille. — Putting on large gores outseam on one needle machine..... 0.08
433.— Piquage des grandes pointes sur machine à une aiguille.— Sewing large gores lapseam on one needle machine..... 0.09

BLOCAGE DES GANTS.— BLOCKING OF GLOVES

435.— Gants avec "tips".— Glove with tips..... 0.28
436.— Gants en peau de renne avec "tips".— Buck gloves with tips..... 0.29
437.— Gants "ropers".— Ropers..... 0.22
438.— Gants "Ropers", si les boutons sont essayés.— Ropers gloves, if buttons tested.... 0.26
439.— Gants à couture intérieure.— Inseam gloves..... 0.23
440.— Gants à couture extérieure.— Outseam gloves..... 0.20
441.— Gants d'abeilles.— Bee gloves..... 0.20
442.— Gants "interchangeable" avec fourchettes et pagodes de 7 pouces et plus.— Reversible gloves with fourchettes and cuffs 7 inches and over..... 0.24
443.— Gants double-paume fermé par couture intérieure.— Double palm glove, inseam stitched..... 0.29
444.— Gants avec "web elastic".— Gloves with web elastic..... 0.23
445.— Gants avec rivet de métal.— Metal riveted gloves..... 0.23
446.— Gants avec élastique et bandes en coton ou en laine.— Elastic gloves with wool or cotton bands..... 0.16
447.— Gants en cuir fendu avec grandes pagodes.— Gloves in split leather with long cuffs. 0.23

448.— Gants de chauffeur.— Chauffeur gloves. 0.23
449.— Reblocage des gants qui sont réparés.— Reblocking repaired gloves 0.13

BLOCAGE DES MITAINES.— BLOCKING MITTS

450.— Mitaines à un doigt.— One finger mitts. 0.19
451.— Mitaines "pullover" avec élastiques.— Pullover mitts with elastic. 0.19
452.— Mitaines courtes avec pagodes.— Short mitts with cuffs "gauntlet" mitts. 0.19
453.— Mitaines courtes pour enfants, avec pagodes.— Boys short mitts with cuffs. 0.16
454.— Mitaines "interchangeable", double-paume, couture extérieure.— Reversible mitts, double palm outseam. 0.23
455.— Mitaines "interchangeable", double-paume, couture intérieure.— Reversible mitts double palm inseam. 0.24
456.— Mitaines "pullover" sans élastique.— Pullover mitts without elastic. 0.14
457.— Mitaines courtes pour hommes, sans doublure, sans poignet, sans pagode, premier pressage.— Men's short mitts, shell only, no wristing, first blocking 0.13
458.— Mitaines courtes pour enfants, sans doublure, sans poignet, sans pagode, premier pressage.— Boys short mitts, shell only, no wristing, first blocking 0.11
459.— Mitaines courtes doublées, deuxième opération.— Short mitts, lined, second operation 0.07
460.— Mitaines extra longues, de 14 pouces.— Extra long mitts, 14 inches 0.16
461.— Mitaines de ski qui n'ont pas été pressées une fois.— Ski mitts that have not been pressed once. 0.14
462.— Mitaines de ski doublées, deuxième opération.— Ski mitts lined, second operation . . 0.14
463.— Mitaines courtes pour hommes, avec petites pagodes.— Short men mitts, with small cuffs 0.14
464.— Mitaines de police, doublure "shearling", deuxième opération.— Police mitts, shearling lining, second operation 0.23
465.— Mitaines "pullover" doublées, première et deuxième opérations.— Pullover mitts, lined, first and second operation 0.23
466.— Mitaines courtes pour hommes, non doublées, avec bandes élastiques, premier pressage.— Men short mitts no lining, with elastic bands fits blocking 0.14
467.— Mitaines courtes pour enfants, non doublées, avec bandes élastiques, premier pressage.— Boys short mitts, no lining, with elastic bands, first blocking 0.12
468.— Mitaines "comfort" pour hommes, avec doublure et poignet de laine cousu, un pressage seulement.— Men comfort mitts, with lining and wool wristing sewn, one blocking only. 0.16
469.— Mitaines "comfort" pour enfants, avec doublure et poignet de laine cousu, un pressage seulement.— Boys comfort mitts with lining and wool wristing sewn, one blocking only. 0.14
470.— Mitaines "comfort" pour hommes, avec doublure et poignet élastique, un pressage seulement.— Men comfort mitts with lining and elastic wrist, one blocking only. 0.17
471.— Mitaines "comfort" pour enfants, avec doublure et poignet élastique, un pressage seulement.— Boys comfort mitts with lining and elastic wrist 0.15
472.— Reblocage des mitaines qui sont réparées.— Reblocking repaired mitts. 0.11
473.— Les employés qui doivent estamper les gants en exécutant le blocage sont rémunérés à raison de $0.02 par douzaine d'estampes.— The employees who will have to stamp the gloves while doing the blocking will be paid as follows: $0.02 per dozen of stamps.
474.— Blocage des gants doublés supplément de.— Blocking lined gloves extra of 0.02

DISPOSITION SPÉCIALE.— SPECIAL PROVISION

Un bloqueur qui durant ses heures de travail est obligé de voir à l'entetien ou au bon fonctionnement de la bouilloire doit être rémunéré pour le temps ainsi perdu à raison du salaire moyen qu'il se fait habituellement en bloquant des gants.— A blocker who is obliged to fire his boiler or fill it with water on his own time shall be paid for the time lost by doing so at the average wage rate that he usually earns when blocking gloves or mitts.

Apprenties.— Apprentices — *Par semaine / Per week*

Les apprenties couturières doivent recevoir.— Apprentice operators shall receive:
475.— Premier semestre.— First six months. $13.00
476.— Deuxième semestre.— Second six months 16.00

DISPOSITION SPÉCIALE.— SPECIAL PROVISION

Les employées du sexe féminin préposées à l'examen à la réparation des gants et mitaines, à la pose des boutons, à l'emballage, à l'étiquetage, au ficelage des lots à l'estampage sont rémunérées de la façon suivante.— The female employees who will do the examining, repairing of gloves and mitts, stamping, setting fasteners, tieing bundles, wrapping, will be paid as follows:

De l'heure / Per hour

477.— Premier semestre.— First six months. . . . . $ 0.35
478.— Deuxième semestre.— Second six months 0.40
479.— Troisième semestre.— Third six months 0.45

480.— Quatrième et cinquième semestre.— Fourth and Fifth six months..... 0.50
481.— Les employés du sexe masculin de plus de trois années d'expérience faisant ces opérations seront rémunérés à raison de.— The male employees having more than three year experience doing such operations will be paid..... 0.75

DISPOSITION GÉNÉRALE RELATIVE A LA COUTURE DES GANTS ET MITAINES.— GENERAL PROVISION AS TO THE STITCHING OF GLOVES AND MITTS

482.— Quand une des opérations ci-haut décrites se rapportant à la couture d'un gant ou d'une mitaine est exécutée sur la machine "Wax Thread", l'employé doit recevoir un supplément égal à 13½% du prix ci-haut stipulé pour ladite opération.— When one of the operations here above mentioned connected with the stitching of a glove or a mitt is done on a "Wax Thread" machine, the employee receives an extra of 13½% figured on the price stipulated for that operation.

X. *a*) Le Comité paritaire chargé de surveiller l'application du présent décret a le droit de fixer les taux de salaire pour des opérationsqui n'apparaissent pas dans le décret.

b) Si une opération, pour laquelle les prix ont été établis dans le présent décret, est faite d'une manière qui nécessite plus de temps que le temps requis ordinairement, l'employé doit recevoir une compensation. Si l'employeur et l'employé s'entendent au sujet de cette compensation, le Comité paritaire n'a pas à intervenir. Cependant si l'employé et l'employeur ne s'entendent pas, le Comité paritaire doit établir la nature de cette compensation.

c) Si une des opérations décrites dans le présent décret est faite d'une manière non usuelle ou spéciale qui nécessite un temps moindre que celui requis ordinairement, le Comité paritaire a le droit de réduire le taux à la pièce se rapportant à cette opération et cela proportionnellement au temps épargné.

d) Tout nouveau taux, compensation ou ajustement de taux décrits ci-haut doivent toutefois se faire de manière à ce que les employés intéressés fassent un salaire équivalent au moins à la moyenne des salaires qu'ils se font habituellement.

e) Si un employé est appelé à laisser son travail régulier pour exécuter un travail qui ne lui est pas familier, il doit être rémunéré à un taux équivalent au salaire qu'il se fait habituellement, basé sur les taux du présent décret. L'employeur et l'employé peuvent s'entendre sur ce nouveau taux modifié, à condition que le Comité paritaire l'approuve.

Note. Toutefois dans tous les cas prévus au présent article, il peut y avoir appel au ministre du Travail dont la décision est finale.

XI. Le présent décret abroge le décret numéro 1096 du 28 avril 1943 et tous ses amendements.

XII. Lors de la ratification de la présente convention, le Comité paritaire existant, formé pour surveiller l'application du décret antérieur dans la juridiction territoriale déterminée par le présent décret, demeure en fonction et surveille la mise à exécution du présent décret jusqu'à ce qu'un nouveau comité soit formé. Ce nouveau comité succède à l'ancien et est investi de tous les actifs et droits dudit comité; il assume également toutes les dettes de l'ancien comité, en vertu dudit décret antérieur.

XIII. *Durée du décret:* Le présent décret est valable à compter de la date de sa publication dans la *Gazette officielle de Québec* et demeure en vigueur jusqu'au 31 décembre 1948.

Il se renouvelle automatiquement d'année en année, par la suite, à moins que l'une des parties contractantes ne donne à l'autre partie un avis écrit à ce contraire, dans un délai qui ne

X. *a*) The Parity Committee entrusted with the administration of the present decree has the right to fix prices for operations not mentioned in the present decree.

b) If an operation is done in such a manner that it requires longer time to perform than the conventional way, for which prices are set in this decree, the employee shall receive extra compensation over and above the piece work rates stipulated in this decree. The employer and the employee may come to an agreement on the amount of such extra compensation in which case the Parity Committee shall not interfere. However, if the employer and the employee cannot come to an agreement the Parity Committee shall set the amount of such extra compensation.

c) If an operation is done in such a manner that it requires a lesser time to perform than the conventional way, for which prices are set in this decree, the Parity Committee shall have the right to reduce piece-work rates stipulated in this decree proportionate to the amount of time saved.

d) Any adjustment of rates under conditions outlined in the preceding paragraphs, shall be designed so that the workers, take home pay will not be less than their average pay doing their regular work in the conventional way.

e) If a worker is asked to leave his regular, work to perform some other unfamiliar work, the rate of pay shall be the average one in the work he left, based on the rates of the present agreement. The employer may make an agreement with the employee to vary this rate provided the Parity Committee approves same.

Note. However, in all cases referred to in the present section, there may be an appeal to the Minister of Labour whose decision is final.

XI. The present decree abrogates the decree number 1096 of April 28, 1943, and all its amendments.

XII. At the time of ratification of the present agreement, the existing Parity Committee formed to supervise the application of the previous decree in the territorial jurisdiction determined by the present decree remains in office and administers the present decree until a new committee be formed. Such new committee succeeds the former one and is vested with all the assets and rights of the said committee; it also assumes all the liabilities of the former committee, under the said previous decree.

XIII. *Duration of the decree:* The present decree comes into force on the date of its publication in the *Quebec Official Gazette* and remains in office until December 31, 1948.

It then renews itself automatically from year to year unless one of the contracting parties notifies the other party to the contrary within a period of not more than sixty (60) days, nor less

doit pas être de plus de soixante (60) ni de moins de trente (30) jours avant le trente-et-un décembre de chaque année. Un tel avis doit également être adressé au Ministre du Travail.

A. MORISSET,
21567-o Greffier du Conseil Exécutif.

ARRÊTE EN CONSEIL
CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 245

Québec, le 26 février 1948.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur en Conseil.

Section "B"

CONCERNANT des modifications au décret relatif aux institutions religieuses, hôpitaux et institutions d'enseignement dans la région de Saint-Hyacinthe.

ATTENDU que, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux institutions religieuses, hôpitaux et institutions d'enseignement dans la région de Saint-Hyacinthe, rendue obligatoire par le décret numéro 491, du 10 février 1945, ont présenté au Ministre du Travail une requête à l'effet de modifier ledit décret et ses amendements;

ATTENDU que ladite requête a été publiée dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 29 décembre 1947;

ATTENDU qu'une objection a été formulée contre son approbation et qu'elle a été soumise à l'appréciation des parties contractantes;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail:

QUE ledit décret, numéro 491, soit modifié de la façon suivante:

1° Le paragraphe "*b*" de l'article I est remplacé par le suivant:

"*b*) Pour les fins du présent décret, le territoire susdit est divisé en trois (3) zones:

Zone I: Les cités de Saint-Hyacinthe, Granby et Sorel; les villes de Farnham, de Saint-Joseph-de-Sorel et d'Iberville.

Zone II: Les villes de Marieville, Acton Vale, Belœil, Bedford, Cowansville, Waterloo; les villages de Saint-Pie, Saint-Césaire, la Providence, Warden et Saint-Joseph-de-Saint-Hyacinthe.

Zone III: Le reste de la juridiction ci-haut décrite."

2° Les paragraphes 4, 5 et 6 de l'article V (Salariés du sexe masculin) sont remplacés par les suivants:

"4. Boulanger:

a) Le terme "chef-boulanger" désigne tout salarié qui a la responsabilité d'une boulangerie et qui a au moins trois salariés réguliers sous sa direction.

b) Le terme "assistant-chef-boulanger" désigne tout salarié qui partage la responsabilité du chef et le remplace quand il est absent.

c) Le mot "boulanger" désigne tout autre salarié employé à la préparation et à la cuisson du pain."

"5. Boucher:

than thirty (30) days, prior to the thirty-first day of December of each year. Such a notice must also be given to the Minister of Labour.

A. MORISSET,
21567-o Clerk of the Executive Council.

ORDER IN COUNCIL
CHAMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL

Number 245

Quebec, February 26, 1948.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

Part "B"

CONCERNING amendments of the decree relating to the religious institutions, hospitals and educational establishments in the district of St. Hyacinthe.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments), the contracting parties to the collective labour agreement relating to the religious institutions, hospitals and educational establishments in the district of St. Hyacinthe, rendered obligatory by the decree number 491 of February 10, 1945, have submitted to the Minister of Labour a request to amend the said decree and its amendments;

WHEREAS the said request has been published in the *Quebec Official Gazette*, issue of December 29, 1947;

WHEREAS one objection has been set forth against its approval and whereas it has been submitted to the contracting parties for consideration;

IT IS ORDAINED, therefore, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Labour:

That the said decree, number 491, be amended as follows:

1. Subsection "b" of section I is replaced by the following:

"*b*) For the purposes of the present decree, the aforesaid territory is divided into three (3) zones:

Zone I: The cities of St. Hyacinthe, Granby and Sorel; the towns of Farnham, Saint-Joseph-de-Sorel and Iberville.

Zone II: The towns of Marieville, Acton Vale, Belœil, Bedford, Cowansville, Waterloo; the villages of St. Pie, St. Césaire, La Providence, Warden and Saint-Joseph-de-Saint-Hyacinthe.

Zone III: The remainder of the jurisdiction hereabove described."

2. Subsections 4, 5 and 6 of section V (Male employees) are replaced by the following:

"4. Baker:

a) The words "chief-baker" mean an employee in charge a bakery with at least three regular employees under his direction.

b) The words "assistant-chief-baker" mean an employee who shares the responsibility of the chief baker and who replaces him when he is absent.

c) The word "baker" means any other employee committed to the preparation and baking of bread."

"5. Butcher:

a) Le terme "boucher-chef" désigne tout salarié ayant la responsabilité du département où l'on tue, congèle, conserve et coupe les viandes destinées à l'alimentation.

b) Le terme "assistant-chef-boucher" désigne tout salarié qui partage la responsabilité du chef et le remplace quand il est absent.

c) Le mot "boucher" désigne tout autre salarié employé dans le département où l'on tue, congèle, conserve et coupe les viandes destinées à l'alimentation."

"6. Buandier:

a) Le terme "buandier-chef" désigne tout salarié qui a la responsabilité de la buanderie.

b) Le terme "assistant-chef-buandier" désigne tout salarié qui partage la responsabilité du chef et le remplace quand il est absent.

c) Le mot "buandier" désigne tout autre salarié employé à la buanderie."

3° A l'article VII (Employés réguliers du sexe masculin), les paragraphes 2*a*, 2*b*, 3, 4, 5*a*, 5*b*, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 et 14 sont remplacés par les suivants:

	Zones		
"2. Mécanicien de machinez fixes:	*I*	*II*	*III*
a) Chef:			
1ère classe	$54.00	$54.00	$54.00
2e classe	43.00	41.00	41.00
3e classe	37.00	35.00	35.00
b) Mécanicien de classe:	*par heure*		
2e classe	0.73	0.70	0.70
3e classe	0.63	0.60	0.60
4e classe	0.58	0.55	0.55
3. Employé en charge d'un département ou d'un service	*par semaine* 26.00	25.00	25.00
	par heure		
4. Chauffeur	0.50	0.45	0.45
5. Cuisinier:	*par semaine*		
a) Chef	33.00	31.00	29.00
b) assistant-chef:			
1ère année	28.00	26.00	24.00
2e année	30.00	28.00	26.00
3e année	32.00	29.00	27.00
c) cuisinier	26.50	25.00	25.00
6. Boulanger:			
a) Chef	33.00	31.00	29.00
b) assistant-chef:			
1ère année	28.00	26.00	24.00
2e année	30.00	28.00	26.00
3e année	32.00	29.00	27.00
c) boulanger	26.50	25.00	25.00
7. Boucher:			
a) Chef	33.00	31.00	29.00
b) assistant-chef:			
1ère année	28.00	26.00	24.00
2e année	30.00	28.00	26.00
3e année	32.00	29.00	27.00
c) boucher	26.50	25.00	25.00
8. Buandier:			
a) Chef	33.00	31.00	29.00
b) assistant-chef:			
1ère année	28.00	26.00	24.00
2e année	30.00	28.00	26.00
3e année	32.00	29.00	27.00
c) buandier	26.50	25.00	25.00
9. Conducteur de véhicule automobile:			
1ère année	27.00	24.00	22.00
2e année	30.00	27.00	25.00
3e année	32.00	29.00	27.00
10. Infirmier:			
1ère année	23.00	23.00	23.00
Après 1 an	25.00	25.00	25.00

a) The words "chief-butcher" mean an employee in charge of the department where slaughtering is done and where the meat intended for food is frozen, preserved and cut.

b) The words "assistant-chief-butcher" mean an employee who shares the responsibility of the chief-butcher and replaces him when he is absent.

c) The word "butcher" means any other employee of the department where slaughtering is done and where the meat intended for food is frozen, preserved and cut."

"6. Launderer:

a) The words "chief-launderer" mean an employee in charge of the laundry.

b) The words "assistant-chief-launderer" mean an employee who shares the responsiblity of the chief-launderer and replaces him when he is absent.

c) The word "launderer" means any other laundry employee."

3. In section VII (Regular male employees), subsections 2*a*, 2*b*, 3, 4, 5*a*, 5*b*, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 and 14 are replaced by the following:

	Zones		
"2. Stationary engineman:	*I*	*II*	*III*
a) Chief:			
1st class	$54.00	$54.00	$54.00
2nd class	43.00	41.00	41.00
3rd class	37.00	35.00	35.00
b) Certified engineman:	*per hour*		
2nd class	0.73	0.70	0.70
3rd class	0.63	0.60	0.60
4th class	0.58	0.55	0.55
3. Employee in charge of a department or service	*par semaine* 26.00	25.00	25.00
	per hour		
4. Fireman	0.50	0.45	0.45
5. Cook:	*par semaine*		
a) Chief	33.00	31.00	29.00
b) Assistant-chief:			
1st year	28.00	26.00	24.00
2nd year	30.00	28.00	26.00
3rd year	32.00	29.00	27.00
c) Cook	26.50	25.00	25.00
6. Baker:			
a) Chief	33.00	31.00	29.00
b) Assistant-chief:			
1st year	28.00	26.00	24.00
2nd year	30.00	28.00	26.00
3rd year	32.00	29.00	27.00
c) Baker	26.50	25.00	25.00
7. Butcher:			
a) Chief	33.00	31.00	29.00
b) Assistant-chief:			
1st year	28.00	26.00	24.00
2nd year	30.00	28.00	26.00
3rd year	32.00	29.00	27.00
c) Butcher	26.50	25.00	25.00
8. Launderer:			
a) Chief	33.00	31.00	29.00
b) Assistant-chief:			
1st year	28.00	26.00	24.00
2nd year	30.00	28.00	26.00
3rd year	32.00	29.00	27.00
c) Launderer	26.50	25.00	25.00
9. Automobile driver:			
1st year	27.00	24.00	22.00
2nd year	30.00	27.00	25.00
3rd year	32.00	29.00	27.00
10. Orderly:			
1st year	23.00	23.00	23.00
After one year	25.00	25.00	25.00

Après 2 ans	27.00	27.00	27.00
Après 4 ans	31.00	31.00	31.00
Après 6 ans	33.00	33.00	33.00
11. Préposé à l'entretien-qualifié:			
Classe A-1	35.00	31.00	25.00
Classe A-2	32.00	28.00	23.00
12. Homme de service:			
1er semestre ...	22.00	20.00	19.00
2e semestre	25.00	22.00	21.00
Après un (1) an	29.00	25.00	23.00
13. Salariés non compris dans les catégories précédentes	23.00	21.00	19.00
14. Cordonnier:			
1ère année	24.00	22.00	20.00
2e année.....	27.00	25.00	23.00
3e année.....	30.00	28.00	26.00"

4° A l'article VIII (Employées régulières du sexe féminin), les paragraphes 1, 2, 3, 4, 5 et 6 sont remplacés par les suivants:

"VIII. *Employées régulières du sexe féminin:*

1. Infirmière:	*par semaine*		
1er semestre ...	$23.00	$23.00	$23.00
2e semestre	25.50	25.50	25.50
Après 1 an	27.00	27.00	27.00
2. Surveillante en charge d'un département ou d'un service:			
1er semestre ...	17.00	17.00	17.00
2e semestre	19.00	19.00	19.00
Après un an ...	21.00	21.00	21.00
3. Institutrice, employée de bureau, employée spécialisée, cuisinière:			
1er semestre ...	12.00	11.00	10.00
2e semestre	14.00	13.00	12.00
Après un an ...	15.50	14.50	13.50
Après deux ans .	17.00	16.00	15.00
4. Couturière:			
1er semestre ...	16.00	15.00	15.00
2e semestre	16.50	15.50	15.50
Après un an ...	18.00	16.00	16.00
5. Employée junior ..	11.00	11.00	11.00
6. Salariées non comprises dans les catégories précédentes:			
1er semestre ...	12.00	11.00	10.00
2e semestre	13.00	12.00	11.00
Après un an ...	14.00	13.00	12.00
Après deux ans .	15.00	14.00	13.00"

5° A l'article IX (Employés surnuméraires du sexe masculin), les paragraphes 2, 3, 4, 5*a*, 5*b*, 5*c*, 6, 7, 8, 9, 10, 11*a*, 11*b*, 12 et 13, sont remplacés par les suivants:

"2. Mécanicien de machine fixes:
Le même salaire horaire que celui établi au paragraphe 2 de l'article VII.

3. Employé en charge d'un service	*par jour* $ 5.00	$ 4.50	$ 4.50
	par heure		
4. Chauffeur	0.55	0.50	0.45
5. Cuisinier:	*par jour*		
a) Chef	7.00	6.50	6.00
b) assistant-chef ..	6.50	6.00	5.50
c) cuisinier	5.50	5.00	4.50
6. Boulanger:			
a) Chef	7.00	6.50	6.00
b) assistant-chef ..	6.50	6.00	5.50
c) boulanger.....	5.50	5.00	4.50
7. Boucher:			
a) Chef	7.00	6.50	6.00
b) assistant-chef ..	6.50	6.00	5.50
c) boucher	5.50	5.00	4.50

After 2 years ...	27.00	27.00	27.00
After 4 years. ..	31.00	31.00	31.00
After 6 years ...	33.00	33.00	33.00
11. Qualified maintenance man:			
Class A-1	35.00	31.00	25.00
Class A-2	32.00	28.00	23.00
12. Service man:			
First six months	22.00	20.00	19.00
Second six months.....	25.00	22.00	21.00
After one (1) year.....	29.00	25.00	23.00
13. Employees not included in the preceding categories ...	23.00	21.00	19.00
14. Shoemaker:			
1st year	24.00	22.00	20.00
2nd year.....	27.00	25.00	23.00
3rd year.....	30.00	28.00	26.00"

4. In section VIII (Female regular employees), subsections 1, 2, 3, 4, 5 and 6 are replaced by the following:

"VIII. *Female regular employees:*

1. Nurse:	*par semaine*		
1st six months	23.00	23.00	23.00
2nd six months .	25.50	25.50	25.50
After one year..	27.00	27.00	27.00
2. Supervisor in charge of a department or service:			
1st six months..	17.00	17.00	17.00
2nd six months.	19.00	19.00	19.00
After one year..	21.00	21.00	21.00
3. Teacher, office employee, specialized employee, cook:			
1st six months..	12.00	11.00	10.00
2nd six months.	14.00	13.00	12.00
After one year..	15.50	14.50	13.50
After two years.	17.00	16.00	15.00
4. Seamstress:			
1st six months..	16.00	15.00	15.00
2nd six months.	16.50	15.50	15.50
After one year..	18.00	16.00	16.00
5. Junior employee...	11.00	11.00	11.00
6. Employees not included in the foregoing categories:			
1st six months..	12.00	11.00	10.00
2nd six months.	13.00	12.00	11.00
After one year..	14.00	13.00	12.00
After two years.	15.00	14.00	13.00"

5. In section IX (Male supernumerary employees), subsections 2, 3, 4, 5*a*, 5*b*, 5*c*, 6, 7, 8, 9, 10, 11*a*, 11*b*, 12 and 13 are replaced by the following:

"2. Stationary engineman :
The same hourly wage rate as the one established in subsection 2 of section VII.

3. Employee in charge of a service	*per day* 5.00	4.50	4.50
	per hour		
4. Fireman.....	0.55	0.50	0.45
5. Cook:	*per day*		
a) chief.....	7.00	6.50	6.00
b) assistant-chief.	6.50	6.00	5.50
c) cook.....	5.50	5.00	4.50
6. Baker:			
a) chief	7.00	6.50	6.00
b) assistant-chief.	6.50	6.00	5.50
c) baker.....	5.50	5.00	4.50
7. Butcher:			
a) chief	7.00	6.50	6.00
b) assistant-chief..	6.50	6.00	5.50
c) butcher.....	5.50	5.00	4.50

8. Buandier:			
a) Chef	7.00	6.50	6.00
b) assistant-chef	6.50	6.00	5.50
c) buandier	5.50	5.00	4.50
	par heure		
9. Conducteur de véhicule-automobile	0.60	0.55	0.50
	par jour		
10. Infirmier	5.00	5.00	5.00
11. Homme de métier de la construction (là seulement où il n'existe pas de décret régissant ces métiers):			
a) qualifié	0.60	0.50	0.45
b) non qualifié	0.45	0.40	0.35
12. Homme de service	0.55	0.50	0.45
13. Salariés non compris dans les catégories précédentes	0.45	0.40	0.35"

6° A l'article X (Employées surnuméraires du sexe féminin), les paragraphes 1, 2, 3, 4 et 5 sont remplacés par les suivants:

	par jour		
"1. Infirmière	$ 4.50	$ 4.50	$ 4.50
2. Surveillante en charge d'un département ou d'un service	3.50	3.50	3.50
3. Couturière	3.00	3.00	3.00
4. Employée de bureau, employée spécialisée,	*par heure*		
cuisinière	0.35	0.30	0.30
5. Salariée non comprise dans les catégories précédentes	0.30	0.27	0.27"

7° A l'article XI (Salaires pour temps supplémentaire), les paragraphes 1*a*, 1*b*, 1*c* et 2 sont remplacés par les suivants:

"1. Mécanicien de machines fixes:	*par heure*		
a) de 2e classe	$1.09½	$1.05	$1.05
b) de 3e classe	0.94½	0.90	0.90
c) de 4e classe	0.87	0.82½	0.82½
2. Chauffeur	0.75	0.67½	0.67½"

(Document "B" annexé à l'arrêté)

A. MORISSET,
21557-o Greffier du Conseil Exécutif.

8. Launderer:			
a) chief	7.00	6.50	6.00
b) assistant-chief	6.50	6.00	5.50
c) launderer	5.50	5.00	4.50
	per hour		
9. Automobile driver	0.60	0.55	0.50
	per day		
10. Orderly	5.00	5.00	5.00
11. Construction trades man (only where no decree exists to govern such trades):			
a) skilled	0.60	0.50	0.45
b) not qualified	0.45	0.40	0.35
12. Service man	0.55	0.50	0.45
13. Employees not included in the foregoing categories	0.45	0.40	0.35"

6. In section X (female supernumerary employees), subsections 1, 2, 3, 4 and 5 are replaced by the following:

	per day		
"1. Nurse	4.50	4.50	4.50
2. Supervisor in charge of a department or service	3.50	3.50	3.50
3. Seamstress	3.00	3.00	3.00
4. Office employee, specialized employee,	*per hour*		
cook	0.35	0.30	0.30
5. Employee not included in the foregoing categories	0.30	0.27	0.27"

7. In section XI (Wages for overtime), subsections 1*a*, 1*b*, 1*c* and 2 are replaced by the following:

"1. Stationary engineman:	*per hour*		
a) 2nd class	$1.09½	$1.05	$1.05
b) 3rd class	0.94½	0.90	0.90
c) 4th class	0.87	0.82½	0.82½
2. Fireman	0.75	0.67½	0.67½"

(Document "B" annexed to the Order)

A. MORISSET,
21557-o Clerk of the Executive Council.

ARRÊTÉ EN CONSEIL
CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 245

Québec, le 26 février 1948.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur en Conseil

Section "D"

CONCERNANT la prolongation du décret relatif à l'Industrie du Meuble dans la province de Québec.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail:

QUE le décret numéro 639 du 21 février 1946, et amendements, relatif à l'industrie du Meuble dans la province de Québec soit de nouveau prolongé jusqu'au 2 juin 1948.

(Document "D" annexé à l'arrêté)

A. MORISSET,
21559-o Greffier du Conseil Exécutif.

ORDER IN COUNCIL
CHAMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL

Number 245

Quebec, February 26, 1948.

Present: The Lieutenant-Governor in Council

Part "D"

CONCERNING an extension of the decree relating to the Furniture Industry in the province of Quebec.

IT IS ORDAINED, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Labour:

THAT the decree number 639 of February 21, 1946, and amendments, relating to the Furniture Industry in the province of Quebec be again extended until June 2, 1948.

(Document "D" annexed to the Order)

A. MORISSET,
21559-o Clerk of the Executive Council.

ARRÊTÉ EN CONSEIL
CHAMBRE DU CONSEIL LÉGISLATIF

Numéro 245

Québec, le 26 février 1948.
Présent: Le Lieutenant-Gouverneur en Conseil

Section "C"

CONCERNANT la radiation d'une partie contractante — décret relatif aux employés de garage, dans la région de Montréal.

ATTENDU que le Syndicat de l'Automobile de Montréal, partie contractante de deuxième part à la convention collective de travail, relative aux employés de garage, dans l'Ile de Montréal, l'Ile Jésus et le territoire compris dans un rayon de dix (10) milles de leurs limites, rendus obligatoire par le décret numéro 148, du 22 janvier 1947 et amendements a été dissous au début du mois de décembre 1947;

ATTENDU que le dit syndicat a informé le ministère de sa dissolution, et lui a demandé de radier son nom des parties contractantes mentionnées dans ledit décret;

ATTENDU qu'il y a lieu de donner suite à cette requête;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail:

QUE la dite requête du Syndicat de l'Automobile de Montréal soit agréée et que ledit décret, numéro 148, soit modifié en conséquence.

(Document "C" annexé à l'arrêté)

A. MORISSET,
Greffier du Conseil Exécutif.

21558-o

ORDER IN COUNCIL
CHAMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL

Number 245

Quebec, February 26, 1948.
Present: The Lieutenant-Governor in Council

Part "C"

CONCERNING the striking off of a contracting party — decree relating to the garage employees in the district of Montreal.

WHEREAS "Le Syndicat de l'Automobile de Montréal", contracting party of the second part to the collective labour agreement relating to the garage employees in the Island of Montreal, Jesus Island and the territory comprised in a radius of ten (10) miles from their limits, rendered obligatory by the decree number 148 of January 22, 1947, and amendments, has been dissolved at the beginning of December, 1947;

WHEREAS the said union has informed the Department of its dissolution and has requested that its name be stricken off the list of contracting parties mentioned in the said decree;

WHEREAS it is advisable to give effect to that request;

IT IS ORDAINED, therefore, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Labour;

THAT the said request of "Le Syndicat de l'Automobile de Montréal" be agreed and that the said decree, number 148, be amended to that effect.

(Document "C" annexed to the Order)

A. MORISSET,
Clerk of the Executive Council.

21558-o

ARRÊTÉ EN CONSEIL
CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 245

Québec, le 26 février 1948.
Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

Section "A"

CONCERNANT des modifications au décret relatif aux métiers de barbier, coiffeur et coiffeuse dans la région de Hull.

ATTENDU que, conformément aux dispositions de la Loi de la Convention collective (Statuts Refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux métiers de barbier, coiffeur et coiffeuse dans la région de Hull, rendue obligatoire par le décret numéro 2246, du 27 août 1941 et amendements, ont présenté au ministre du Travail, une requête à l'effet de modifier ledit décret:

ATTENDU que la dite requête a été publiée dans la *Gazette officielle de Quebec*, édition du 10 janvier 1948;

ATTENDU que des objections ont été formulées contre la dite requête et qu'elles ont été soumises à l'appréciation des parties contractantes;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail:

Que ledit décret numéro 2246 soit modifié de la façon suivante:

1° Le paragraphe "*b*" de l'article III est remplacé par le suivant:

ORDER IN COUNCIL
CHAMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL

Number 245

Quebec, February 26, 1948.
Present: The Lieutenant-Governor in Council.

Part "A"

CONCERNING amendments of the decree relating to the barber and hairdresser trades in the district of Hull.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments), the contracting parties to the collective labour agreement relating to the barber and hairdresser trades in the district of Hull, rendered obligatory by the decree number 2246 of August 27, 1941, and amendments, have submitted to the Minister of Labour a request to amend the said decree;

WHEREAS the said request has been published in the *Quebec Official Gazette*, issue of January 10, 1948;

WHEREAS objections have been set forth against the said request, and whereas they have been submitted to the contracting parties for consideration;

IT IS ORDAINED, therefore, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Labour:

That the said decree, number 2246, be amended as follows:

1. Subsection "*b*" of section III is replaced by the following:

"*b*) Pour les barbiers et coiffeurs, les heures de travail sont réparties de la façon suivante:

Zone I: les mardi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi: de 8.30 a.m. à 7.00 p.m.

Le lundi doit être chômé toute la journée excepté, toutefois, les semaines comportant une fête chômée mentionnée dans le présent décret. Dans ce cas, les heures de travail du lundi sont de 8.30 a.m. à 7.00 p.m.

Zone: II: les lundi et vendredi: de 8.30 a.m. à 6.00 p.m.

Les mardi et jeudi: de 8.30 a.m. à 8.00 p.m.

Les samedi et veille de fêtes chômées: de 8.30 a.m. à 11.00 p.m.

Les mercredi: de 8.30 a.m. à midi excepté toutefois, les semaines comportant une fête chômée mentionnée dans le présent décret; dans ce cas, les heures de travail du mercredi sont de 8.30 a.m. à 6.00 p.m."

2° Le paragraphe "7" de l'article III-A est remplacé par le suivant:

"7. Durant les mois de juillet, août, septembre et octobre, le lundi doit être chômé toute la journée et les heures de travail du samedi sont de 9.00 a.m. à 6.00 p.m."

3° Le nouveau paragraphe "8" suivant est ajouté à l'article III-A:

"8. Chaque semaine, tous les salariés ont droit à un après-midi de congé, sauf durant les mois de juillet, août, septembre et octobre ainsi que les semaines comportant une fête chômée."

4° Le paragraphe "*a*" de l'article IV est remplacé par le suivant:

"*a*) Dans la zone I, les barbiers doivent recevoir $25.00 par semaine plus 60% des recettes de leur travail au-dessus de $34.00 au cours de la semaine".

5° Le taux de "65%" mentionné au paragraphe "*d*" de l'article IV est remplacé par celui de "70%" et le montant de "$20.00" apparaissant aux paragraphes "*d*" et "*e*" du même article est remplacé par celui de "$25.00" dans les deux cas.

6° Les prix minima des services pour la coupe des cheveux et de la barbe, apparaissant à l'article V, sont remplacés par les suivants:

	ZONES I	ZONES II
Barbe	$0.30	$0.25
Coupe de cheveux:		
pour adultes des deux sexes:		
les lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi	0.50	0.40
les samedi et veille de Noël et du Premier de l'An	0.50	0.50
Pour enfants (de moins de 14 ans):		
les lundi, mardi, mercredi et jeudi	0.30	0.25
le vendredi	0.35	0.35
la veille des fêtes chômées		0.35
le samedi et la veille de Noël et du Premier de l'An	0.50	0.35"

(Document "A" annexé à l'arrêté)

A. MORISSET,
Greffier du Conseil Exécutif.

21556-o

"*b*) For barbers and hairdressers, the hours of work are distributed as follows:

Zone I: Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday and Saturday: from 8.30 a.m. to 7.00 p.m.

No work shall be performed on Monday except, however, for weeks in which falls a holiday mentioned in the present decree. In such case, the hours of work on Monday are from 8.30 a.m. to 7.00 p.m.

Zone II: Monday and Friday: from 8.30 a.m. to 6.00 p.m.

Tuesday and Thursday: from 8.30 a.m. to 8.00 p.m.

Saturday and holiday eves: from 8.30 a.m. to 11.00 p.m.

Wednesday: from 8.30 a.m. to 12.00 (noon) except, however, for weeks in which falls a holiday mentioned in the present decree; in such case, the working hours on Wednesday are from 8.30 a.m. to 6.00 p.m."

2. Subsection "7" of section III-A is replaced by the following:

"7) During the months of July, August, September and October, no work shall be performed on Monday and the hours or work on Saturday shall be from 9.00 a.m. to 6.00 p.m."

3. The following new subsection "8" is added to section III-A:

"8) Every week, all employees are entitled to one afternoon off, except during the months of July, August, September and October and during weeks in which a holiday falls."

4. Subsection "*a*" of section IV is replaced by the following:

"*a*) In zone I, the barbers shall receive $25.00 per week plus 60% of the receipts of their work exceeding $34.00 in the course of the week."

5. The rate of 65% mentioned in subsection "*d*" of section IV is replaced by that of "70%" and the amount of "$20.00" mentioned in subsections "*d*" and "*e*" of the same section is replaced by that of "$25.00" in both cases.

6. The minimum prices of services for a haircut and a shave, mentioned in section V, are replaced by the following:

	ZONES I	ZONES II
Shave	$0.30	$0.25
Haircut for adults:		
male and female:		
Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday	0.50	0.40
Saturday and eves of Christmas and New Year's Day	0.50	0.50
Children (under 14 years of age):		
Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday	0.30	0.25
Friday	0.35	0.35
Holiday eves		0.35
Saturday and eves of Christmas and New Year's Day	0.50	0.35"

(Document "A" annexed to the Order)

A. MORISSET,
Clerk of the Executive Council.

21556-o

Action en séparation de biens

AVIS

Dame Yvonne Fontaine, épouse de Albert Vermette, journalier, domiciliée au no. 290 rue

Action for separation as to property

NOTICE

Yvonne Fontaine, wife of Albert Vermette, labourer, domiciled at 290 Bagot, St., Quebec,

Bagot, a formé contre son mari une demande en séparation de biens.

Québec, ce 2 mars 1948.

Les Avocats de la demanderesse,
21547-o MARK DROUIN, ROSS DROUIN & LEBEL.

has instituted against her husband proceedings for a separation as to property.

Quebec, this 2nd day of March 1948.

MARK DROUIN, ROSS DROUIN & LEBEL,
21547-o Attorneys for plaintiff.

Avis divers

Avis est par les présentes donné que l'honorable Secrétaire de la Province a dûment r çu le troisième original de la déclaration de fondation du syndicat coopératif "Caisse de Crédit des Francs-Alliés", en date du 2 février 1948, dont le siège social est situé à Montréal, district de Montréal, et que ce document a été déposé dans les archives du Secrétariat de la Province.

Donné au bureau du Secrétaire de la Province, le 12 février 1948.

Le Sous-secrétaire adjoint de la Province,
21522-o RAOUL-E. FONTAINE.

AVIS

(Loi des syndicats professionnels)

La formation d'une société, sous le nom de "Le Syndicat National du Vêtement de Louiseville, Inc.", pour l'étude, la défense et le développement des intérêts économiques, sociaux et moraux de ses membres, a été autorisée par le Secrétaire de la Province le 19 février 1948.

Le siège social du syndicat professionnel précité est situé à Louiseville, comté de Maskinongé.

Le Sous-secrétaire adjoint de la Province,
21523-o RAOUL-E. FONTAINE.

AVIS

(Loi des syndicats professionnels)

La formation d'une société, sous le nom de "L'Union des Travai eurs du Bois de Mégantic", pour l'étude, la défense et le développement des intérêts économiques, sociaux et moraux de ses membres, a été autorisée par le Secrétaire de la Province le 19 février 1948.

Le siège social du syndicat professionnel précité est situé à Lac Mégantic, comté de Frontenac.

Le Sous-secrétaire adjoint de la Province,
21524-o RAOUL-E. FONTAINE.

BROSSEAU LIMITÉE

Avis est donné que le règlement suivant:

Règlement "A"

La compagnie ayant cessé d'exercer son commerce, sauf aux fins de ventilation de ses affaires et n'ayant pas de dettes ou obligations qui n'ont pas été pourvues ou protégées, la distribution de son actif entre les actionnaires sera et elle est, par les présentes, autorisée.

a été décrété par les directeurs et sanctionné par les actionnaires de la compagnie "Brosseau Limitée".

Daté à Montréal, P.Q., ce 26 février 1948.

Le Secrétaire,
21527 (Signé) A. H. DENOON.

Miscellaneous Notices

Notice is hereby given that the Honourable the Provincial Secretary has duly received the third copy of the original of the declaration of foundation of the cooperative syndicate "Caisse de Crédit des Francs-Alliés", under date the 2nd day of February, 1948, whereof the head office is at Montreal, district of Montreal, and that the said document has been filed in the archives of the department of the Provincial Secretary.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 12th day of February, 1948.

RAOUL-E. FONTAINE,
21522 Acting Under Secretary of the Province.

NOTICE

(Professional Syndicates' Act)

The formation of an association under the name of "Le Syndicat National du Vêtement de Louiseville, Inc." for the study, defence and promotion of the economic, social and moral interests of its members, has been authorized by the Provincial Secretary on February 19, 1948.

The principal place of business of the said professional syndicate is at Louiseville, county of Maskinongé.

RAOUL-E. FONTAINE,
21523 Acting Under Secretary of the Province.

NOTICE

(Professional Syndicates' Act)

The formation of an association under the name of "L'Union des Travailleurs du Bois de Mégantic" for the study, defence and promotion of the economic, social and moral interests of its members has been authorized by the Provincial Secretary on February 19, 1948.

The principal place of business of the said professional syndicate is at Lake Megantic, county of Frontenac.

RAOUL-E. FONTAINE,
21524 Acting Under Secretary of the Province.

BROSSEAU LIMITÉE

Notice is hereby given that the following by-law

By-law "A"

The company having ceased to carry on business except for the purpose of winding-up its affairs and having no debts or obligations that have not been provided for or protected, the distribution of its assets among the shareholders be and is hereby authorized.

has been enacted by the directors and sanctioned by the shareholders of " Brosseau Limitée".

Dated at Montreal, P.Q., 26th February, 1948.

(Signed) A. H. DENOON,
21527-o Secretary.

Province de Québec

VILLE DE MONTMORENCY

Règlement N° 113

Il est proposé par Monsieur Emmanuel Potvin,
Secondé par Monsieur Ephrem Côté,
Et résolu unanimement qu'un règlement portant le N° 113 soit et est adopté et qu'il soit statué et décrété par ce règlement ce qui suit:

Il est statué par le règlement qu'à compter des élections du 1er jour juridique de février 1948 et, à condition que le présent règlement reçoive les approbations requises par la loi, la durée des fonctions du maire et des échevins de la Ville de Montmorency est fixée à trois ans.

Le présent règlement sera soumis au vote des électeurs à l'occasion des élections générales du 1er jour juridique de février 1948 et entrera en vigueur conformément à la loi.

Fait et passé à Ville Montmorency, ce 12ième jour de janvier 1948.

(Signé) Le Maire,
F.-X. BOUCHARD,
Le Secrétaire-trésorier,
GASTON ST-PIERRE.

Le règlement 113 du conseil de la ville de Montmorency a été approuvé par les électeurs le 2 février 1948 et par le Lieutenant-gouverneur en conseil le 26 février 1948 et il est publié dans la *Gazette officielle de Québec*, sous l'autorité de l'article 173*a* de la Loi des cités et villes (S.R.Q. 1941, ch. 233, et 8 George VI, ch. 39, art. 2).

21525-o

Province of Quebec

TOWN OF MONTMORENCY

By-law No. 113

It was moved by Mr Emmanuel Potvin,
Seconded by Mr. Ephrem Côté,
And unanimously resolved that ab y-law, bearing No. 113, be and it is adopted and th at it be enacted and ordered by the said by-law as follows:

It is enacted by by-law that as from the elections of the 1st juridical day of February, 1948, and, on condition that the present by-law receives the approval required by law, the term of office of the mayor and aldermen of the Town of Montmorency is fixed at three years.

The present by-law will be submitted to the vote of the electors at the general elections of the 1st juridical day of February, 1948, and will come into force according to law.

Made and passed at the Town of Montmorency, this 12th day of January, 1948.

(Signed) F. X. BOUCHARD,
Mayor.
GASTON ST-PIERRE,
Secretary-Treasurer.

By-law No. 113 of the council of the Town of Montmorency was approved by the electors on February 2, 1948, and by the Lieutenant-Governor in Council on February 26th, 1948, and is published in the *Quebec Official Gazette* under authority of section 173*a* of the Cities and Towns Act (R.S.Q., 1941, chap. 233, and 8 George VI, chap. 39, section 2).

21525

Avis est par les présentes donné que l'honorable Secrétaire de la Province a dûment reçu le troisième original de la déclaration de fondation du syndicat coopératif "Société Coopérative de Consommation des Employés de Peinture Sico Limitée", en date du 10 février 1948, dont le siège social est situé à 120 Boulevard d'Orléans, Giffard, comté de Québec, et que ce document a été déposé dans les archives du Secrétariat de la Province.

Donné au bureau du Secrétaire de la Province, le 26 février 1948.

Le Sous-secrétaire adjoint de la Province,
21526-o RAOUL-E. FONTAINE,

Notice is hereby given that the Honourable the Provincial Secretary has duly received the third copy of the original of the declaration of foundation of the cooperative syndicate "Société Coopérative de Consommation des Employés de Peinture Sico Limitée", under date the tenth day o February, 1948, whereof the head office is at 120 Boulevard d'Orléans, Giffard, county of Quebec, and that the said document has been filed in the archives of the department of the Provincial Secretary.

Given at the office of the Provincial Secretary, this twenty-sixth February, 1948.

RAOUL-E. FONTAINE,
21526 Acting Under Secretary of the Province.

JOS. SANCHE LIMITÉE

Avis est donné que le règlement suivant

Règlement "C"

La compagnie ayant cessé d'exercer son commerce, sauf aux fins de ventilation de ses affaires et n'ayant pas de dettes ou obligations qui n'ont pas été pourvues ou protégées, la distribution de son actif entre les actionnaires sera et elle est, par les présentes, autorisée.
a été décrétée par les directeurs et sanctionné par les actionnaires de la compagnie "Jos. Sanche Limitée".

Daté à Montréal, P.Q., le 26 février 1948.

Le Secrétaire,
21528 (Signé) A. H. DENOON.

JOS. SANCHE LIMITÉE

Notice is hereby given that the following by-law

By-law "C"

The company having ceased to carry on business except for the purpose of winding-up its affairs and having no debts or obligations that have not been provided for or protected, the distribution of its assets among the shareholders be and is hereby authorized.
has been enacted by the directors and sanctioned by the shareholders of "Jos Sanche Limitée".

Dated at Montreal, P. Q., 26th February, 1948.

(Signed) A. H. DENOON,
21528-o Secretary.

Avis est par les présentes donné que l'honorable Secrétaire de la Province a dûment reçu le troisième original de la déclaration de fondation du syndicat coopératif "L'Unité Économique de Granby", en date du 3 décembre 1947, dont le

Notice is hereby given that the Honourable the Provincial Secretary has duly received the third copy of the original of the declaration of foundation of the cooperative syndicate "L'Unité Economique de Granby", under date the third

siège social est situé à Granby, comté de Shefford, et que ce document a été déposé dans les archives du Secrétariat de la Province.

Donné au bureau du Secrétaire de la Province le 22 décembre 1947.

Le Sous-secrétaire dela Province,
21538-o JEAN BRUCHÉSI.

Avi sest par les présentes donné que l'honorable Secrétaire de la Province a dûment reçu le troisième original de la déclaration de fondation du syndicat coopératif "Syndicat d'Aqueduc de Ste-Rose", en date du 23 février 1948, dont le siège social est situé à Ste-Rose du Dégelé, comté de Témiscouata, et que ce document a été déposé dans les archives du Secrétariat de la Province.

Donné au bureau du Secrétaire de la Province, le 1er mars 1948.

Le Sous-secrétaire adjoint de la Province,
21545-o RAOUL-E. FONTAINE.

AVIS

(Loi des syndicats professionnels)

La formation d'une société, sous le nom de "Syndicat du Commerce de Mont-Laurier", pour l'étude, la défense et le développement des intérêts économiques, sociaux et moraux de ses membres a été autorisée par le Secrétaire de la Province le 19 février 1948.

Le siège social du syndicat professionnel précité est situé à Mont-Laurier, comté de Labelle.

Le Sous-secrétaire adjoint de la Province,
21546-o RAOUL-E. FONTAINE.

Mozart Ltée
(Mozart Ltd)

Copie conforme d'un règlement passé par les directeurs de la compagnie Mozart Ltée (Mozart Ltd.) le 18 novembre 1947.

Qu'il soit décrété et il est, par les présentes, décrété comme un règlement de la compagnie Mozart Ltée (Mozart Ltd.) (ci-après nommée "la compagnie") ce qui suit:

"1. Que le nombre des membres du bureau de direction de la compagnie soit et il est, par les présentes, augmenté de trois (3) à quatre (4).

"2. Que les règlements de la compagnie soient et ils sont, par les présentes, modifiés pour se conformer au précédent."

Décrété le 18 novembre 1947.

Témoin: Le sceau corporatif de la compagnie.

Le Président,
(Signé) M. STEINMAN,
Le Secrétaire-trésorier,
21569 (Signé) D. KASTNER.

day of December, 1947, whereof the head office is at Granby, county of Shefford, and that the said document has been filed in the archives of the department of the Provincial Secretary.

Given at the office of the Provincial Secretary, this twenty-second day of December, 1947.

JEAN BRUCHÉSI,
21538 Under Secretary of the Province.

Notice is hereby given that the Honourable the Provincial Secretary has duly received the third copy of the original of the declaration of foundation of the cooperative syndicate "Syndicat d'Aqueduc de Ste-Rose", under date the 23rd day of February, 1948, whereof the head office is at Ste-Rose du Dégelé, county of Témiscouata, and that the said document has been filed in the archives of the department of the Provincial Secretary.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 1st day of March, 1948.

RAOUL-E. FONTAINE,
21545 Acting Under Secretary of the Province.

NOTICE

(Professional Syndicates' Act)

The formation of an association under the name of "Syndicat du Commerce de Mont-Laurier", for the study, defence and promotion of the economic, social and moral interests of its members, has been authorized by the Provincial Secretary on February 19, 1948.

The principal place of business of the said professional syndicate is at Mont-Laurier, county of Labelle.

RAOUL-E. FONTAINE,
21546 Acting Under Secretary of the Province,

Mozart Ltée
(Mozart Ltd.)

True copu of a By-law passed by the Directors of Mozart Ltée (Mozart Ltd.) on November, 18th, 1947.

Be it enacted and it is hereby enacted as a by law of Mozart Ltée (Mozart Ltd.) (hereinafter called "the Company") as follows:

"1. The number of the board of directors of the company be and it is hereby increased from three (3) to four (4).

"2. The by-laws of the company be and they are hereby amended to accord with the foregoing."

Enacted on November 18th, 1947.

Witness the Corporate Seal of the company.

(Signed) M. STEINMAN,
President.
(Signed) D. KASTNER,
21569-o Secretary-Treasurer.

Chartes — Abandon de

Brosseau Limitée

Avis est par les présentes donné que "Brosseau Limitée" demandera l'abandon de sa charte au Procureur Général pour la province de Québec, le tout suivant la Loi des compagnies de Québec.

Montréal, le 26 février 1948.

Les Procureurs de "Brosseau Limitée",
21529-o Mann, Lafleur & Brown.

Charters — Surrender of

Brosseau Limitée

Notice is hereby given that "Brosseau Limitée" intends to apply to the Attorney General for the Province of Quebec, for leave to surrender its charter, the whole according to the provisions of the Quebec Companies Act.

Montreal, P.Q., 26th February, 1948.

Mann, Lafleur & Brown,
21529-o Attorneys for the Company

JOS. SANCHE LIMITEE

Avis est par les présentes donné que "Jos Sanche Limitée" demandera l'abandon de sa charte, au Procureur Général pour la province de Québec, le tout suivant la loi des compagnies de Québec.

Montréal, le 26 février 1948.
Les Procureurs de "Jos. Sanche Limitée",
21530-o MANN, LAFLEUR & BROWN.

JOS, SANCHE LIMITÉE

Notice is hereby given that "Jos Sanche Limitée" intends to apply to the Attorney General for the Province of Quebec for leave to surrender its charter, the whole according to the provisions of the Quebec Companies Act.

Montreal, P.Q., 26th February, 1948.
MANN, LAFLEUR & BROWN,
21530-o Attorneys for the Company.

AVIS

SANATORIUM PRÉVOST INCORPORÉ

Avis est donné, par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies de Québec, que "Sanatorium Prévost Incorporé" s'adressera à l'honorable Procureur général pour qu'il accepte l'abandon de sa charte, à compter d'une date qu'il fixera.

"SANATORIUM PRÉVOST INCORPORÉ",
Les Procureurs de la compagnie,
21531-o MONETTE, FILION, MEIGHEN & GOURD.

NOTICE

SANATORIUM PRÉVOST INCORPORÉ

Notice is hereby given, according to the provisions of the Quebec Companies Act, that "Sanatorium Prévost Incorporé" will make application to the Attorney General for acceptance of the surrender of its charter, at a date to be fixed.

"SANATORIUM PRÉVOST INCORPORÉ",
MONETTE, FILION, MEIGHEN & GOULD,
21531-o Attorneys for the Company.

Compagnie autorisées à faire des affaires

Avis est, par les présentes, donné que la compagnie "Canadian Selznick Releasing Organization, Inc." a été autorisée à exercer son commerce dans la province de Québec.

Les pouvoirs conférés à ladite comfagnie par sa charte seront lim tés à ceux accordés aux corporations de même nature créées en vertu des Lois de la province de Québec et sujets aux mêmes formalités prescrites par les Lois existantes de cette Province.

L'agent principal de la corporation dans la Province, aux fins de recevoir les assignations dans toute poursuite ou procédure intentée contre elle, est M. Lawrence Druxerman, de la cité de Montréal.

Le bureau principal de la corporation dans la Province est établi à 8, Edifice Théâtre Impérial, 1430 rue Bleury, dans ladite cité de Montréal, dans le district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du Secrétaire de la Province, le 27 février 1948.

Le Sous-secrétaire adjoint de la Province,
21552 RAOUL-E. FONTAINE.

Companie Licensed to do Business

Notice is hereby given that "Canadian Selznick Releasing Organization, Inc." has been authorized to carry on business in the Province of Quebec.

The powers conferred upon the said company by its charter shall be limited to those granted to corporations of like nature created in virtue of the laws of the province of Quebec, and subject to the same formalities as are prescribed by the existing laws of this Province.

The chief agent of the corporation in the Province for the purpose of receiving service in any suit or proceeding taken against it, is Mr. Lawrence Druxerman, of the city of Montreal.

The principal office of the corporation in the Province is established at 8, Imperial Theatre Building, 1430 Bleury Street, in the said city of Montreal, in the judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary this 27th day of February, 1948.

RAOUL-E. FONTAINE,
21552-o Acting Under Secretary of the Province.

Demandes à la Législature

AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes donné que Georges Alidor Boulet et Roger Boulet, membres de The International Society of Commerce Limited, de St-Tite, Co. Champlain, demanderont à la Législature de Québec à sa présente session, l'adoption d'une loi décrètant qu'ils soient inclus sur la liste déposée conformément à l'article 23-A de II Georges VI, chapitre 64.

Québec, ce 27ième jour de janvier 1948.

L'Avocat des pétitionnaires,
21459-8-4-o VICTOR TRÉPANIER, C.R.

Applications to Legislature

PUBLIC NOTICE

Notice is hereby given that Messrs Georges Alidor Boulet and Roger Boulet, all members of The International Society of Commerce Limited of St. Tite, Co. Champlain, will make application to the Quebec Legislature during the present session for the passing of an Act for the purpose of being included on the list deposited in accordance with Section 23A, of the Act 11, George VI, Chapter 64.

Quebec, this 27th day of January, 1948.

VICTOR TRÉPANIER, K. C.,
21459-8-4-o Attorney for the petitioners.

AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes donné que la cité de Québec s'adressera à la Législature de la province de Québec à sa présente session pour amender sa charte, la loi 19, George V, chapitre 95 et les lois qui la modifient, afin d'être autorisée à contracter certains emprunts pour les fins suivantes: Pour la construction de nouveaux pavages permanents, le remplacement de pagaves permanents, la construction d'un endroit de stationnement souterrain au carré Jacques-Cartier, le paiement du capital des rentes foncières constituées sur certains immeubles appartenant à la cité; pour demander l'autorisation d'emprunter les sommes requises à l'exécution répartie également sur une période de dix ans du programme de travaux publics; pour modifier les limites de son territoire et demander l'autorisation d'annexer certains territoires adjacents; pour décréter la division du quartier Limoilou et fixer sa représentation dans le conseil municipal; pour modifier le mode de confection des rôles d'évaluation et le mode d'imposition des taxes foncières; pour accorder des licences sur paiement de cinquante pour cent du prix ordinaire lorsque ces licences sont exigibles après le premier novembre de chaque année; pour être autorisée à n'exiger qu'à compter du premier janvier les intérêts sur les taxes payables en vertu du rôle supplémentaire; pour modifier la loi relative à la tenue des referendums; pour obtenir des pouvoirs additionnels de règlementation concernant les affiches, panneaux-réclame, enseignes, et l'abatage ou la plantation des arbres; la répartition du coût de l'enlèvement de la neige et l'imposition d'une taxe spéciale dans les lieux d'amusements publics; pour être autorisée à fermer partiellement d'un côté la rue Octave, et à la détourner vers le boulevard Charest de l'autre côté; pour défendre la construction de tous réservoirs, citernes ou étangs de chaque côté du tuyau d'aqueduc de la cité, depuis la prise d'eau à Château d'Eau jusqu'aux limites de la cité; pour limiter au territoire de la cité de Québec la juridiction de la Commission d'Urbanisme; pour prolonger certains pouvoirs d'accorder une exemption de taxes municipales sur les nouvelles maisons construites comme résidences privées; pour prolonger de cinq ans les pensions payées aux veuves de certains fonctionnaires; pour ratifier et autoriser l'achat de certains terrains situés dans le voisinage des usines de St-Malo, et autoriser la vente de gré à gré pour fins industrielles et fixer l'évaluation municipale des dits immeubles, et tous autres amendements qui peuvent être dans l'intérêt public de la cité.

Québec, le 27 janvier, 1948.

Les Procureurs de la cité de Québec,
21370-7-4-o PELLETIER & GODBOUT.

PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given that the city of Quebec will apply to the Legislature of the Province of Quebec, at its present session, to amend its charter, the Act 19, George V, chapter 95, and the Acts amending the same, so as to be authorized to contract certain loans for the following purposes: to build new permanent pavements, replace permanent pavements, to buid an underground parking place at Jacques-Cartier Square; for the payment of constituted grounds rents on certain immovables belonging to the city; to request the authorization to borrow the amounts required for carrying out the programme of public works equally distributed over a period of ten years; to amend the limits of its territory and ask for authrization to annex certain neighbouring territories; to enact the division of Limoilou ward and fix its representation in the Municipal Counsil; to amend the method of compiling the valuation rolls and the mode of levying property taxes; to grant licenses on payment of fifty per cent of the ordinary price when said licenses are exigible after the first of November of each year; to be authorized to exact interest on taxes payable in virtue of the supplementary roll, only from the first of January; to amend the Act respecting the holding of referendums; to obtain additional powers of reglementation concerning signs, bill-boards, posters, and the felling or planting of trees; the apportionment of the cost of snow removal and the levying of a special tax on public places of amusement; to be authorized to partially close one side of Octave Street, and to turn it towards Boulevard Charest on the other side; to prohibit the building of any reservoirs, cisterns or ponds on each side of the city water main, from the intake at Chateau d'Eau to the limits of the city; to limit the jurisdiction of the Town Planning Commission to the territory of the city of Quebec; to extend certain powers to grant an exemption from municipal taxes on new houses built as private residences; to prolong the pension paid to widows of certain employees to five years; to ratify and authorize the purchase of certain lands situate in the vicinity of the St-Malo shops, and authorize the sale by private agreement for industrial purposes and fix the municipal valuation of said immovables, and any other amendments which may be of public interest to the city.

Quebec, January 27, 1948.

PELLETIER & GODBOUT,
21370-7-4 Attorneys for the city of Quebec.

Département de l'Agriculture

Avis est, par les présentes, donné que le cercle agricole de la mission de St-André-du-Lac-des-Plages, comté de Papineau, ayant négligé, pendant deux ans, de se conformer aux exigences de la Loi des cercles agricoles (S.R.Q. 1941, chap. 118), le ministre de l'Agriculture le déclare dissous, conformément à l'article 44 de ladite loi.

Québec, ce 16 février 1948.

Le Sous-ministre de l'Agriculture,
JULES SIMARD.

Department of Agriculture

Notice is hereby given that the Farmers' Club of the Mission of St-André-du-Lac-des-Plages, county of Papineau, having neglected for two years to comply with the requirements of the Farmers' Clubs Act (R.S.Q., 1941, chap. 118), the Minister of Agriculture declares it dissolved, pursuant to section 44 of the said Act.

Quebec, February 16, 1948.

JULES SIMARD,
Deputy Minister of Agriculture.

Avis est, par les présentes, donné que le cercle agricole de la paroisse de Ste-Angèle-de-Prémont, comté de Maskinongé, ayant négligé, pendant deux ans, de se conformer aux exigences de la Loi des cercles agricoles (S.R.Q. 1941, chap. 118), le ministre de l'Agriculture le déclare dissous, conformément à l'article 44 de ladite Loi.

Québec, ce 26 février 1948.

Le Sous-ministre de l'Agriculture,
JULES SIMARD.

Notice is hereby given that the farmers' club of the parish of Ste-Angèle-de-Prémont, county of Maskinongé, having neglected for two years to comply with the requirements of the Farmers' Clubs Act (R.S.Q., 1941, chap. 118), the Minister of Agriculture declares it dissolved, pursuant to section 44 of the said Act.

Quebec, February 26, 1948.

JULES SIMARD,
Deputy Minister of Agriculture.

Avis est, par les présentes, donné que le cercle agricole de la paroisse du Bienheureux Alphonse de Rodriguez, le cercle agricole de la paroisse St-Ambroise de Kildare,le cercle agricole de la paroisse St-Félix de Valois et le cercle agricole de la paroisse Ste-Mélanie, tous quatre dans le comté de Joliette, ayant négligé, pendant deux ans, de se conformer aux exigences de la Loi des cercles agricoles (S.R.Q. 1941, chap. 118), le ministre de l'Agriculture les déclare dissous, conformément à l'article 44 de ladite Loi

Québec, ce 25 février 1948.

Le Sous-Ministre de l'Agriculture,
JULES SIMARD.

Notice is hereby given that th farmers' club of the parish of Bienheureux Alphonse de Rodriguez, the farmers' club of the parish of St-Ambroise de Kildare, the farmer's club of the parish of St-Félix de Valois and the farmers' club of the parish of Ste-Mélanie, all four in the county of Joliette, having neglected for two years to comply with the requirements of the Farmers' Clubs Act (R.S.Q., 1941, chap. 118), the Minister of Agriculture declares them dissolved, pursuant to section 44 of the said Act.

Quebec, February 25, 1948.

JULES SIMARD,
Deputy Minister of Agriculture.

Avis est, par les présentes, donné que le cercle agricole de la paroisse de St-Boniface-de-Shawenigan, le cercle agricole de la paroisse St-Elie, et le cercle agricole de la paroisse St-Sévère, tous trois dans le comté de St-Maurice, ayant négligé, pendant deux ans, de se conformer aux exigences de la Loi des cercles agricoles (S.R.Q. 1941, chap. 118), le ministre de l'Agriculture les déclare dissous, conformément à l'article 44 de ladite Loi.

Québec, ce 26 février 1948.

Le Sous-ministre de l'Agriculture,
21532-o JULES SIMARD.

Notice is given that the Farmers' Club of the parish of St-Boniface-de-Shawenigan, the Farmers' Club of the parish of St-Elie, and the Farmers' Club of the parish of St-Sévère, all three in the county of St-Maurice, having neglected for two years to comply with the requirements of the Farmers' Clubs Act (R.S.Q. 1941, chap. 118), the Minister of Agriculture declares them dissolved, pursuant to section 44 of the said Act.

Quebec, February 26, 1948.

JULES SIMARD,
21532 Deputy Minister of Agriculture.

AVIS

Avis est par le présent donné qu'une société coopérative agricole a été constituée dans le comté de Lac St-Jean Ouest, sous le nom de "Société Coopérative Agricole d'amélioration des terres de St-Edmond" et que son principal siège d'affaires est à St-Edmond.

La société a pour objet l'amélioration et l'agrandissement des fermes ainsi que l'achat et l'usage d'un tracteur déblayeur (Bulldozer) et accessoires pour fins de travaux d'amélioration des fermes.

Le sousigné autorise la formation de cette société.

Québec, ce deuxième jour de mars 1948.

Le Ministre de l'Agriculture,
21553-o LAURENT BARRÉ.

NOTICE

Notice is hereby given that a cooperative agricultural association has been formed in the county of Lake St. John West, under the name of "Société Coopérative Agricole d'amélioration des terres de St-Edmond", and that its principal place of business is at St-Edmond.

The purpose of the association is the improvement and expansion of farms as well as the purchase and use of a bulldozer and equipment for improvement works on farms.

The undersigned authorizes the formation of the said association.

Quebec, this second day of March, 1948.

LAURENT BARRÉ,
21553 Minister of Agriculture.

Département de l'Instruction publique

N° 182-48

Québec, le 1er mars 1948.

Demande est faite de détacher de la municipalité scolaire de Saint-Romain, dans le comté de Frontenac, le lot "C" du rang IV du canton de Winslow et de l'annexer à celle de Saint-Sébastien, même comté.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
21561-10-2-o J.-P. LABARRE.

Department of Education

No. 182-48

Quebec, March 1, 1948.

Application is made to detach from the school municipality of Saint-Romain, in the county of Frontenac, lot "C" of range IV of the township of Winslow and to annex it to that of Saint-Sébastien, same county.

J.-P. LABARRE,
21561-10-2 Superintendent of Education.

N° 1056-46

Québec, le 1er mars 1948.

Demande est faite d'ériger en municipalité scolaire distincte, sous le nom de Saint-René, dans le comté de Beauce, le territoire suivant, qui comprendra les lots suivants, tous inclusivement du canton de Jersey:

1° Les lots "B", "A" et 1 à 9 du rang II nord-est; les lots "A", "B", "C", "D", 1 à 9 du rang III nord-est, qui seront détachés de la municipalité scolaire d'Aubert-Gallion;

2° Les lots 18 à 46 du rang VI, qui seront détachés de la municipalité scolaire de la paroisse de Saint-Côme;

3° Les lots "D", "C" et 10 à 32 du rang II nord-est; 10 à 30 du rang III nord-est; 31 à 54 du rang IV et 27 à 54 du rang V, qui seront détachés de la municipalité scolaire de Saint-Martin de Jersey.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
21562-10-2-o J.-P. LABARRE.

No. 1056-46

Quebec, March 1st, 1948.

Application is made to erect into a separate school municipality, under the name of "Saint-René", in the county of Beauce, the following territory, which includes the following lots, all inclusively of the township Jersey.

1. Lots "B", "A" and 1 to 9 of range II Northeast; lots "A", "B", "C", "D", 1 to 9 of range III Northeast, which are to be detached from the school municipality of Aubert-Gallion;

2. Lots 18 to 46 of range VI, to be detached from the school municipality of the parish of Saint-Côme;

3. Lots "D", "C", and 10 to 32 of range II Northeast; 10 to 30 of range III Northeast; 31 to 54 of range IV and 27 to 54 of range V, which are to be detached from the school municipality of Saint-Martin de Jersey.

J.-P. LABARRE,
21562-10-2 Superintendent of Education.

Département des Terres et Forêts

AVIS

Cadastre officiel de la cité de Sherbrooke, quartier Est. Division d'enregistrement de Sherbrooke.

Avis est par la présente donné que les lots 7-23, 7-28, à 7-30, 7-53 à 7-56, 7-58, 7-60, 7-62 à 7-71, 7-85, 7-86, 7-89, 7-90, 7-94 à 7-101 sont corrigés en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 3 février 1948.

Département des Terres et Forêts,
Service du Cadastre,
Le Sous-ministre,
21539-o AVILA BÉDARD.

AVIS

Cadastre officiel paroisse de St-Roch Nord maintenant cité de Quebec — Quartier Limoilou Division d'enregistrement de Québec.

Avis est par la présente donné que le lot 587-61 est remis en vigueur en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 20 février 1948.

Département des Terres et Forêts,
Service de Cadastre,
Le Sous-Ministre,
21554-o AVILA BÉDARD.

Department of Lnnds and Forests

NOTICE

Official Cadastre of the city of Sherbrooke, East Ward. Registration Division of Sherbrooke.

Notice is hereby given that lots 7-23, 7-28 to 7-30, 7-53 to 7-56, 7-58, 7-60, 7-62 to 7-71, 7-85, 7-86, 7-89, 7-90, 7-94 to 7-101 are corrected in virtue of Article 2174A of the civil Code.

Quebec, February the 3rd, 1948.

Department of Lands and Forests,
Cadastral Service,
AVILA BÉDARD,
21539-o Deputy Minister.

NOTICE

Official cadastre of the parish of St. Roch North now city of Québec — Limoilou ward registration division of Québec.

Notice is hereby given that lot 587-61 is revided in virtue of Article 2174A of the civil Code.

Québec, February the 20th, 1948.

Departemnt of Lands and Forests,
Cadastral Service,
AVILA BÉDARD,
21554-o Deputy-Minister.

Département du travail

ERRATUM

Le décret numéro 164, du 12 février 1948, publié dans la *Gazette officielle de Québec*, du 21 février 1948, est corrigé de la façon suivante:

Dans la version anglaise, à la page 663, les mots "Class A 50%...19.00" doivent se lire "Class A 50% ...18.00"

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 6 mars 1948. 21521A-X-o

Department of Labour

ERRATUM

The decree number 164 of February 12, 1948, published in the *Quebec Official Gazette* of February 21, 1948, is corrected as follows:

In he English version, on page 663, the words "Class A 50%...19.00" shall read "Class A 50% ...18.00".

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, March 6, 1948. 21521A-X-o

ERRATUM

Le décret numéro 165, du 12 février 1948, publié dans la *Gazette officielle de Québec*, du 21 février 1948, est corrigé de la façon suivante:

La version anglaise de l'échelle de salaires apparissant au haut de la page 667 est corrigée pour se lire comme suit:

"Classification	*Hourly rates*
Millman	$0.78
Furnace Foreman	0.75
Mine Foreman	0.72
Furnace man and other employees working inside	0.70
Mine worker	0.64"

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY,

Ministère du Travail,
Québec, le 6 mars 1948. 21533-o

ERRATUM

The decree number 165 of February 12, 1948, published in the *Quebec Official Gazette* of February 21, 1948, is corrected as follows:

The English version of the wage scale at the top of page 667 is corrected as follows:

"Classification	*Hourly rates*
Millman	$0.78
Furnace Foreman	0.75
Mine foreman	0.72
Furnace man and other employees working inside	0.70
Mine worker	0.64"

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, March 6, 1948. 21533-o

AVIS D'APPROBATION DE RÈGLEMENTS

L'honorable Antonio Barrette, ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements) que la constitution et les règlements généraux du Comité conjoint des Barbiers et coiffeuses de Victoriaville, établi en exécution du décret numéro 98, du 29 janvier 1948, et dont le siège social est situé dans la ville de Victoriaville, ont été approuvés par l'arrêté en conseil numéro 243, du 26 février 1948 (section "C").

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, ce 6 mars 1948. 21542-o

NOTICE OF APPROVAL OF BY-LAWS

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments), that the constitution and the general by-laws of the Joint Committee of Barbers and Hairdressers of Victoriaville, formed under decree number 98 of January 29, 1948, and whose corporate seat is in the town of Victoriaville, have been approved by Order in Council number 243 of February 26, 1948 (part "C").

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, March 6, 1947. 21542-o

AVIS D'APPROBATION DE RÈGLEMENTS

L'honorable Antonio Barrette, ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941 chapitre 163 et amendements) que la constitution et les règlements généraux du Comité conjoint du Commerce d'Horlogerie et de Bijouterie des Cantons de l'Est, établi en exécution du décret numéro 163, du 12 février 1948, et dont le siège social est situé dans la ville de Victoriaville, ont été approuvés par l'arrêté en conseil numéro 243, du 26 février 1948, (section "D").

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, ce 6 mars 1948. 21543-o

NOTICE OF APPROVAL OF BY-LAWS

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments), that the constitution and the general by-laws of the Horology and Jewellery Trades Joint Committee of the Eastern Townships, formed under decree number 163 of February 12, 1948, and whose corporate seat is in the town of Victoriaville, have been approved by Order in Council number 243 of February 26, 1948 (part "D").

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, March 6, 1948. 21543-o

AVIS DE PRÉLÈVEMENT

L'honorable Antonio Barrette, Ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la Convention collective, que le Comité conjoint des Barbiers et Coiffeuses de Victoriaville, établi en exécution du décret numéro 98, du 29 janvier 1948, a été autorisé par règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 244, du 26 février 1948, section "B", à prélever des cotisations des employeurs professionnels, des artisans et des salariés assujettis audit décret, suivant la méthode et le taux ci-après mentionnés:

1.—*Cotisation*

La période de cotisation s'étend de la date de publication du présent règlement dans la *Gazette*

NOTICE OF LEVY

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act, that the Joint Committee of Barbers and Hairdressers of Victoriaville, formed under decree number 98 of January 29, 1948, has been authorized by a by-law approved by Order in Council number 244 of February 26, 1948, part "B", to levy assessments upon the professional employers, the artisans and the employees governed by the said decree as per the following method and rate:

1. *Assessments*

The period of assessments extends from the date of publication of the present by-law in the

officielle de Québec, au 1er décembre 1948; cette cotisation s'exerce comme ci-dessous mentionné.

a) Les employeurs professionnels régis par ledit décret numéro 98 doivent verser au comité paritaire une somme équivalente à ½ de 1% des salaires fixes, allocations, commissions ou bonis payés à leurs salariés assujettis audit décret.

b) Les artisans régis par ledit décret numéro 98 doivent verser au comité paritaire une somme équivalente à ½ de 1% du salaire établi dans le décret pour le compagnon le moins rémunéré, soit $25.00 par semaine pour les coiffeuses et $32.00 pour les barbiers.

c) Les salarjés régis par ledit décret numéro 98 doivent verser au comité paritaire une somme équivalente à ½ de 1% de leurs salaires fixes, pourcentages, commissions, allocations ou bonis.

2. *Mode de perception*

En vue de faciliter la perception de ces cotisations, le comité paritaire met à la disposition des employeurs professionnels des formules de rapport sur lesquelles doivent être indiqués tous les renseignements exigés par ledit comité paritaire. L'employeur professionnel doit compléter son rapport, le signer et le faire parvenir au comité paritaire à chaque mois.

L'employeur professionnel doit percevoir, à la fin de chaque semaine, au nom du comité, le prélèvement imposé à ses salariés, au moyen d'une retenue sur le salaire de ces derniers.

L'employeur professionnel doit transmettre son rapport mensuel au comité paritaire le ou avant le 10 du mois suivant la date d'expiration de la période pour laquelle il est exigible; ledit rapport doit être accompagné de la cotisation de l'employeur professionnel et des sommes payables au comité paritaire par ses salariés. Le comité a le pouvoir d'exiger l'assermentation dudit rapport chaque fois qu'il le juge à propos.

Le prélèvement imposé par le présent règlement est payable mensuellement par l'employeur professionnel, l'artisan et le salarié, sans mise en demeure au préalable.

Sur refus d'un employeur professionnel ou d'un artisans de payer ou de donner les renseignements nécessaires, un avis de cinq (5) jours lui sera donné pour remplir ses obligations envers le comité paritaire.

3. *Rapport financier*

D'accord avec la Loi de la convention collective, le comité paritaire doit présenter un rapport trimestriel de ses opérations financières au ministre du Travail, aux dates fixes suivantes: 31 mars, 30 juin, 30 septembre et 31 décembre 1948.

Ci-annexé, un état des recettes et des déboursés prévus du Comité Conjoint des Barbiers et Coiffeuses de Victoriaville, pour la période comprise entre le 7 février 1948 et le 1er décembre 1948.

LE COMITÉ CONJOINT DES BARBIERS ET COIFFEUSES DE VICTORIAVILLE
(Siège social) Victoriaville

—

État des recettes et des déboursés probables pour la période comprise entre le 7 février 1948 et le 1er décembre 1948.

Recettes:

Cotisations (½ de 1%)	
Employeurs professionnels	$ 35.00
Artisans	230.00
Salariés	35.00
	$ 300.00

Quebec Official Gazette to December 1st, 1948; such levy is laid in the following manner;

a) The professional employers governed by the said decree, number 98, shall pay to the Parity Committee an amount equivalent to ½ of 1% of the fixed wages, allocations, commissions or bonuses paid to their employees governed by the said decree.

b) The artisans governed by the said decree, number 98, shall pay to the Parity Committee an amount equivalent to ½ of 1% of the lowest wages established in the decree for journeymen, i.e. $25.00 per week for female hairdressers, and $32.00 for barbers.

c) The employees governed by the said decree, number 98, shall pay to the Parity Committee an amount to ½ of 1% of their fixed wages, percentages, commissions, allocations or bonuses.

2. *Mode of collection*

In order to facilitate the collection of these assessments, the Parity Committee furnishes the professional employers with report forms on which shall be given all information required by the said Parity Committee. The professional employer shall complete his report, sign and forward it to the Parity Committee every month.

The professional employer shall collect, at the end of each week, in the name of the Committee, the assessments of his employees by means of a deduction on the latter's wages.

The professional employer shall forward his monthly report to the Parity Committee on or before the 10th of the month following the date of expiration of the period for which it is requirable; the said report shall be sent together with the assessments of the professional employer and the sums payable to the Parity Committee by the employees. The Committee has the right to exact sworn reports when deemed advisable.

The levy enacted by the present by-law is payable every month by the professional employer, the artisan and the employee, without notice.

Upon refusal by a professional employer or an artisan to pay or to give the necessary information, five days' notice shall be given him to fulfil his obligations towards the Parity Committee.

3. *Financial report*

Pursuant to the Collective Agreement Act, the Parity Committee shall submit a quarterly report of his financial operations to the Minister of Labour, on the following fixed dates: March 31, June 30, September 30 and December 31, 1948.

Hereto annexed is an estimate of the receipts and disbursements of the Joint Committee of Barbers and Hairdressers of Victoriaville, for the period comprised between February 7, 1948, and December 1, 1948.

THE JOINT COMMITTEE OF BARBERS AND HAIRDRESSERS OF VICTORIAVILLE
(Corporate seat) Victoriaville

—

Estimate of the receipts and disbursements for the period between February 7, 1948 and December 1, 1948.

Receipts:

Assessments (½ of 1%)	
Professional employers	$ 35.00
Artisans	230.00
Employees	35.00
	$ 300.00

Déboursés:	
Salaire du secrétaire	$ 100.00
Administration	50.00
Frais légaux	100.00
Vérification des livres	15.00
Frais de déplacement du président et des membres	25.00
Dépenses diverses et imprévues	10.00
	$ 300.00

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 6 mars 1948. 21550-o

Disbursements:	
Secretary's salary	$ 100.00
Administration	50.00
Legal fees	100.00
Audition of books	15.00
Travelling expenses of chairman and members	25.00
Various and unforeseen expenses	10.00
	$ 300.00

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, March 6, 1948. 21550-o

AVIS DE PRÉLÈVEMENT

L'honorable Antonio Barrette, Ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la Convention collective, que le Comité conjoint du Commerce d'Horlogerie et de Bijouterie des Cantons de l'Est, établi en exécution du décret numéro 163 du 12 février 1948, a été autorisé par règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 244, du 26 février 1948, section "A", à prélever des cotisations des employeurs professionnels, des artisans et des salariés assujettis audit décret suivant la méthode et le taux ci-après mentionnés:

1. *Cotisation*

La période de cotisation s'étend de la date de publication du présent règlement dans la *Gazette officielle de Québec* au 31 octobre 1948; cette cotisation s'exerce comme ci-dessous mentionné.

a) Les employeurs professionnels régis par ledit décret numéro 163 doivent verser au comité paritaire une somme équivalente à ½ de 1% de leur liste de paye pour les salariés assujettis audit décret.

b) Les artisans régis par ledit décret numéro 163 doivent verser au comité paritaire une somme équivalente à ½ de 1% du salaire établi dans le décret pour le compagnon le moins rémunéré, soit $42.00 par semaine.

c) Les salariés régis par ledit décret numéro 163 doivent verser au comité paritaire une somme équivalente à ½ de 1% de leur rémunération.

2. *Mode de perception*

En vue de faciliter la perception de ces cotisations, le comité paritaire met à la disposition des employeurs professionnels des formules de rapport sur lesquelles doivent être indiqués tous les renseignements exigés par ledit comité paritaire. L'employeur professionnel doit compléter son rapport, le signer et le faire parvenir au comité paritaire à chaque mois.

L'employeur professionnel doit percevoir, à la fin de chaque semaine, au nom du comité, le prélèvement imposé à ses salariés, au moyen d'une retenue sur le salaire de ces derniers.

L'employeur professionnel doit transmettre son rapport mensuel au comité paritaire le ou avant le 10 du mois suivant la date d'expiration de la période pour laquelle il est exigible; ledit rapport doit être accompagné de la cotisation de l'employeur professionnel et des sommes payables au comité paritaire par ses salariés. Le comité a le pouvoir d'exiger l'assermentation dudit rapport chaque fois qu'il le juge à propos.

Le prélèvement imposé par le présent règlement est payable mensuellement par l'employeur professionnel, l'artisan et le salarié, sans mise en demeure au préalable.

NOTICE OF LEVY

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act, that the Horology and Jewellery Trades Joint Committee of the Eastern Townships, formed under decree number 163 of February 12, 1948, has been authorized by a by-law approved by Order in Council number 244 of February 26, 1948, part "A", to levy assessments upon the professional employers, the artisans and the employees governed by the said decree as per the following method and rate:

1. *Levy*

The period of levy extends from the date of publication of the present by-law in the *Quebec Official Gazette* to October 31, 1948; such levy shall be laid as follows:

a) The professional employers governed by the said decree, number 163, shall pay to the Parity Committee an amount equivalent to ½ of 1% of their payroll for the employees governed by the said decree.

b) The artisans governed by the said decree, number 163, shall pay to the Parity Committee amount equivalent to ½ of 1% of the lowest wages established in the decree for the journeymen, i.e. $42.00 per week.

c) The employees governed by the said decree, number 163, shall pay to the Parity Committee an amount equivalent to ½ of 1% of their remuneration.

2. *Mode of collection*

In order to facilitate the collection of these assessments, the Parity Committee furnishes the professional employers with report forms on which shall be given all information required by the said Parity Committee The professional employer shall complete his report, sign and sent it to the Parity Committee every month.

The professional employer shall collect, at the end of each week, in the name of the Committee, the assessments of his employees by means of a deduction on the latter's wages.

The professional employer shall forward his monthly report to the Parity Committee on or before the 10th of the month following the date of expiration of the period for which it is requirable; the said report shall be sent together with the assessments of the professional employer and the sums payable to the Parity Committee by his employees. The Committee has the right to exact sworn reports when deemed advisable.

The levy enacted by the present by-law is payable every month by the professional employer, the artisan and the employee, without notice.

Sur refus d'un employeur professionnel ou d'un artisan de payer ou de donner les renseignements nécessaires, un avis de cinq (5) jours lui sera donné pour remplir ses obligations envers le comité paritaire.

3. *Rapport financier*

D'accord avec la loi de la convention collective le comité paritaire doit présenter un rapport trimestriel de ses opérations financières au ministre du Travail, aux dates fixes suivantes: 31 mars, 30 septembre et 31 décembre 1948.

Ci-annexé, un état des recettes et des déboursés prévus du Comité Conjoint du Commerce d'Horlogerie et de Bijouterie des Cantons de l'Est, pour la période comprise entre le 21 février 1948 et le 31 octobre 1948.

LE COMITÉ CONJOINT DU COMMERCE D'HORLOGERIE ET DE BIJOUTERIE DES CANTONS DE L'EST

(Siège social) Victoriaville

—

État des recettes et des déboursés probables pour la période comprise entre le 21 février 1948 et le 31 octobre 1948.

—

Recettes:	
Cotisations (½ de 1%)	
Employeurs professionnels	$ 325.00
Artisans	125.00
Salariés	300.00
Honoraires d'examen	10.00
Recettes diverses	15.00
	$ 775.00
Déboursés:	
Salaire du secrétaire-inspecteur	300.00
Frais de déplacement du sec.-inspecteur	300.00
Administration	50.00
Frais légaux	50.00
Vérification des livres	25.00
Assurances et frais de cautionnement	10.00
Frais de déplacement du président et des membres	25.00
Dépenses diverses et imprévues	15.00
	$ 775.00

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 6 mars 1948. 21551-o

—

AVIS D'APPROBATION DE RÈGLEMENTS SPÉCIAUX

—

L'honorable Antonio Barrette, ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements) que les règlements spéciaux adoptés par le Comité paritaire de l'Horlogerie de Montréal ont été approuvés par l'arrêté en conseil numéro 243, du 26 février 1948, (section "A") et ajoutés à la constitution et aux règlements généraux dudit comité paritaire déjà approuvés par l'arrêté en conseil numéro 199, du 19 février 1948.

En vertu de la loi, les dispositions suivantes desdits règlements spéciaux ont été déclarées obligatoires:

"*Tenue du registre:* Conformément au paragraphe "*g*" de l'article 20 de la Loi, le comité paritaire rend obligatoire pour tout employeur professionnel régi par le décret numéro 100 du 29

Upon refusal by a professional employer or an artisan to pay or to give the necessary information, five days' notice is given to him to fulfil his obligations towards the Parity Committee.

3. *Financial report*

Pursuant to the Collective Agreement Act, the Parity Committee shall submit a quarterly report of its financial operations to the Minister of Labour on the following fixed dates: March 31, September 30 and December 31, 1948.

Hereto annexed is an estimate of the receipts and disbursements of the Horology and Jewellery Trades Joint Committee of the Eastern Townships for the period comprised between February 21, 1948, and October 31, 1948.

HOROLOGY AND JEWELLERY TRADES JOINT COMMITTEE OF THE EASTERN TOWNSHIPS

(Corporate seat) Victoriaville

—

Estimate of the receips and disbursements for the period comprised between February 21, 1948, and October 31, 1948.

—

Receipts:	
Assessments (½ of 1%)	
Professional employers	$ 325.00
Artisans	125.00
Employees	300.00
Examination fees	10.00
Various receipts	15.00
	$ 775.00
Disbursements:	
Secretary-inspector's salary	$ 300.00
Travelling expenses of secretary-inspector	300.00
Administration	50.00
Legal fees	50.00
Audition of books	25.00
Insurance and fidelity bond	10.00
Travelling expenses of chairman and members	25.00
Various and unforeseen expenses	15.00
	$ 775.00

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, March 6, 1948. 21551-o

—

NOTICE OF APPROVAL OF SPECIAL BY-LAWS

—

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments), that the special by-laws adopted by the Parity Committee of Horology of Montreal have been approved by Order in Council number 243 of February 26, 1948 (part "A") and added to the constitution and general by-laws of the said Parity Committee already approved by Order in Council number 199, of February 19, 1948.

Pursuant to the Act, the following provisions of the said special by-laws have been rendered obligatory:

"*Keeping of a register:* Pursuant to subsections "*g*" of section 20 of the Act, the Parity Committee renders obligatory for all professional employers governed by the decree number 100 of

janvier 1948, la tenue d'un registre où sont indiqués les nom, prénoms et adresse de chaque salarié à son emploi, sa qualification ou classification, l'heure précise à laquelle le travail a été commencé, a été interrompu, repris et achevé chaque jour, la nature de tel travail et le salaire payé, avec mention du mode et de l'époque de paiement, ainsi que tous autres renseignements jugés utiles à l'application du décret.

Rapport mensuel: Conformément au paragraphe "*h*" de l'article 20 de la Loi, le comité paritaire oblige tout employeur professionnel régi par le décret numéro 100 du 29 janvier 1948 à lui transmettre un rapport mensuel par écrit, signé par lui-même ou par une personne responsable à son emploi, sur lequel doivent être indiqués les nom, prénoms et adresse de chaque salarié à son emploi, sa qualification ou classification, le nombre d'heures de travail régulières et supplémentaires effectuées chaque semaine, la nature de ce travail et le salaire payé. Ledit rapport doit être transmis au comité paritaire le ou avant le 10 de chaque mois et doit couvrir le mois précédent. L'employeur professionnel peut obtenir du comité paritaire les formules nécessaires pour la préparation dudit rapport.

Certificat de qualification: Conformément à l'article 25 de la Loi, le comité paritaire rend le certificat de qualification obligatoire dans toute la juridiction territoriale du décret numéro 100 du 29 janvier 1948 pour tous les salariés assujettis audit décret.

Le comité paritaire crée un bureau d'examinateurs composé de neuf membres pour déterminer la qualification des salariés et émettre lesdits certificats. Le quorum du bureau d'examinateurs est de cinq membres.

Le Comité peut exiger à titre d'honoraire une somme n'excédant pas $2.00 pour l'examen d'un ouvrier qualifié et $1.00 pour l'examen d'un apprenti."

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministre du Travail,
Québec, le 6 mars 1948. 21544-o

January 29, 1948, the keeping of a register giving the name in full and address of every employee in their employ, his qualification or classification, the exact time at which the work began, interrupted, resumed and ceased each day, the nature of such work and the wages paid, with mention of the mode and period of payment, as well as all other information required for the proper enforcement of the decree.

Monthly report: Pursuant to subsection "*h* of section 20 of the Act, the Parity Committee requires all professional employers governed by the decree number 100 of January 29, 1948, to transmit to it a monthly report in writing signed by himself, or by an authorized person in their employ, his qualification or classification, the number of regular and overtime hours worked each week, the nature of such work and the wages paid. The said report shall be forwarded to the Parity Committee on or before the 10th of each month and shall cover the preceding month. The professional employers may obtain the necessary forms for making the said report from the Parity Committee.

Certificate of competency: Pursuant to section 25 of the Act, the Parity Committee renders obligatory the certificate of competency in the entire territorial jurisdiction of the decree number 100 of January 29, 1948, for all the employees governed by the said decree.

The Parity Committee forms a Board of Examiners of nine members to determine the qualification of the employees and issue the said certificates. The quorum of the Board of Examiners shall be five members.

The Committee may exact a fee not exceeding $2.00 for the examination of a qualified worker and $1.00 for the examination of an apprentice."

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, March 6, 1948. 21544-o

AVIS DE MODIFICATION

L'honorable Antonio Barrette, Ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la Convention collective (S.R.Q. 1941, chapitre 163 et amendements), que le Comité paritaire des Barbiers-Coiffeurs de St-Jean et d'Iberville lui a présenté une requête à l'effet de modifier le décret numéro 3011, du 6 novembre 1941, et amendements, relatif aux métiers de barbier et de coiffeur dans la cité de St-Jean et la ville d'Iberville. On demande:

1° Que les mots "le Jour d'Action de Grâce" soient ajoutés après le mot "Ascension" mentionné au paragraphe "*b*" de l'article III.

2° Que l'article III-A suivant soit ajouté:

"III-A. *Vacances payées:* Tout salarié assujetti au présent décret a droit à un congé annuel payé selon les dispositions de l'Ordonnance numéro 3, revisée, de la Commission du Salaire minimum. Ce congé annuel devra, cependant, être pris entre les mois de mai et septembre de chaque année."

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler contre ladite requête.

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 6 mars 1948. 21566-o

NOTICE OF AMENDMENT

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163 and amendments), that the Parity Committee of Barbers and Hairdressers of St. John and Iberville has submitted to him a request to amend the decree number 3001 of November 6, 1941, and amendments, relating to the barber and hairdresser trades in the city of St-John and the town of Iberville. It is requested:

1. That the words "Thanksgiving Day" be added after the words "Ascension Day" mentioned in subsection "*b*" of section III.

2. That the following section III-A be added:

"III-A. *Vacation with pay:* Every employee governed by the present decree is entitled to an annual vacation with pay as per the provisions of Ordinance number 3, revised, of the Minimum Wage Commission. Such vacation shall, however, be taken between the months of May and September of each year."

During the thirty days following the date of publication of this notice in the *Quebec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour will receive the objections which the interested parties may wish to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, March 6, 1948. 21566-o

Avis d'approbation de règlements spéciaux

L'honorable Antonio Barrette, ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 163 et amendements) que les règlements spéciaux adoptés par le comité conjoint des métiers de la construction de Montréal, ont été approuvés par l'arrêté en conseil numéro 243, du 26 février 1948 (section "B") et ajoutés à la constitution et aux règlements généraux dudit comité déjà approuvés par l'arrêté en conseil numéro 199, du 19 février 1948.

En vertu de la loi, les dispositions suivantes desdits règlements spéciaux ont été déclarées obligatoires:

Certificats de qualification

Les certificats de qualification pour tous les compagnons sont obligatoires dans la juridiction territoriale déterminée dans le décret numéro 131, du 5 février 1948, publié dans l'édition du 14 février 1948, de la *Gazette officielle de Québec*. Un certificat de qualification uniforme est fourni par le Comité paritaire et l'honoraire à être versé pour tel certificat est de deux dollars ($2.00) dans le cas des compagnons (ouvriers qualifiés) qui ne sont pas membres d'aucune des associations de salariés, et de vingt-cinq cents ($0,25) pour l'enregistrement des apprentis de première année et vingt-cinq cents ($0,25) pour chaque année subséquente d'apprentissage.

Le présent règlement reconnaît les certificats de qualification émis par les organisations ouvrières suivantes:

"Bricklayers, Masons and Marble Masons Int'l Union", 5724 rue Jeanne Mance, Montréal.
Association Nationale des Briqueteurs et Maçons de Montréal, 1231 Est, rue Demontigny, Montréal.
"United Brotherhood of Carpenters and Joiners of America", 3560, boulevard St-Laurent, Montréal.
Fraternité unie des Charpentiers-Menuisiers d'Amérique, Ste-Anne de Bellevue, Québec.
Syndicat national des Charpentiers-Menuisiers inc. de Montréal et banlieue, 1231 Est, rue Demontigny, Montréal.
"International Union of Elevator Constructors", 110 rue du Pont, Québec.
Syndicat catholique des Latteurs en Bois, 1231 Est, rue Demontigny, Montréal.
Syndicat catholique des Latteurs métalliques, 1231 Est, rue Demontigny, Montréal.
Association des Ouvriers de l'Industrie du Marbre, Tuile et Terrazo de Montréal, inc., 1231 Est, rue Demontigny, Montréal.
"International Union of Elevator Constructors", local 89, 1253 rue Stanley, Montréal.
Fraternité des Peintres, Décorateurs & Tapissiers d'Amérique, 3560, boulevard St-Laurent, Montréal.
Syndicat national des Peintres de Montréal, inc., 1231 Est, rue Demontigny, Montréal.
"Operative Plasterers and Cement Finishers Int'l Association", 909 Boulevard St-Laurent, Montréal.
Association des Plâtriers et Finisseurs en Ciment de Montréal, 1231 Est, rue Demontigny, Montréal.
Syndicat des Poseurs d'Acier d'Armature, inc., 1231 Est, rue Demontigny, Montréal.
"Sheet Metal Workers' International Association", 3560 Boulevard St-Laurent, Montréal.

Notice of Approval of Special By-Laws

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments), that the special by-laws adopted by the Building Trades Joint Committee of Montreal have been approved by Order in Council number 243 of February 26, 1948 (part "B") and added to the constitution and general by-laws of the said Committee already approved by Order in Council number 199 of February 19, 1948.

Pursuant to the Act, the following provisions of the said special by-laws have been rendered obligatory:

Certificates of competency

Certificates of competency in respect of all journeymen shall be obligatory within the territorial jurisdiction prescribed in Order-in-Council No. 131 dated 5th February, 1948, published in the *Quebec Official Gazette* of 14th February, 1948. A uniform competency certificate shall be furnished by the Parity Committee, the fee for which shall be two dollars ($2.00) for journeymen (skilled workmen) not members of either of the employees associations and twenty-five cents ($0.25) for registration of first year apprentices and twenty-five cents for each year of apprenticeship thereafter.

The present by-law shall validate the certificates of competency issued by the undernamed Labour organizations:

Bricklayers, Masons and Marble Masons Int'l Union, 5724 Jeanne-Mance Street, Montreal.
"Association Nationale des Briqueteurs et Maçons de Mtl." 1231 Demontigny Street, East, Montreal.
United Brotherhood of Carpenters and Joiners of America, 3560 St. Lawrence Boulevard, Montreal.
United Brotherhood of Carpenters & Joiners of America, Ste-Anne de Bellevue, Quebec.
"Syndicat National des Charpentiers-Menuisiers Inc. de Mtl." 1231 Demontigny Street, East, Montreal.
International Union of Elevator Constructors, 110 Bridge Street, Quebec, Que.
"Syndicat Catholique des Latteurs en Bois", 1231 Demontigny Street, East, Montreal.
"Syndicat Catholique des Latteurs Métalliques", 1231 Demontigny Street, East, Montreal.
"L'Association des Ouvriers de l'Industrie du Marbre, Tuile et Terrazo de Montréal, Inc.", 1231 Demontigny Street, East, Montreal.
International Union of Elevator Constructors, Loc. 89, 1253 Stanley Street, Montreal.
"Fraternité des Peintres, Décorateurs et Tapissiers d'Amér." 3560 St. Lawrence Boulevard, Montreal.
"Syndicat National des Peintres de Montréal, Inc." 1231 Demontigny Street, East, Montreal.
Operative Plasterers and Cement Finishers Int'l Ass'n., 909 St. Lawrence Boulevard, Montreal.
"Association des Plâtriers et Finisseurs en Ciment de Mtl." 1231 Demontigny Street, East, Montreal.
"Syndicat des Poseurs d'Aciers d'Armature, Inc.", 1231 Demontigny Street, East, Montreal.
Sheet Metal Workers' International Association, 3560 St. Lawrence Boulevard, Montreal.

"The International Association of Bridge, Structural and Ornemental Iron Workers", 909 Boulevard St-Laurent, Montréal.

Bureau des Examinateurs

Le Comité paritaire doit nommer un Bureau d'examinateurs formé de cinq membres pour chaque métier, à l'exception des métiers de plombier, de poseur d'appareils de chauffage et d'électricien assujettis audit décret. Trois membres constituent un quorum. Pour chaque assemblée, un jeton de présence doit être versé aux membres présents du bureau d'examinateurs concerné.

Le Comité paritaire doit aussi nommer un Bureau d'Appel de cinq membres pour considérer, approuver ou modifier toutes les décisions de tels bureaux, lorsque nécessaire. Trois membres constituent un quorum.

Règlement concernant les rapports mensuels

Tous les employeurs professionnels régis par ledit décret numéro 131 sont par les présentes requis de transmettre au Comité paritaire, le ou avant le 10 de chaque mois, des rapports mensuels réguliers, par écrit, concernant le mois précédent et dans lesquels sont mentionnés: les nom et prénoms ainsi que l'adresse de chaque salarié à leur emploi, sa qualification, le nombre d'heures régulières ou suupléméntaires effectuées chaque semaine par le salarié, la nature de ce travail et le taux et le montant du salaire payé. Le Comité paritaire peut, lorsqu'il le juge nécessaire ou à propos, exiger que ces rapports soient signés par l'employeur lui-même ou par un employé compétent de l'employeur et appuyée par un affidavit devant un notaire public ou un juge de paix."

Règlement concernant la tenue d'un registre

Tous les employeurs professionnels assujettis audit décret numéro 131 sont, par les présentes, requis de tenir un registre dans lequel sont indiqués les nom et prénoms ainsi que l'adresse de chaque salarié à leur emploi, sa qualification, l'heure précise à laquelle le travail a été commencé, a été interrompu, repris et achevé chaque jour, le nombre d'heures régulières et supplémentaires de chaque jour, la nature de tel travail, le taux et le montant des salaires payés, avec mention du mode et de l'époque de paiement."

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, ce 6 mars 1948. 21560-o

International Association of Bridge, Structural & Ornemental Iron Workers, 909 St. Lawrence Boulevard, Montreal.

Board of Examiners

The Parity Committee shall appoint a Board of Examiners consisting of five members for each trade, excepting the trades of plumbing and heating and electricity, governed by said decree. Three members shall constitute a quorum. A fee in respect of each session shall be paid to the members present of the particular board of examiners concerned.

The Parity Committee shall also appoint a Board of Appeal consisting of five members to consider, approve or amend all decisions of such board or boards of examiners, whenever necessary. Three members shall form a quorum".

By-law concerning monthly reports

All professional employers subject to the said decree number 131 are hereby required and obliged to transmit to the Parity Committee on or before the 10th of each month regular monthly reports in writing covering the month preceding giving the name in full and address of each employee in their employ, his competency, the regular and extra hours of labour done each week by each employee, the nature of such labour, the rate of his wages, and the amount of wages paid to him. The Parity Committee may, whenever it deems it necessary or advisable require any or all such reports to be signed by the employer himself or by an officer of the employer and substantiated by affidavit before a Notary Public or a Commissioner of Oaths."

By-law concerning the keeping of a register

All professional employers subject to the said decree number 131 are hereby required and obliged to keep a register in which are shown the surname, christian names and residence of each employee in their employ, his competency, the exact hour at which the work was begun, interrupted, resumed and ceased each day, the number of regular and extra hours of daily work, the nature of the work, the rate and amount of the wages paid, with mention of the method and time of payment."

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Mnister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, March 6, 1948. 21560-o

Examen du Barreau — Bar Examination

BARREAU DE RICHELIEU — BAR OF RICHELIEU

CANDIDAT POUR L'ADMISSION À L'ÉTUDE DU DROIT — CANDIDATE FOR THE ADMISSION TO THE STUDY OF LAW

Nom — Name	Prénom — Surname	Age	Résidence — Residence	Collège — College
Cardin.....	PierreJoseph-Octave	25	.....	Montréal

St-Hyacinthe, le 19 février 1948 — St-Hyacinthe February, 19, 1948.

Le Secrétaire du Barreau de Richelieu,
MAURICE ROUSSEAU,
Secretary of the Bar of Richelieu.

21505-9-2-o

Greffes de Notaires

Avis est par le présent donné, conformément aux dispositions du Code du Notariat, qu'une requête a été présentée à la Chambre des Notaires par Me V. A. Rouillard, notaire, demeurant et exerçant à St-Grégoire de Nicolet, district judiciaire des Trois-Rivières, par laquelle il demande la transmission en sa faveur des minutes, répertoire et index de Me Emile Courchesne et de Me J. A. Poirier, tous deux notaires décédés.

Montréal, ce 27 février 1948.

Le Secrétaire-trésorier de la
Chambre des Notaires,
21534-o ARTHUR COURTOIS.

Notarial Records

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of the Notarial Code, that a petition has been presented to the Board of Notaries, by Me V. A. Rouillard, notary, residing and practising at St. Grégoire de Nicolet, judicial district of Three Rivers, whereby he asks for the transfer in his favour of the minutes, repertory and index of Me Emile Courchesne and Me J. A. Poirier, deceased.

Montreal, February 27, 1948.

ARTHUR COURTOIS,
Secretary-Treasurer of the
21534-o Board of Notaries.

Liquidation, avis de

Avis est donné que, lors d'une assemblée spéciale des administrateurs et actionnaires de la compagnie "Northern Woollens Limited", tenue au siège social de la compagnie à Joliette, le 27 décembre 1947, une résolution a été dument adoptée pourvoyant à la liquidation volontaire et à la dissolution de la dite compagnie, conformément à la Loi de la liquidation volontaire des compagnies à fonds social (R.S.Q., 1941, chapitre 278), et que M. Alfred Astphan, en a été nommé liquidateur.

Donné au bureau du Secrétaire de la Province, le 23 février 1948.

Le Sous-secrétaire adjoint de la Province,
21535-o RAOUL-E. FONTAINE.

Winding up Notice

Notice is given that, at a special meeting of the directors and shareholders of the company "Northern Woollens Limited", held at the head office of the company at Joliette, on December 27, 1947, a resolution was duly adopted providing for the voluntary winding up and the dissolution of the said company, in conformity with the Winding-Up Act (R.S.Q. 1941, chapter 278) and that Mr. Alfred Astphan has been appointed liquidator of same.

Dated at the office of the Provincial Secretary, February 23, 1948.

RAOUL-E. FONTAINE,
21535 Acting Under Secretary of the Province.

Nominations

Il a plu à Son Honneur le Lieutenant-gouverneur, de l'avis et du consentement du Conseil exécutif, de nommer par lettres patentes sous le grand sceau de la Province, au nom de Sa Majesté, les personnes dont les noms suivent, savoir:

Québec, 22 janvier 1948.

M. Chs Emard, de Montréal, membre du Barreau de la Province: conseil en loi du Roi.

Québec, 12 février 1948.

M. Jules Dupré, avocat, de Montréal, membre du Barreau de la Province: conseil en loi du Roi.

Il a plu à Son Honneur le Lieutenant-gouverneur, de l'avis et du consentement du Conseil exécutif, et par commissions, de faire les nominations suivantes:

Québec, 19 février 1948.

Dr Louis Gagnon, 115 est, rue King, Sherbrooke: coroner conjoint du district de Saint-François.

Québec, 26 février 1948.

MM. Bert J. Barlow, garagiste, et Philippe A. Chainey, secrétaire-trésorier du village de Danville: commissaires pour tenir, avec MM. Georges Letendre, médecin, C.-C. Thibault, marchand, et R. H. Stevenson, médecin, tous de Danville, la Cour des commissaires du canton Shipton, dans le district électoral de Richmond.

21568-o

Appointments

His Honour the Lieutenant-Governor has been pleased, with the advice and consent of the Executive Council, to appoint by letters patent under the Great Seal of the Province, in the name of His Majesty, the persons whose names follow, to wit:

Quebec, January 22, 1948.

Mr. Chs. Emard, of Montreal, member of the Bar of the Province: King's Counsel.

Quebec, February 12, 1948.

Mr. Jules Dupré, advocate, of Montreal, member of the Bar of the Province: King's Counsel.

His Honour the Lieutenant-Governor has been pleased, with the advice and consent of the Executive Council, and by Commission, to make the following appointments:

Quebec, February 19, 1948.

Dr Louis Gagnon, 115 King Street East, Sherbrooke: to be joint coroner for the district of Saint Francis.

Quebec, February 26, 1948.

Messrs. Bert J. Barlow, garage keeper, and Philippe A. Chainey, secretary-treasurer of the Village of Danville: to be commissioners for the holding, with Messrs. Georges Letendre, physician, C. C. Thibault, merchant, and R. H. Stevenson, physician, all of Danville, of the Commissioners Court for the Township Shipton, in the electoral district of Richmond.

21568

Sièges sociaux

OVERSEAS TRADING AND FINANCE COMPANY LIMITED

AVIS

Avis est donné que la compagnie "Overseas Trading and Finance Company Limited", un corps incorporé par lettres patentes de la province de Québec en date du onze décembre 1947 et ayant son siège social à 618 ouest, rue Saint-Jacques, Montréal.

A compter de la date de cet avis ledit bureau sera considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Daté à Montréal, le 11 février mil neuf cent quarante-huit.

(Sceau)

Le Secrétaire,
21536 RALPH C. TEES.

PHILIP POLONSKY INCORPORATED

Avis est donné que la compagnie "Philip Polonsky Incorporated", constituée en corporation par lettres patentes en date du douze janvier 1948, a établi son bureau à 4365, rue Frontenac, Montréal, Québec.

Montréal, 25 février 1948.

(Sceau)

Le Secrétaire,
21537 M. POLONSKY.

Canada, Province de Québec, District de Québec

AVIS

La compagnie "Marcel Giguère Inc.", constituée en corporation par lettres patentes en date le 23 décembre 1947, donne par les présentes avis que son principal bureau d'affaires est à Québec, province de Québec, au numéro 400 Boulevard Charest.

Québec, 1er mars 1948.

(Sceau)

Le Président,
MARCEL GIGUÈRE.
La Secrétaire,
21541-o YVONNE GIGUÈRE.

L'OEUVRE DES TERRAINS DE JEUX DE DRUMMONDVILLE INCORPORÉE

Avis est donné que l'O.T.J. de Drummondville Inc., constituée en corporation sous l'empire de la Troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, par lettres patentes en date du 17 janvier 1948, a établi son bureau principal au bureau de Me Guy Laferté, en la cité de Drummondville, rue Hériot, No 140.

A compter du présent avis, ledit bureau est considéré par la corporation comme étant son bureau principal.

Donné à Drummondville, ce vingt et unième jour de février 1948.

Le Secrétaire,
21555-o GÉRARD D. GAUDET.

Head offices

OVERSEAS TRADING AND FINANCE COMPANY LIMITED

NOTICE

Notice is hereby given that "Overseas Trading and Finance Company Limited", a body incorporate, incorporated by letters patent of the province of Quebec, dated the 11th day of December, 1947, and having its head office in the city of Montreal, has established its head office at 618 St. James Street West, Montreal.

From and after the date of this notice the said office shall be considered by the company as being the head office of the company.

Dated at Montreal, this 11th day of February, nineteen hundred and forty-eight.

(Seal)

RALPH C. TEES,
21536-o Secretary.

PHILIP POLONSKY INCORPORATED

Notice is given that "Philip Polonsky Incorporated" incorporated by letters patent dated January 12th, 1948, has established its office at 4365 Frontenac Street, Montreal, Quebec.

Montreal, February 25th, 1948.

(Seal)

M. POLONSKY,
21537 Secretary.

Canada, Province of Quebec, District of Quebec

NOTICE

The company "Marcel Giguère Inc.", incorporated by letters patent dated December 23, 1947 hereby gives notice that its head office is at Quebec, province of Quebec, at No. 400 Boulevard Charest.

Quebec, March 1, 1948.

(Seal)

MARCEL GIGUÈRE,
President.
YVONNE GIGUÈRE,
21541 Secretary.

L'OEUVRE DES TERRAINS DE JEUX DE DRUMMONDVILLE INCORPORÉE

Notice is hereby given that the "O.T.J., de Drummondville Inc.", incorporated under Part III of the Quebec Companies Act, by letters patent dated January 17, 1948, has established its head office in the office of Me Guy Laferté, in the city of Drummondville, No. 140 Hériot Street.

From and after the date of the present notice the said office shall be considered by the corporation as being its head office.

Given at Drummondville, this twenty-first day of February, 1948.

GÉRARD D. GAUDET,
21555 Secretary.

Vente d'effets non réclamés

Avis est par les présentes donné que tous les effets de bagage reçus avant le septième jour d'avril 1947 et non réclamés aux bureaux de la Canadian Pacific Railway Company, seront vendus aux enchères par MM. Fraser Bros., 901 rue Saint-Jacques ouest, Montréal, à 10 heures de l'avant-midi, mercredi le septième jour d'avril 1948, en conformité de la Loi des Chemins de Fer du Canada, à moins que les dits effets ne soient réclamés et tous les frais payés avant cette date.

Montréal, le 12 février 1948.

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY
Le Gérant du Service des Postes & Bagages,
21424-8-6-o W. E. ALLISON.

Sale of Unclaimed Baggage

Notice is hereby given that all baggage received prior to the 7th day of April, 1947, and still remaining unclaimed in the offices of the Canadian Pacific Railway Company, will be sold by public auction to the highest bidder by Messrs. Fraser Bros., auctioneers, at 901 St. James St. West, Montreal, at ten o'clock in the forenoon, on Wednesday, April 7th, 1948, under authority of The Railway Act of Canada, unless same shall be called for before that date and all charges paid thereon.

Montreal, February 12th, 1948.

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY,
per: W. E. ALLISON,
21424-8-6-o Manager, Mail & Bagage Traffic.

Ventes — Loi de faillite

Canada, province de Québec, district de Montréal, N° 109, cour supérieure. "En faillite".

AVIS DE VENTE

Dans l'affaire de: JOSEPH NOE MORIN, cédant autorisé,

Avis public est par les présentes donné que les immeubles suivants, savoir:

DÉSIGNATION

Un certain emplacement ayant front sur l'avenue Walkley, dans le quartier Notre-Dame de Grâce de la cité de Montréal, connu et désigné comme étant la subdivision numéro trois-cent-quatorze du lot originaire numéro cent cinquante-deux (152-314) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Montréal, mesurant quarante pieds de largeur et cent-dix-sept pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins et borné comme suit: en front par l'avenue Walkley (lot 152-379) du même cadastre, avec bâtisses dessus construites ou à être construites, la dite propriété portant les numéros civiques 4830 et 4832 de l'avenue Walkley, dans le quartier Notre-Dame de Grâce de la cité de Montréal, sur laquelle le mur de division du côté nord-ouest est mitoyen. Tel que le tout se trouve présentement avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées au dit immeuble;

Un certain emplacement ayant front sur l'avenue Walkley, dans le quartier Notre-Dame de Grâce de la cité de Montréal, connu et désigné comme étant la subdivision numéro trois-cent-quinze du lot originaire numéro cent-cinquante deux (152-315) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Montréal, mesurant quarante pieds de largeur par cent-dix-sept pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins et borné comme suit: en front, par l'avenue Walkley (lot 152-379) du même cadastre; en arrière par le (lot 152-191) du même cadastre; d'un côté par le (lot 152-314) du même cadastre et de l'autre côté par le (lot 152-316) du même cadastre. Avec bâtisses dessus construites ou à être construites, la dite propriété portant les numéros civiques 4834 et 4836 de l'avenue Walkley dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce de la cité de Montréal, sur laquelle le mur de division du côté Sud-Est est mitoyen. Tel que le tout se trouve présentement avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées au dit immeuble.

Sales — Bankruptcy Act

Canada, province of Quebec, district of Montreal, No. 109, Superior Court, "In bankruptcy".

NOTICE OF SALE

In the matter of: JOSEPH NOE MORIN, Authorized assignor,

Public notice is hereby given that the following immovables, to wit:

DESCRIPTION

That certain emplacement fronting on Walkley Avenue, in the Notre-Dame de Grace Ward of the City of Montreal, known and designated as being subdivision number three and fourteen of the original lot number one hundred and fifty two (152-413) of the official plan and book of reference of the Parish of Montreal, measuring forty- feet in width and one hundred and seventeen feet in depth, English Measure and more or less, and bounded as follows: in front, by Walkley Avenue (lot 152-379) of the same cadastre, with all the buildings erected or to be erected on the said property bearing civic number 4830 and 4832 of Walkley Avenue, in the Notre-Dame de Grace Ward of the City of Montreal of which division wall on the North West side is a mitoyen wall. As the whole stands now with all the active and passive, apparent or occult servitudes, attached to the property.

That certain emplacement, fronting on Walkley Avenue, in the Notre-Dame de Grace Ward of the City of Montreal, known and designated as being subdivision number three hundred and fifteen of the original lot number one hundred and fifty two (152-315) of the official plan and book of reference of the Parish of Montreal, measuring forty feet in width by one hundred and seventeen feet in depth, English Measure and more or less, and bounded as follows: in front, by Walkley Avenue (lot 152-379) of the same cadastre); in rear, by lot 152-191 of the same casdatre; on one side, by lot 152-314 of the same cadastre; on the other side, by lot 152-316 of the same cadastre. With all the buildings erected or to be erected on the said property, bearing civic numbers 4834 and 4836 of Walkley Avenue, in the Notre-Dame de Grace Ward of the City of Montreal, on which the division wall on the south east side is a mitoyen wall. As the whole stands now, with all the active and passive apparent or occult servitudes, attached to the property.

Seront vendus, en vertu d'un jugement de la Cour supérieure, pour le district de Montréal (En faillite) rendu le 23 février 1948, à l'enchère publique, conformément aux dispositions de l'article 45 de la Loi de Faillite de manière à donner à cette vente l'effet du décret, au bureau du Shériff du District de Montréal, Palais de Justice, Montréal, JEUDI le 1er AVRIL 1948, à ONZE heures de l'avant-midi, heure normale de l'est.

Conditions: Comptant. En plus du prix d'acquisition, l'acquéreur devra payer les droits du gouvernement de 2½% conformément à la loi.

Pour autres renseignements et cahier des charges s'adresser au soussignés.

Daté à Montréal, ce 24 février 1948.

Le Syndic,
HERMAS PERRAS.

Bureau de:
Perras & Perras, Syndics,
4 est, rue Notre-Dame, Montréal.
Tél.: LA. 2196 21493-9-2-o

Will be sold in virtue of a judgment of the Superior Court for the District of Montreal (sitting in Bankruptcy) rendered on February 23rd, 1948, by public auction, pursuant to the provisions of section 45 of the Bankruptcy Act so as to give the said sale the effect of a Sheriff's sale, at the Sheriff's office for the District of Montreal, Court House, Montreal, on TUESDAY, the FIRST of APRIL 1948, at ELEVEN o'clock in the forenoon (Eastern Standard Time).

Conditions: Cash. Over and above the purchase price the purchaser must pay the 2½% government tax according to law.

For further information and list of charges, apply to the undersigned.

Dated at Montreal, this 24th of February, 1948.

HERMAS PERRAS,
Trustee.

Office of:
Perras & Perras, Trustees,
4, Notre-Dame St. East, Montreal.
Tel.: LA. 2196. 21493-9 2-o

Canada, province de Québec, district de Québec, Cour Supérieure. En matière de faillite.

Dans les affaires de fallite de: YVON PELLETIER, restaurateur et maison de chambres, Québec. débiteur. & DAME YVETTE GIRARD, copropriétaire d'un restaurant et d'une maison de chambres, Québec, débitrice.

VENTE À L'ANCAN

Avis est par le présent donné que suivant jugement rendu par l'honorable Wilfrid Edge, J.C.S. le syndic, Lucien Charest, est autorisé à vendre par enchère publique, à son bureau, 85, rue St-Pierre, Québec, MERCREDI, le 24 MARS, 1948, à ONZE heures a.m. les biens ci-après décrits;

ITEM A.— "Le lot numéro deux mille trente-neuf (2039) du cadastre officiel du quartier St-Pierre et de la Cié de Québec, borné au nord par la rue St-Paul, au sud par la rue Sous-le-Cap, à l'est par le lot numéro deux mille quarante-deux (2042), à l'ouest par le lot numéro deux mille trente-huit (2038), mesurant vingt pieds et dix pouces de largeur, trente-cinq pieds deux pouces sur la ligne qui le divise du lot numéro deux mille quarante-deux (2042), trente-quatre pieds neuf pouce sur la ligne qui le divise du lot numéro deux mille trente-huit (2038), contenant en superficie sept cent trente pieds anglais égaux à six cent quarante-trois pieds français;

"Le lot numéro deux mille quarante (2040) du cadastre officiel pour le quartier St-Pierre de la cité de Québec, borné au nord par la rue Sous-le-Cap, au sud par le mur d'enceinte, à l'est par le lot numéro deux mille quarante-un, à l'ouest par le lot numéro deux mille trente-sept (2037) mesurant vingt pieds six pouces sur la ligne qui le divise du lot numéro deux mille quarante-un (2041) et soixante-cinq pieds sur la ligne qui le divise du lot deux mille trente-sept (2037) contenant en superficie mille trois cent trente-trois pieds anglais égaux à mille cent soixante-treize pieds français. Le tout avec bâtisses dessus construites circonstances et dépendances y compris les servitudes actives et passives.

ITEM B.— Tous les biens mobiliers consistant en ameublement de maison et restaurant se

Canada, province of Quebec, district of Quebec, in the Superior Court (Sitting in Bankruptcy) Nos: 3943-F 4010-F

In the matter of the Bankruptcy of: YVON PELLETIER restaurant and rooming-house keeper, Quebec, debtor; & DAME YVETTE GIRARD, co-proprietor of a restaurant and a rooming-house, Quebec, debtor.

SALE BY AUCTION

Notice is hereby given that pursuant to a judgment rendered by the Honourable Wilfrid Edge, J.S.C., the trustee, Lucien Charest, is authorized to sell by public auction, at his office, 85 St. Peter Street, Quebec, on WEDNESDAY, the TWENTY-FOURTH day of MARCH, 1948, at ELEVEN o'clock a.m., the properties hereinafter described.

ITEM A.— Lot number two thousand and thirty-nine (2039), of the official cadastre for St. Peter's Ward of the city of Quebec, bounded on the north by St. Paul Street, on the south by Sous-le-Cap Street, on the east by lot number two thousand and forty-two (2042), on the west by lot number two thousand and thirty-eight (2038), measuring twenty feet and ten inches in width, thirty-five feet two inches in the line which divided it from lot number two thousand and forty-two (2042), thirty-four feet nine inches in the line which divided it from lot number two thousand and thirty-eight (2038), containing a superficial area of seven hundred and thirty feet, English measure, equivalent to six hundred and forty-three feet, French measure;

Lot number two thousand and forty (2040), of the official cadastre for St. Peter's Ward of the city of Quebec, bounded on the north by Sous-le-Cap Street, on the south by the city wall, on the east by lot number two thousand and forty-one, on the west by lot number two thousand and thirty-seven (2037), measuring twenty feet six inches in the line which divided it from lot number two thousand and forty-one (2041) and sixty five feet in the line which divided it from lot two thousand and thirty-seven (2037), containing a superficial area of one thousand three hundred and thirty-three feet, English measure, equivalent to one thousand one hundred and seventy three feet, French measure. The whole with buildings thereon erected, circumstances and dependencies including the active and passive servitudes.

ITEM B.— All the movable effects consisting of the furnishings of the house and restaurant

trouvant dans les susdits immeubles et bâtisses suivant inventaire.

La vente de l'item "A" est faite suivant les dispositions de l'acte 45 de la Loi de Faillite et après les avis requis pour la vente des biens immeubles lorsque les biens immeubles seront vendus par le shérif, pour ladite vente donner les effets du décret conformément au Code de Procédure civile de la Province de Québec.

Chaque item sera vendu séparément au plus haut enchérisseur.

Les titres, certificat ainsi que l'inventaire de l'ameublement peuvent être examinés en tout temps en s'adressant au bureau du Syndic soussigné.

La maison ainsi que le restaurant seront ouverts pour inspection, Mardi le 23 mars, 1948, de 9 heures a.m. à 5 heures p.m.

Conditions de paiement: argent comptant.
Bureaux; — 85, rue St. Pierre, Québec.

Le Syndic,
21456-8-2-o LUCIEN CHAREST.

being in the aforesaid immoveables and buildings according to inventory.

The sale of Item "A", will be made pursuant to the provisions of Article 45 of the Bankruptcy Act and after the required notices for the sale of immovable properties when immovable properties are sold by the Sheriff, so that the said sale shall have the effect of a Sheriff's sale, according to the Code of Civil Procedure of the Province of Quebec.

Each item will be sold separately to the highest bidder.

Titles, certificate and also inventory of furniture may be seen at any time at the office of the undersigned Trustee.

The house and also the restaurant will be opened for inspection on TUESDAY the twenty-third day of march, 1948, from 9'clock a.m., until 5 o'clock p.m.

Conditions of payment: cash.
Offices: 85 St. Peter Street, Quebec.

LUCIEN CHAREST,
21456-8-2 Trustee.

Vente pour taxes

Province de Québec

CORPORATION DE LA VILLE DE ST-TITE

Avis public est, par les présentes, donné que les propriétés décrites comme ci-dessous, seront vendues aux enchères publiques, en la Salle de l'Hotel de Ville, en la Ville de St-Tite, dans le district des Trois-Rivières, LUNDI le QUINZIEME jour du mois de MARS mil neuf cent quarante-huit, à DIX heures de l'avant-midi, pour satisfaire au paiement des taxes municipales mentionnées au dit état et les frais qui seront subséquemment encourus pour toutes procédures ultérieures à ce jour, à moins que les dites taxes et frais ne soient plus tôt payés.

N° 1 Comme appartenant à Charles Lavoie: Un emplacement situé en la Ville de St-Tite, faisant partie du lot numéro deux cent vingt-cinq (Pt 225) du cadastre officiel de St-Tite, mesurant quarante-cinq pieds de largeur sur cent quinze pieds de profondeur, borné en front à vingt-six pieds de la ligne du lot numéro deux cent quatorze en profondeur et d'un coté à Réal Périgny, et de l'autre côté, partie à Réal Périgny, partie à Émile Gingras et partie à Adrius Léveillé, sans bâtisse. Taxes Municipales: $2.40; Intérêts: 0.25: Total $2.65.

N° 2 Comme appartenant à Arthur L'Heureux & Al.

Un emplacement situé en la Ville de St-Tite, faisant partie du lot numéro deux cent quatorze (Pt 214) du cadastre officiel de St-Tite, mesurant cinq perches de largeur sur sept perches de profondeur, borné en front à la rue St-Luc, en profondeur à Odilon Veillette, d'un côté à Armand L'Heureux et de l'autre côté partie à Dame Horace Lafontaine et partie à Dame Aimé Beaupré, sans bâtisse. Taxes municipales $2.40; Intérêts 0.25: Total $2.65.

Donné en la Ville de St-Tite, ce vingt-cinquième jour de mois du février mil neuf cent quarante-huit.

Le Secrétaire-Trésorier,
21563-10-2-o J. PAUL-ÉMILE TOURIGNY.

Sale for Taxes

Province of Quebec

CORPORATION OF THE TOWN OF ST TITE

Public notice is hereby given, that the properties described in the hereunder statement, will be sold by Public Auction, in the Assembly Room, at the Town of St-Tite, district of Trois-Rivières, on MONDAY the FIFTEEN day of MARCH, one thousand, nine hundred and fourty-eight, at TEN o'clock in the forenoon, to satisfy to the, paiement of the municipal taxes mentionned in said statement, and the costs which shall subsequently be incurred for all further proceeding, unless the said taxes and costs be sooner paid.

No. 1 As belonging to Charles Lavoie.

A lot of land situate in the town of St-Tite being part of the lot number two hundred and twenty-five (Pt 225) on the official cadastre of St-Tite, measuring fourty-five feet in width, on one hundred and fifteen feet in depth, bounded in front to twenty-six feet to the line of number two hundred and fourteen, in depth and on one side to Réal Perigny, and on the other side: part to Réal Perigny, part to Émile Gingras and part to Adrius Léveillé, without building. Municipal taxes $2.40; Interests 0.25: Total $2.65.

No. 2 As belonging to Arthur L'Heureux & Al.

A lot of land situate in the town of St-Tite, being part of the lot number two hundred and fourteen (Pt 214) on the official cadastre of St-Tite, measuring, five perchs in width, on seven perchs in depth, bounded in front by the street St-Luc, in depth by Odilon Veillette, on one side by Armand L'Heureux and on the other side: part by Dame Horace Lafontaine and part by Dame Aimé Beaupré, without building.
Municipal taxes: $2.40; Interests: 0.25: Total $2.65.

Given in the Town of St-Tite, this twenty-five day of february, one thousand, nine hundred and fourty-eight.

J. PAUL-EMILE TOURIGNY,
21563-10-2-o Secretary-Treasurer.

VENTES PAR SHÉRIFS

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

ARTHABASKA

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Cour de Magistrat, district d'Arthabaska

Drummondville, à savoir: N° 6928. } ROBERT BARABÉ, journalier de St-Jean-Baptiste, comté de Drummond, demandeur vs HENRI BLANCHARD, de St-Jean-Baptiste, comté de Drummond, défendeur.

Comme appartenant au défendeur;

Les cinquante pieds sud-ouest des lots trois cent sept, trois cent huit et trois cent neuf de la subdivision officielle du lot cent quarante-neuf (149-S. O. 307-308-309) du cadastre du canton de Grantham, comté de Drummond, avec les bâtisses y érigées.

Pour être vendus à la porte de l'église de la paroisse de St-Joseph, Ville St-Joseph, comté de Drummond, le 16ième jour de MARS 1948, à DEUX heures de l'après-midi.

Le Shérif,
Bureau du Shérif, MAURICE MAHEU.
Arthabaska, 9 février 1948 21390-7-2-o
[Première insertion, 14 février 1948]

MONTRÉAL

Fieri Facias de Terris
Cour Supérieure, District de Montréal

Montréal, à savoir: N° 256972. } ADÉLARD LECAVALIER, demandeur, vs LÉANDRE LEBUIS, défendeur.

Un emplacement ayant front sur la rue Decelles, à Montréal, connu et désigné comme étant la subdivision numéro Quarante-Huit, du lot originaire numéro Vingt-Cinq (25-48) aux plan et livre de renvoi officiels du village incorporé de la Côte-des-Neiges, et avec bâtisses dessus érigées.

Pour être vendu à mon bureau, en la cité de Montréal, le DIX-HUITIEME jour de MARS prochain, à DIX heures de l'avant-midi.

Le Shérif,
Bureau du Shérif, L.-P. CAISSE.
Montréal, 10 février 1948. 21391-7-2-o
[Première insertion, 14 février 1948]

Fieri Facias de Bonis et de Terris,
C. S. District de Montréal,

Montréal, à savoir: N° 253583. } ROLLAND LÉVEILLÉE, demandeur, vs SAMUEL MARCEAU, défendeur.

Un emplacement ayant front sur la rue St-Zotique, en la cité de Montréal, avec maison dessus construite portant le N° civique 191 de la rue St-Zotique ouest, et composé:

1. Du lot de terre connu et désigné comme étant le numéro cent cinquante-sept de la redivision du lot numéro vingt-cinq de la subdivision du lot originaire numéro douze (N° 12-25-157) des plan et livre de renvoi officiels du village incorporé de la Côte St-Louis;

2. D'une partie du lot numéro cent cinquante-huit de la redivision du dit lot numéro vingt-cinq de la subdivision du dit lot originaire

SHERIFFS' SALES

PUBLIC NOTICE is hereby given that the undermentioned LAND and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

ARTHABASKA

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Magistrate's Court, District of Arthabaska

Drummondville, to wit: No. 6928. } ROBERT BARABÉ, labourer, of St-Jean-Baptiste, county of Drummond, plaintiff; vs HENRI BLANCHARD, of St-Jean-Baptiste, county of Drummond, defendant.

As belonging to the defendant:

The southwest fifty feet of lots three hundred and seven, three hundred and eight and three hundred and nine of the official subdivision of lot one hundred and forty-nine (149-S.W. 307-308-309) of the cadastre for the township of Grantham, County of Drummond, with the buildings thereon erected.

To be sold at the church door of the parish of St-Joseph, town of St. Joseph, county of Drummond, on the SIXTEENTH day of MARCH, 1948, at TWO o'clock in the afternoon.

MAURICE MAHEU,
Sheriff's Office, Sheriff.
Arthabaska, February 9, 1948. : 21390-7-2
[First insertion, February 14, 1948]

MONTREAL

Fieri Facias de Terris:
Superior Court, District of Montreal

Montreal, to wit: No. 256972 } ADÉLARD LECAVALIER, plaintiff; vs LÉANDRE LEBUIS, defendant.

An emplacement fronting on Decelles Street, at Montreal, known and designated as being subdivision number forty-eight, of original lot number twenty-five (25-48) on the official plan and in the book of reference for the incorporated village of Côte-des-Neiges, and with buildings thereon erected.

To be sold, at my office, in the City of Montreal, on the EIGHTEENTH day of MARCH next, at TEN o'clock in the forenoon.

L.-P. CAISSE,
Sheriff's Office, Sheriff.
Montreal, February 10, 1948. 21391-7-2
[First insertion, February 14, 1948]

Fieri Facias de Bonis et de Terris
S. C. District of Montreal

Montreal, to wit: No. 253583 } ROLLAND LÉVEILLÉE, plaintiff; vs SAMUEL MARCEAU, defendant.

An emplacement fronting on St-Zotique Street, in the city of Montreal — with a house thereon erected bearing civic number 191 St-Zotique Street West, and composed of:

1. The lot of land known and designated as being lot number one hundred and fifty-seven of the redivision of lot number twenty-five of the subdivision of original lot number twelve (No. 12-25-157) of the official plan and in the book of reference for the incorporated village of Côte St-Louis;

2. Part of lot number one hundred and fifty-eight of the redivision of said lot number twenty-five of the subdivision of original lot number

numéro douze (N° 12-25-158) des dits plan et livre de renvoi officiels, mesurant, cette partie de lot, quatre pouces de front par quarante pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée en front par la dite rue St-Zotique ouest, en arrière et d'un côté par le résidu du dit lot N° 12-25-158, et de l'autre côté par le lot ci-haut en premier lieu décrit, et avec aussi le droit de mitoyenneté dans le mur contigu à la propriété présentement vendue érigée sur le lot N° 12-25-158 aux dits plan et livre de renvoi officiels, tel qu'établi par acte enrégistré à Hochelaga et Jacques-Cartier sous le N° 292984;

3. Du lot de terre numéro cinquante-sept de la redivision du lot numéro deux de la subdivision du lot originaire numéro six cent quarante-et-un (641-2-57) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de St-Laurent;

Tel que le tout se trouve actuellement, avec les servitudes actives et sujet aux servitudes passives y inhérentes, et tous les droits, circonstances et dépendances y appartenant, sans exception ni réserve.

Pour être vendu "en bloc" à mon bureau, en la cité de Montréal, le DIX-HUITIEME jour de MARS prochain, à ONZE heures du matin.

Un dépôt de $130. sera exigé de tout offrant ou enchérisseur, suivant jugement de l'Hon: juge P. Casgrain, daté le 5 février 1948.

Le Shérif,
Bureau du shérif, L. P. CAISSE.
Montréal, 10 février 1948. 21392-7-2-o
[Première insertion, 14 février, 1948]

twelve (No. 12-25-158) of said official plan and book of reference, measuring, said part of lot, four inches in front by forty feet in depth, English measure and more or less, and bounded in front by said St-Zotique Street West, in rear and on one side by the residue of said lot No. 12-25-158, and on the other side by the lot above firstly described, and also with right of "Mitoyenneté" in the wall contiguous to the property presently sold erected on lot No. 12-25-158 of said official plan and book of reference, as established by deed registered at Hochelaga and Jacques-Cartier under No. 292984;

3. The lot of land number fifty-seven of the redivision of lot number two of the subdivision of original lot number six hundred and forty-one (641-2-57) on the official plan and in the book of reference for the parish of St-Laurent;

As the whole presently subsists, with the active and passive servitudes attached thereto, and all rights, circumstances and dependencies connected therewith, without exception or reserve.

To be sold "en bloc" at my office, in the City of Montreal, on the EIGHTEENTH oday of MARCH next, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

A deposit of $130 will be exacted from each and every bidder, pursuant to a judgment of the Hon. Justice P. Casgrain, dated February 5, 1948.

L. P. CAISSE,
Sheriff's Office, Sheriff.
Montreal, February 10, 1948. 21392-7-2
[First insertion, February 14, 1948]

Fieri Facias de Terris
C. S. District de Montréal

Montréal, à savoir: N° 258647 — LA BANQUE CANADIENNE NATIONALE, demanderesse; vs ERNEST LEGAULT, défendeur, & YVES ROLLAND, curateur au délaissement.

Un lot de terre connu et désigné sous le numéro cinq cent deux (502) aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre de la ville de Lachine, avec une maison en bois et les autres dépendances y érigées, lequel lot de terre mesurait originairement 50 pieds de largeur par 100 pieds de profondeur, mais n'a aujourd'hui que 90 pieds de profondeur; qu'il a été extrait une lisière de 10 pieds de longueur par toute la largeur dudit lot qui fait maintenant partie de la rue Notre-Dame, dans la cité de Lachine.

Pour être vendu à mon bureau, en la cité de Montréal, le HUITIEME jour d'AVRIL prochain, à DIX heures du matin.

Le Shérif,
Bureau du shérif, L.-P. CAISSE.
Montréal, 3 mars 1948. 21564-10-2-o
[Première insertion, 6 mars 1948]

Fieri Facias de Terris
S. C. District of Montreal

Montreal, to wit: No. 258647 — THE BANQUE CANADIENNE NATIONALE, plaintiff; vs ERNEST LEGAULT, defendant; and YVES ROLLAND, curator to the abandonment.

A lot of land known and designated under number five hundred and two (502) on the official cadastral plan and in the book of reference for the town of Lachine — with a wooden house and the other dependencies thereon erected — said lot of land originally measuring 50 feet in width by 100 feeet in depth, but now measuring only 90 feet in depth; a strip of land of ten feet in length by the whole width of said lot having been taken therefrom and now forms part of Notre-Dame Street, in the city of Lachine.

To the sold at my office, in the city of Montreal, on the EIGHTH day of APRIL next, at TEN o'clock in the forenoon.

L.-P. CAISSE,
Sheriff's Office, Sheriff.
Montreal, March 3, 1948. 21564-10-2
[First Insertion, March 6, 1948]

QUÉBEC

Fieri Facias
Cour de Magistrat

Québec, à savoir: N° 112-544 — JULES A. VERRET, boulanger, de Loretteville, comté de Québec, P. Q., contre DAME VEUVE ARTHUR AUCLAIR, de St-Emile, comté de Québec, P. Q., épouse de feu Albert Auclair, en son vivant du même lieu, à savoir:

Partie du lot N° 1200 (douze cent) du cadastre officiel pour la paroisse de St-Ambroise de la Jeune Lorette, comté de Québec, étant un emplacement situé maintenant en la paroisse de

QUEBEC

Fieri Facias
Magistrate's Court

Quebec, to wit: No. 112-544 — JULES A. VERRET, baker, of Loretteville, county of Quebec, P. Q., against DAME WIDOW ARTHUR AUCLAIR, of St-Émile, county of Quebec, P. Q., wife of the late Albert Auclair, in his lifetime of the same place, to wit:

Part of lot No. 1200 (twelve hundred) of the official cadastre for the parish of St-Ambroise de la Jeune Lorette, county of Quebec, being an emplacement now situate in the parish of

St-Émile, mesurant 60 pieds de largeur sur 90 pieds de profondeur, mesure anglaise, borné au nord par le terrain de Philippe Auclair, au sud par celui de Gérard Pageau, au nord-ouest par celui de Omer Auclair et au nord-est par le chemin public, avec les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.

Pour être vendue à la porte de l'église paroissiale de St-Émile, comté de Québec, le NEUVIEME jour d'AVRIL prochain, à DIX heures du matin.

Le Shérif,
L. LAPIERRE.

Bureau du Shérif,
Québec, 4 mars 1948. 21565-10-2-o

[Première insertion: 6 mars 1948]
[Seconde insertion: 20 mars 1948]

St-Emile, measuring 60 feet in width by 90 feeet in depth, English measure, bounded on the north by the land of Philippe Auclair, on the south by that of Gérard Pageau, on the northwest by that of Omer Auclair and on the northeast by the public road — with the buildings thereon erected, circumstances and dependencies.

To be sold, at the parochial church door of St-Émile, county of Quebec on the NINTH day of APRIL next, at TEN o'clock of the forenoon.

L. LAPIERRE,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Quebec, March 4, 1948. 21565-10-2

[First insertion: March 6, 1948]
[Second insertion: March 20, 1948]

Index de la Gazette officielle de Québec, N° 10

ACTION EN SÉPARATION DE BIENS:

Fontaine vs Vermette 823

ARRÊTÉS EN CONSEIL:

244, section "C" — Comité paritaire de l'industrie du meuble de Québec.... 800
245, section "A" — Métiers de barbier, coiffeur et coiffeuse dans la région de Hull..... 822
245, section "B" — Institutions religieuses, hôpitaux et institutions d'enseignement dans la région de St-Hyacinthe 818
245, section "C" — Employés de garage dans la région de Montréal..... 822
245, section "D" — Industrie du meuble dans la province de Québec..... 821
245, section "E" — Métiers de l'imprimerie dans l'Ile de Montréal..... 793
246 — Industrie du gant fin dans la province de Québec 780
247 — Industrie du gant de travail dans la province de Québec..... 801

AVIS AUX INTÉRESSÉS: 763

AVIS DIVERS:

Brosseau Limitée (Distribution de l'actif)..... 824
Caisse de Crédit des Francs-Alliés (Fondation)..... 824
Jos. Sanche Limitée (Distribution de l'actif)..... 825
Le Syndicat National du Vêtement de Louiseville, Inc. (Formation)..... 824
L'Union des Travailleurs du Bois de Mégantic (Formation)..... 824
L'Unité Économique de Granby (Fondation)..... 825
Montmorency, ville de (Règlement)... 825
Mozart Ltée — (Mozart Ltd.) Directeurs) 826
Société Coopérative de Consommation des Employés de Peinture Sico Limitée (Fondation)..... 825
Syndicat d'Aqueduc de Ste-Rose (Fondation)..... 826
Syndicat du Commerce de Mont-Laurier (Formation)..... 826

Index of the Quebec Official Gazette, No. 10

ACTION FOR SEPARATION AS TO PROPERTY:

Fontaine vs Vermette 823

ORDERS IN COUNCIL:

244, part "C" — Joint Committee of the Furniture Industry of Quebec..... 800
245, part "A" — Barber and hairdresser trades in the district of Hull..... 822
245, part "B" — Religious institutions, hospitals and éducational establishments in the district of St. Hacinthe..... 818
245, part "C" — Garage employees in the district of Montreal..... 822
245, part "D" — Furniture industry in the Province of Quebec..... 821
245, part "E" — Printing trades in the Island of Montreal..... 793
246 — Fine glove industry in the Province of Quebec..... 780
247 — Working glove industry in the Province of Quebec 801

NOTICE TO INTERESTED PARTIES: 763

MISCELLANEOUS NOTICES:

Brosseau Limitée (Distribution of the assets)..... 824
Caisse de Crédit des Francs-Alliés (Foundation)..... 824
Jos. Sanche Limitée (Distribution of the assets) 825
Le Syndicat National du Vêtement de Louiseville, Inc. (Formation)..... 824
L'Union des Travailleurs du Bois de Mégantic (Formation)..... 824
L'Unité Économique de Granby (Foundation)..... 825
Montmorency, town of (By-Law)..... 825
Mozart Ltée — (Mozart Ltd.) (Directors) 826
Société Coopérative de Consommation des Employés de Peinture Sico Limitée (Foundation)..... 825
Syndicat d'Aqueduc de Ste-Rose (Foundation)..... 826
Syndicat du Commerce de Mont-Laurier (Formation)..... 826

CHARTES — ABANDON DE:

Brosseau Limitée 826
Jos. Sanche Limitée. 827
Sanatorium Prévost Incorporé. 827

COMPAGNIE AUTORISÉE A FAIRE DES AFFAIRES:

Canadian Selznick Releasing Organization, Inc. 827

DEMANDES À LA LÉGISLATURE:

Boulet, Georges-Alidor *et al* 827
Québec, cité de..... 828

DÉPARTEMENTS — AVIS DES:

AGRICULTURE:

Cercle agricole de la mission de St-André-du-Lac-des-Plages. 828
Cercle agricole de la paroisse de Ste-Angèle-de-Prémont. 829
Dissolution de cercles agricoles dans le comté de Joliette 829
Dissolution de cercles agricoles dans le comté de St-Maurice..... 829
Société Coopérative Agricole d'amélioration des terres de St-Edmond..... 829

INSTRUCTION PUBLIQUE:

St-René, munic. scolaire de..... 830
St-Romain, munic. scolaire de..... 829

TERRES ET FORETS:

Sherbrooke, cité de. 830
St-Roch Nord, paroisse de 830

TRAVAIL:

Arrêté en conseil N° 164 — Établissements commerciaux de Mégantic (Erratum) 830
Arrêté en conseil N° 165 — Mineurs de Red Mill (Erratum). 831
Comité conjoint des barbiers et coiffeuses de Victoriaville (Approbation de règlements) 831
Comité conjoint des barbiers et coiffeuses de Victoriaville (Prélèvement). 831
Comité conjoint des métiers de la construction de Montréal (Approbation de règlements spéciaux). 836
Comité conjoint du commerce d'horlogerie et de bijouterie des Cantons de l'Est (Approbation de règlements). 831
Comité conjoint du commerce d'horlogerie et de bijouterie des Cantons de l'Est (Prélèvement) 833
Comité paritaire de l'horlogerie de Montréal (Approbation de règlements spéciaux) 834
Comité paritaire des barbiers-coiffeurs de St-Jean et d'Iberville (Modification) 835

EXAMEN DU BARREAU

Richelieu: étude du droit 837

GREFFES DE NOTAIRES:

Rouillard, V.-A. 838

CHARTERS — SURRENDER OF:

Brosseau Limitée 826
Jos. Sanche Limitée. 827
Sanatorium Prévost Incorporé. 827

COMPANY LICENSED TO DO BUSINESS:

Canadian Selznick Releasing Organization, Inc. 827

APPLICATIONS TO LEGISLATURE:

Boulet, Georges-Alidor *et al* 827
Quebec, city of 828

DEPARTMENTAL NOTICES:

AGRICULTURE:

Farmers' club of the mission of St-André-du-Lac-des-Plages..... 828
Farmers' club of the parish of Ste-Angèle-de-Prémont. 829
Dissolution of farmers' clubs in the county of Joliette. 829
Dissolution of farmers' clubs in the county of St-Maurice. 829
Société Coopérative Agricole d'amélioration des terres de St-Edmond..... 829

EDUCATION:

St-René, school munic. of. 830
St-Romain, school munic. of..... 829

LANDS AND FORESTS:

Sherbrooke, city of. 830
St. Roch North, parish of. 830

LABOUR:

Order in Council No. 164 — Commercial establishments of Mégantic (Erratum) 830
Order in Council No. 165 — Mine workers of Red Mill (Erratum)..... 831
Joint Committee of Barbers and Hairdressers of Victoriaville (Approval of by-laws). 831
Joint Committee of Barbers and Hairdressers of Victoriaville (Levy)..... 831
Building Trades Joint Committee of Montreal (Approval of special by-laws). 836
Horlogy and Jewellery Trades Joint Committee of the Eastern Townships (Approbal of by-laws)..... 831
Horlogy and Jewellery Trades Joint Committee of the Eastern Townships (Levy) 833
Parity Committee of Horology of Montreal (Approval of special by-laws). 834
Parity Committee of Barbers and Hairdressers of St. John and Iberville (Amendment) 835

BAR EXAMINATION:

Richelieu: study of law..... 837

NOTARIAL RECORDS:

Rouillard, V.-A. 838

LETTRES PATENTES:

Administration & Transport Services Inc.. 764
Adrien Casuals Incorporated 765
Agriculture Mécanisée Limitée 765
Aqueduc St-Cuthbert Co. Ltée 765
Arlen Limited 766
Automobile Repair Association Limited 766
Belzile & Dupuis Incorporée 766
Club Récréatif de Bagotville Incorporé. 767
De Luxe Produits de Papier Ltée — De Luxe Paper Products Ltd. 767
Garo Construction Co. Ltd.— La Cie de Construction Garo Ltée. 767
Hansa Overseas Service Ltd. 768
La Compagnie de Construction Mitis Ltée — Mitis Construction Company Ltd.. 768
La Compagnie J. D. Bureau, Limitée 769
L'Aide à l'Éducation de l'École Supérieure de Sherbrooke Inc. 769
Le Bazar de Saint-Jérôme Compagnie Limitée. 769
Le Cercle Paroissial de Repentigny Incorporé. 770
Le Service Social du Bon Conseil 770
L'Étoile du Nord Limitée. 771
L'Institut de la Finance Inc.— Finance Institute Inc.. 771
Melodie Frocks Co. 771
N. Laplante Inc.. 772
Ormstown War Memorial Community Centre Inc. 772
Outremont Auto Repairs Inc. 773
Pierre Thibault Limitée — Pierre Thibault Limited 773
Poitras Frères Inc.. 773
Publicité B & S Publicity Limitée 774
Quebec Sash & Door Company Limited 774
Richelieu Film Limitée — Richelieu Film Limited. 774
Samuel Brock & Sons Inc. 775
Services Publicitaires Incorporés — Advertising Services Incorporated 775
The Optimist Club of Verdun, Inc. 776
United Asbestos Corporation Limited 776
V. Doucet Inc. 777

LETTRES PATENTES SUPPLÉMENTAIRES:

Bélanger & Fils Ltée. 777
Bellani Foods Ltd.. 777
Coronet Handbag Inc.. 778
Grand Cloak Co. Inc. 778
Hollywood Social Club Limited 778
Joyce Children's Wear Mfg. Co. Ltd. 778
LaBelle Fourrure, Limitée — (LaBelle Furs, Limited) 778
Les Loisirs de la Paroisse St-Jean-Baptiste de Montréal. 779
Rimouski Airlines Ltd.— Air-Rimouski Limitée. 779
The Laberge Investments Limited 779

LIQUIDATION, AVIS DE

Northern Woollens Limited 838

NOMINATIONS:

Diverses. 838

SIÈGES SOCIAUX:

L'Oeuvre des Terrains de Jeux de Drummondville Incorporée. 839
Marcel Giguère Inc.. 839

LETTERS PATENT:

Administration & Transport Services Inc.. 764
Adrian Casuals Incorporated. 765
Agriculture Mécanisée Limitée 765
Aqueduc St-Cuthbert Co. Ltée 765
Arlen Limited. 766
Automobile Repair Association Limited 766
Belzile & Dupuis Incorporée 766
Club Récréatif de Bagotville Incorporé 767
De Luxe Produits de Papier Ltée — De Luxe Paper Products Ltd. 767
Garo Construction Co. Ltd.— La Cie de Construction Garo Ltée. 767
Hansa Overseas Service Ltd. 768
La Compagnie de Construction Mitis Ltée — Mitis Construction Company Ltd.. 768
La Compagnie J. D. Bureau, Limitée. 769
L'Aide à l'Éducation de l'École Supérieure de Sherbrooke Inc. 769
Le Bazar de Saint-Jérôme Compagnie Limitée. 769
Le Cercle Paroissial de Repentigny Incorporé. 770
Le Service Social du Bon Conseil 770
L'Etoile du Nord Limitée. 771
L'Institut de la Finance Inc.— Finance Institute Inc.. 771
Melodie Frocks Co. 771
N. Laplante Inc.. 772
Ormstown War Memorial Community Centre Inc. 772
Outremont Auto Repairs Inc. 773
Pierre Thibault Limitée — Pierre Thibault Limited 773
Poitras Frères Inc. 773
Publicité B & S Publicity Limitée 774
Quebec Sash & Door Company Limited 774
Richelieu Film Limitée — Richelieu Film Limited. 774
Samuel Brock & Sons Inc. 775
Services Publicitaires Incorporés — Advertising Services Incorporated 775
The Optimist Club of Verdun, Inc. 776
United Asbestos Corporation Limited 776
V. Doucet Inc. 777

SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:

Bélanger & Fils Ltée. 777
Bellani Foods Ltd.. 777
Coronet Handbag Inc.. 778
Grand Cloak Co. Inc. 778
Hollywood Social Club Limited. 778
Joyce Children's Wear Mfg. Co. Ltd. 778
LaBelle Fourrure, Limitée — (LaBelle Furs, Limited) 778
Les Loisirs de la Paroisse St-Jean-Baptiste de Montréal. 779
Rimouski Airlines Ltd.— Air-Rimouski Limitée. 779
The Laberge Investments Limited 779

WINDING UP NOTICE:

Northern Woollens Limited 838

APPOINTMENTS:

Miscellaneous 838

HEAD OFFICES:

L'Oeuvre des Terrains de Jeux de Drummondville Incorporée. 839
Marcel Giguère Inc.. 839

Overseas Trading and Finance Company Limited 839
Philip Polonsky Incorporated 839

VENTE D'EFFETS NON-RÉCLAMÉS:

Canadian Pacific Railway Company... 840

VENTES, LOI DE FAILLITE:

Morin, Joseph-Noé 840
Pelletier, Yvon *et al.* 841

VENTE POUR TAXES:

St-Tite, ville de 842

VENTES PAR SHÉRIFS:

ARTHABASKA:

Barabé vs Blanchard 843

MONTRÉAL:

Banque Canadienne Nationale vs Legault 844
Lecavalier vs Lebuis 843
Léveillée vs Marceau 843

QUÉBEC:

Verret vs Auclair 844

Overseas Trading and Finance Company Limited 839
Philip Polonsky Incorporated 839

SALE OF UNCLAIMED BAGGAGE:

Canadian Pacific Railway Company... 840

SALES, BANKRUPTCY ACT:

Morin, Joseph-Noé 840
Pelletier, Yvon *et al.* 841

SALE FOR TAXES:

St-Tite, town of 842

SHERIFFS' SALES:

ARTHABASKA:

Barabé vs Blanchard 843

MONTREAL:

Banque Canadienne Nationale vs Legault 844
Lecavalier vs Lebuis 843
Léveillée vs Marceau 843

QUEBEC:

Verret vs Auclair 844

21570-o

21570-o

QUÉBEC: — Imprimé par RÉDEMPTI PARADIS, imprimeur du Roi.

QUEBEC: — Printed by RÉDEMPTI PARADIS, King's Printer.